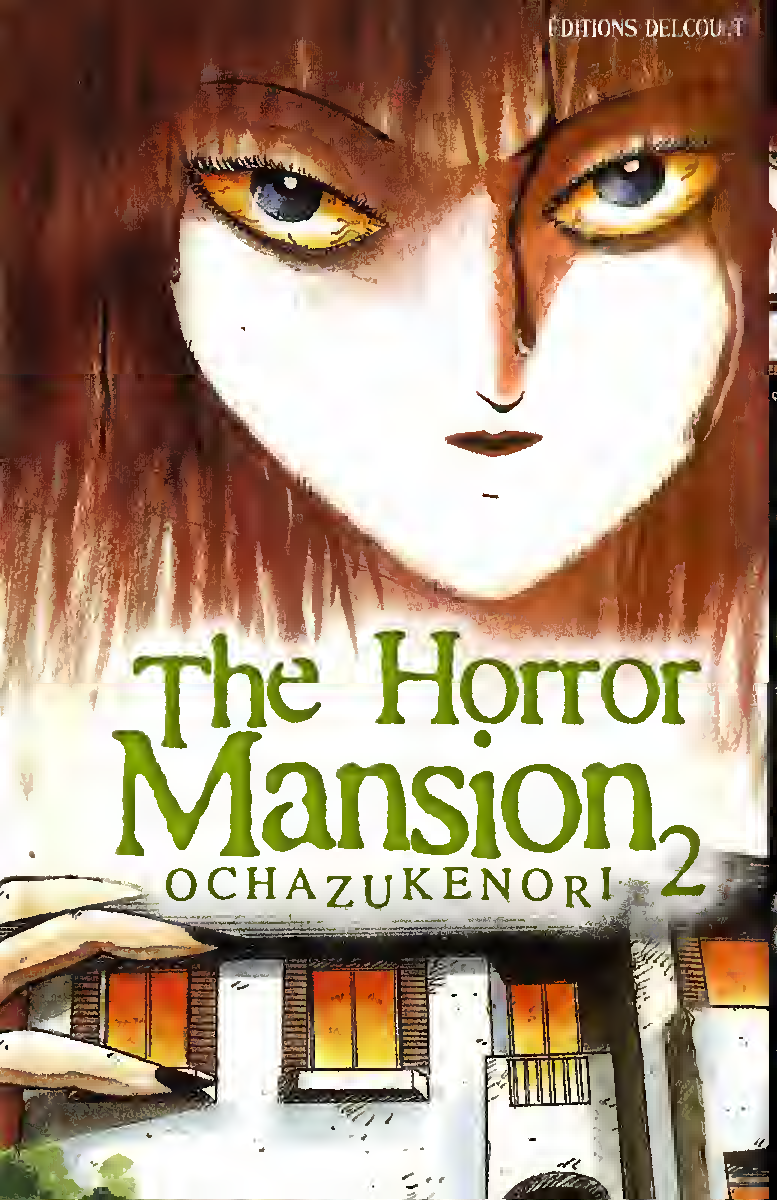
Esthetique sure has strange recruitment methods...
Sleeping Potential Esthetique Staff...
We need more editors and Japanese translators!
WAKE UP!
WE ARE A WONDERFUL GROUP OF SCANLATORS.
YOU WILL BE WORKING ON GREAT MANGA PROJECTS!
HA HA HA HA HA HA HA...
A'RIGHT, A'RIGHT! I'LL DO IT! I'LL APPLY!
YOU FORCED ME TO TICKLE YOU INTO APPLYING!
TICKLE TICKLE
I'm so excited! Let's get to work!
Yay! More releases!
LET'S WORK TOGETHER TO PUT OUT LOTS OF RELEASES!



The Horror Mansion 2

OCHAZUKENORI

AKATA

9 782847 893816

DANS LA COLLECTION ÔBON (◉) :

"THE DISFIGURED WOMAN"
Kanako Inuki
Series in Two Volumes

The Horror Mansion 2

OCHAZUKENORI

The Horror Mansion 2

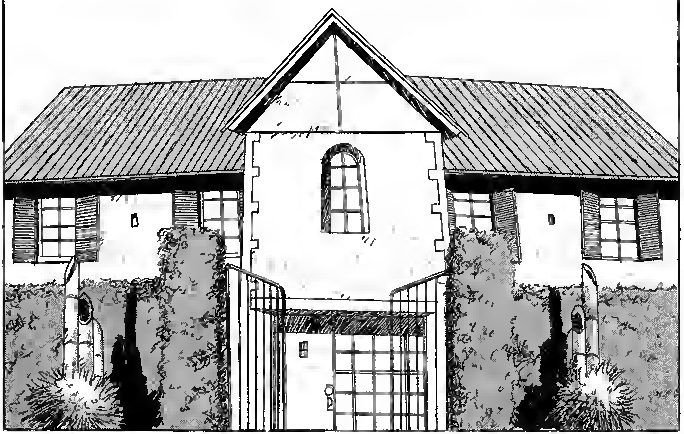
OCHAZUKENORI

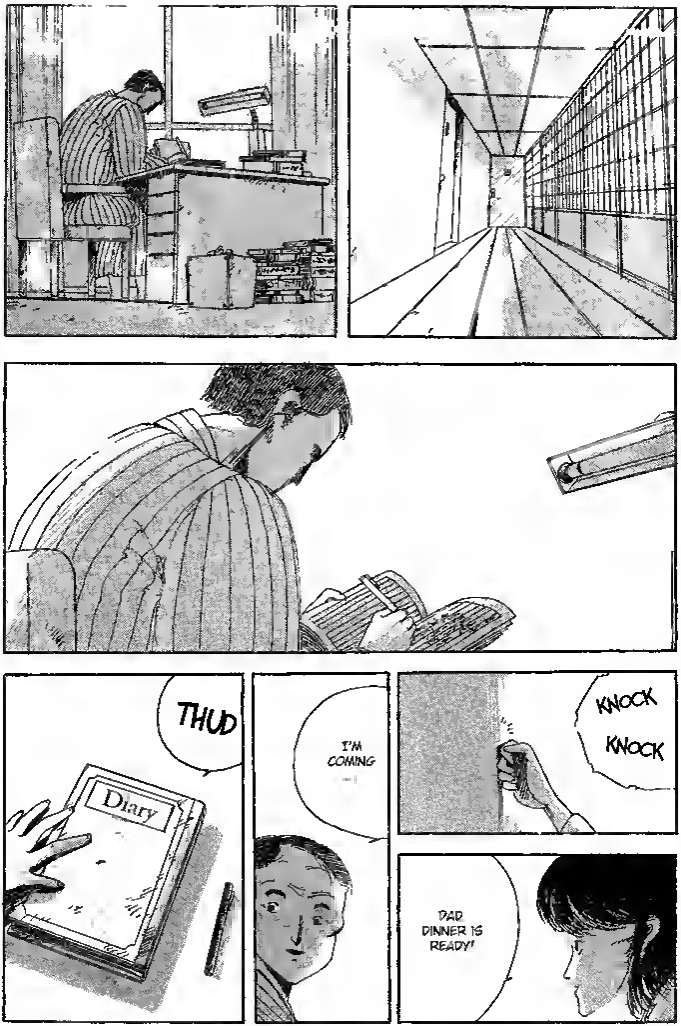
The Horror Mansion 2

OCHAZUKENORI

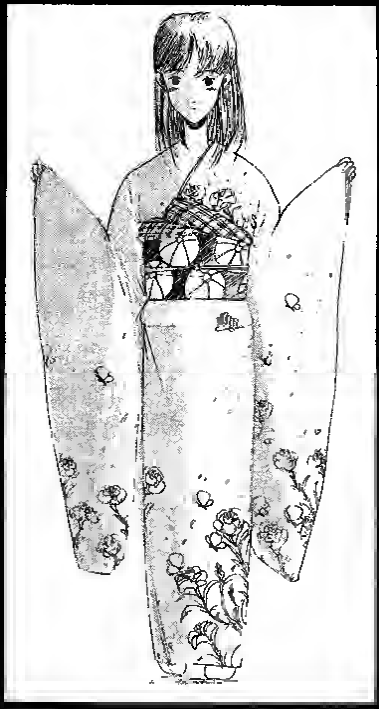
Seventh Screening — Ball of Flesh 4
Eighth Screening — Promise 33
Ninth Screening — Count Kevin 2 63
Tenth Screening — Mirene the Witch 119

Venetian Blinds 149
Video Cassette 179




THUD
Diary
I'M COMING
KNOCK
KNOCK
DAD DINNER IS READY!

Seventh Screening:



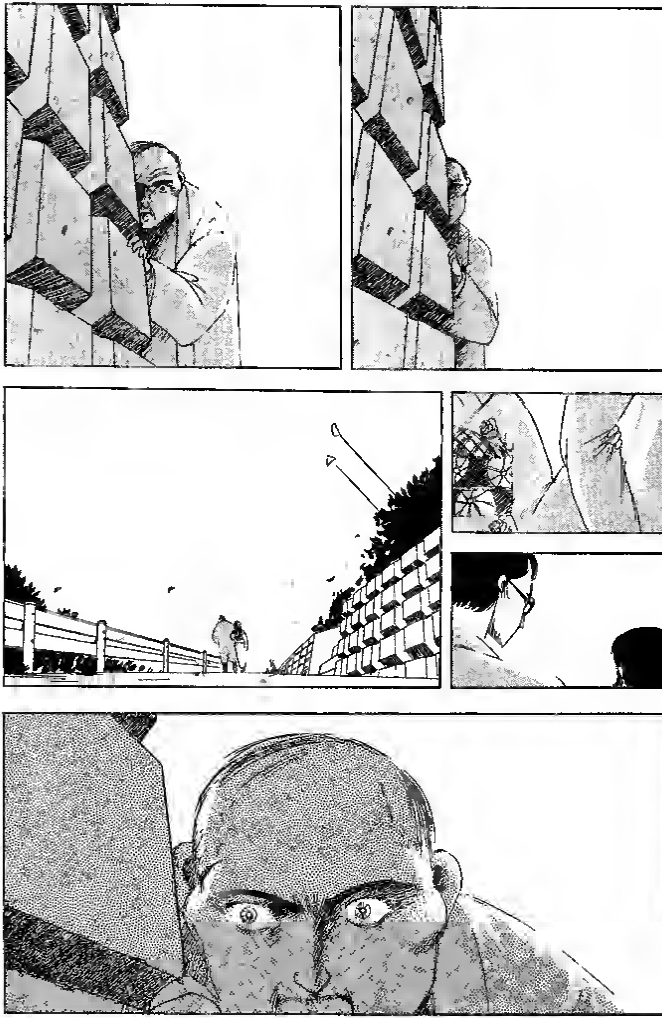
Ball of Flesh

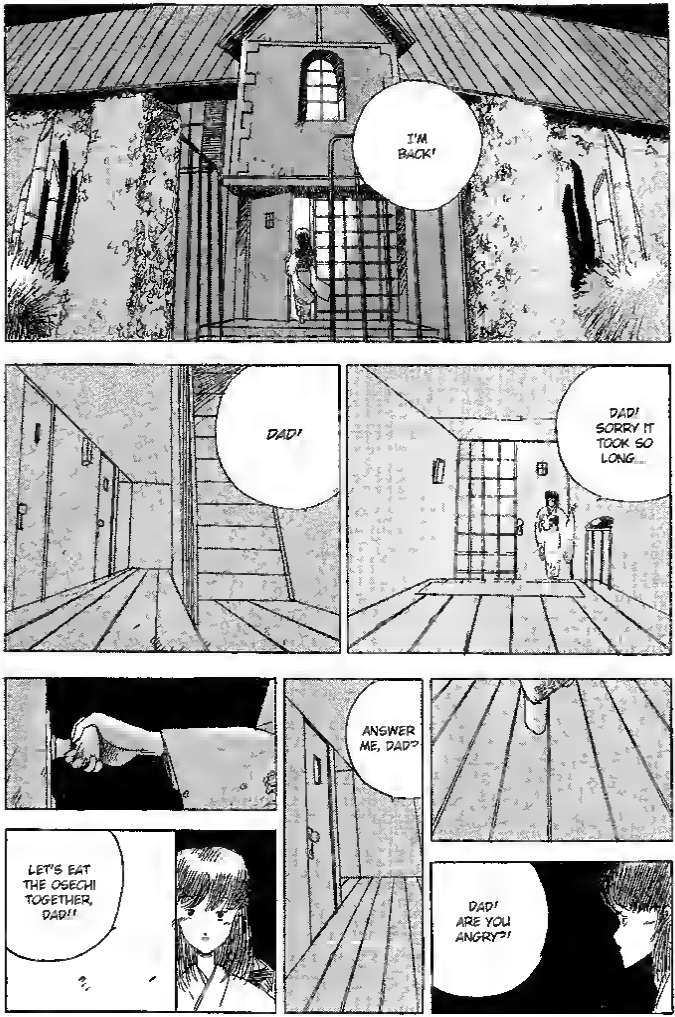
HOW PRETTY YOU LOOK IN A KIMONO, SAYURI!
I WISH YOUR MOM COULD SEE YOU LIKE THIS...
SHE WOULD'VE BEEN SO HAPPY...
MOM ...
RING

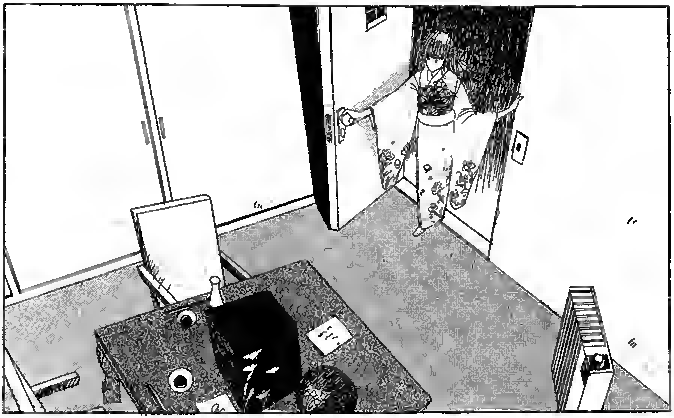
HELLO, TAKAOKA SPEAKING!
WHO MIGHT BE CALLING ON THE 1ST OF JANUARY?
LEAVE IT TO ME.
DAD, I'M GOING TO THE SHINTO TEMPLE TO MEET THREE OF MY FRIENDS
Boil Boil
HM, THIS LOOKS TASTY!
THEY ARE ALREADY THERE. I'LL EAT IT LATER.
ON CAN'T YOU WAIT TILL WE FINISH EATING THIS OSECHI?
PLEASE, WAIT A BIT!

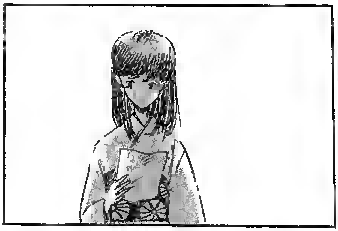
BE CAREFUL WITH THIS KIMONO. YOU WON'T BE ABLE TO WALK LIKE YOU'RE USED TO.
HERE IT'S FOR YOU, YOUR OTOSHI-DAMA!
THANKS, DAD!
FINE! SEE YOU TONIGHT, D...D...
SLAM

SAYURI!
DOES YOUR FATHER SUSPECT ANYTHING?
NO, IT'S ALL RIGHT!
SHUICHI-KUN!




I'M BACK!
DAD!
DAD! SORRY IT TOOK SO LONG...
ANSWER ME, DAD?
LET'S EAT THE OSECHI TOGETHER, DAD!!
DAD! ARE YOU ANGRY?!





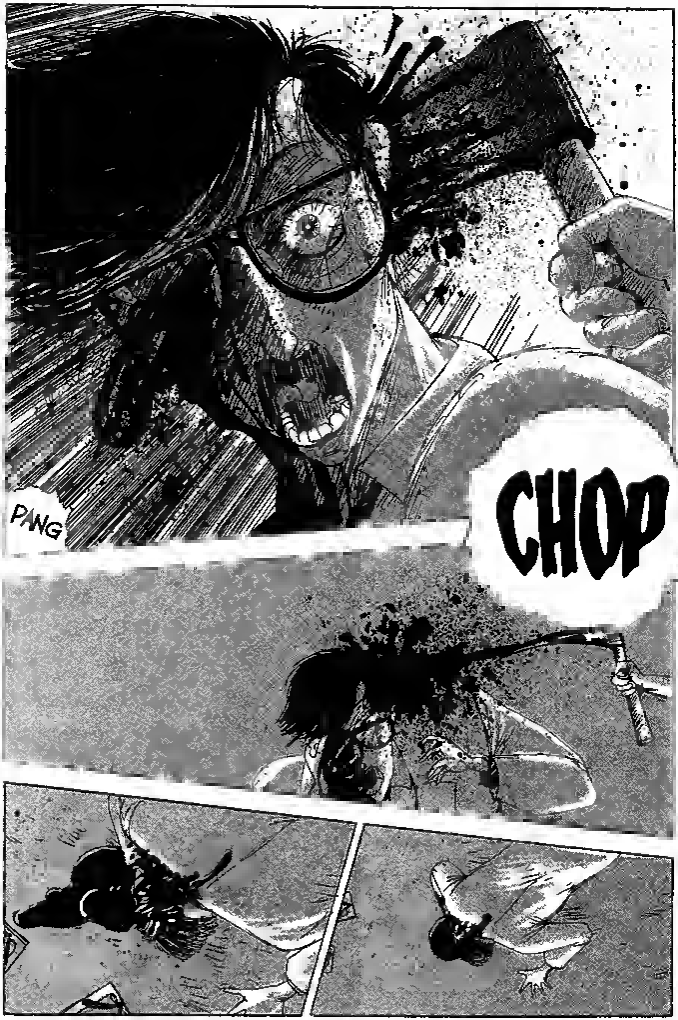
Sayuri
I've gone to errands
Don't unlock
wait and smile
Dad

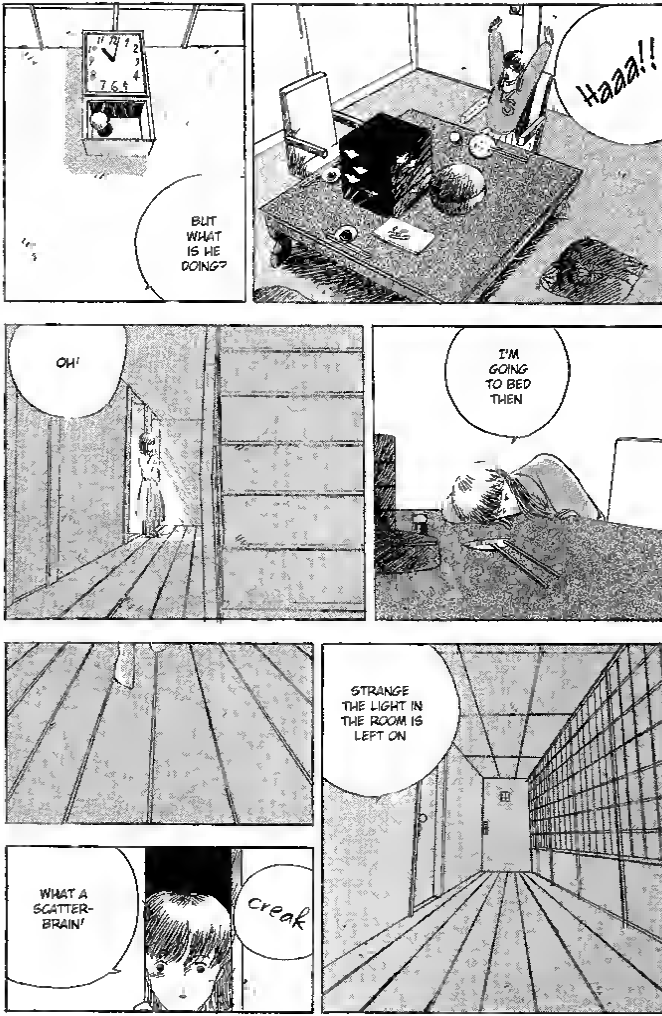
Tap
Tap

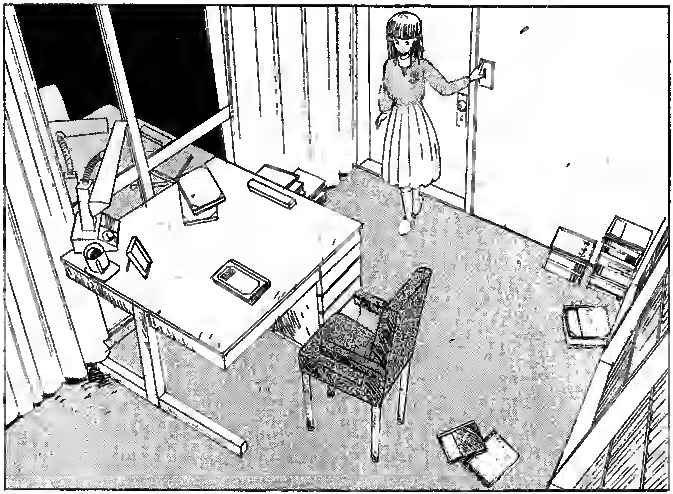
Tap
Tap

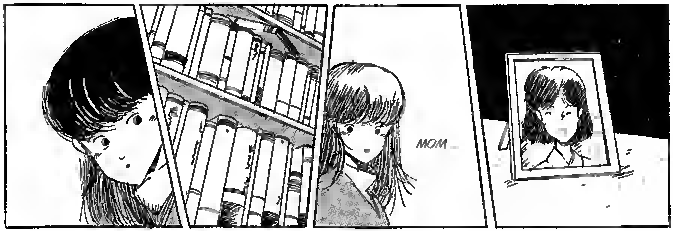
dong
dong

Clong
Clong
Clong
Tap
Clong
Tap
Tap
MY IMAGINATION?!


PANG
CHOP


BUT WHAT IS HE DOING?
Haaa!!
OH!
I'M GOING TO BED THEN
STRANGE THE LIGHT IN THE ROOM IS LEFT ON
WHAT A SCATTER-BRAIN!
Creak




MOM...

HEY DAD'S DIARY
Diary

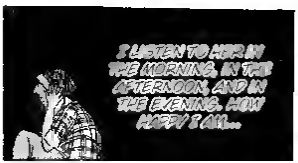
MAYBE HE'S TALKING ABOUT MOM IN HERE...
I HAD NO IDEA HE WAS KEEPING A DIARY
LET'S SEE 17 YEARS AGO...
7TH JULY THE 1ST YEAR THE MAE FAN
SSSHHII

SHIZUE IS STILL NOT IN LOVE WITH ME.

THEREFORE, I DECIDED TO GIVE HER A TEDDY BEAR WITH A SMALL BUG HIDDEN INSIDE

I WOULD LIKE TO SEE HER MUCH MORE OFTEN, TO BE WITH HER ALL THE TIME...

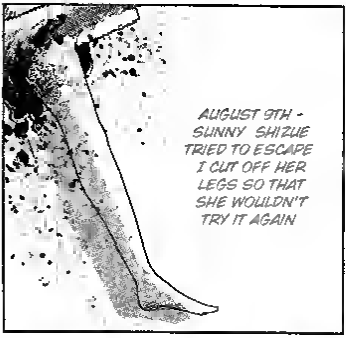
NOW I CAN ALWAYS HEAR HER VOICE!


I LISTEN TO HER IN THE MORNING, IN THE AFTERNOON, AND IN THE EVENING. HOW HAPPY I AM...

JULY 20TH - SUNNY. I FINALLY SUCEEDED IN GIVING THE TEDDY BEAR TO SHIZUE...

MY HEART IS SO SHATTERED THAT I DECIDED TO KILL THAT GUY.
JULY 25TH - RAIN. I LEARNED THAT SHIZUE HAS A BOYFRIEND.
I MUST HURRY AND MAKE HER MINE!!
AUGUST 5TH - RAIN. I KILLED THE GUY... I SPLIT HIS HEAD OPEN WITH A HAMMER AND BURIED HIS CORPSE BEHIND THE HOUSE.
AUGUST 6TH - RAIN. I CAN'T WAIT ANYMORE. TIME IS PASSING AND SHIZUE MIGHT HAVE ANOTHER BOYFRIEND...

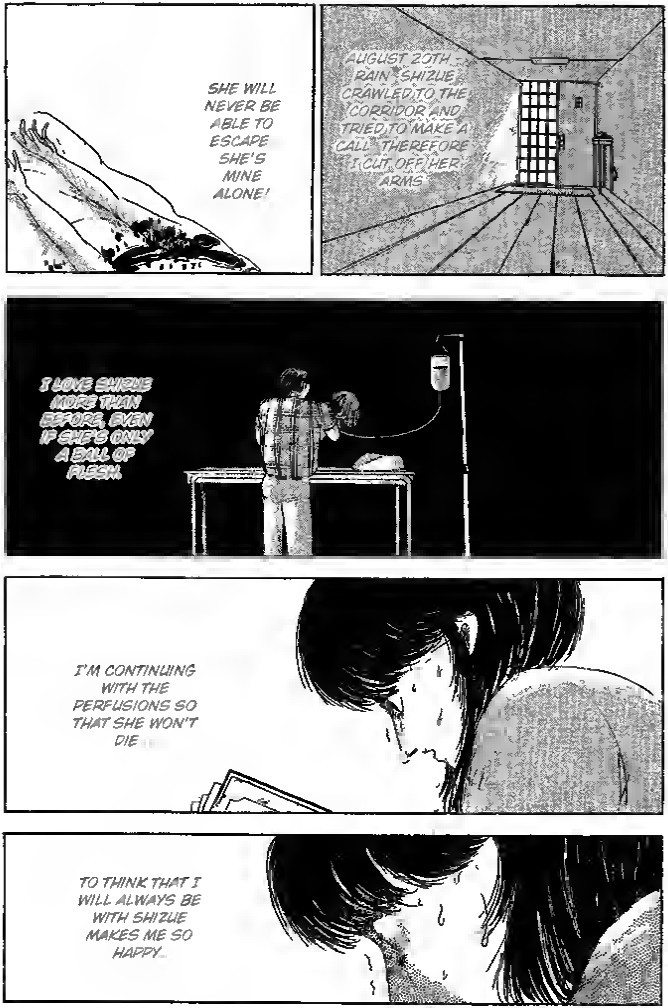
AUGUST 7TH - RAIN.
I WAITED FOR SUNNY
AFTER CLASS. I
DRAGGED HER AND
TOOK HER TO MY
HOUSE.

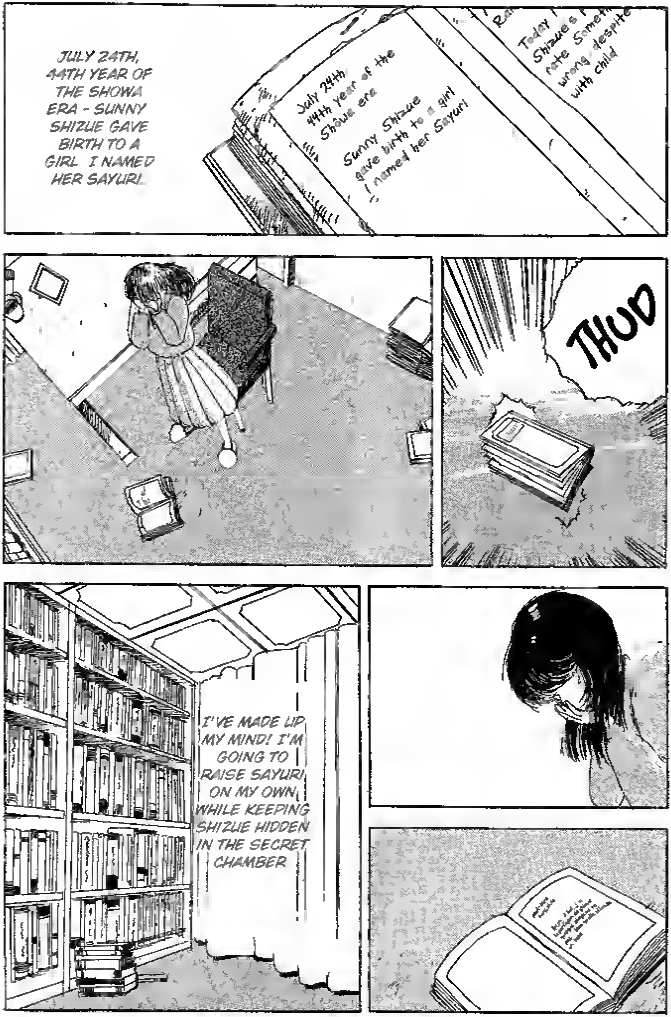

AUGUST 9TH -
SUNNY SHIZUE
TRIED TO ESCAPE
I CUT OFF HER
LEGS SO THAT
SHE WOULDN'T
TRY IT AGAIN

AUGUST 8TH -
SUNNY SHE
YELLED WHEN I
TOOK OFF HER
GAG. THEREFORE,
I HAD TO SEW HER
LIPS TOGETHER
WITH A
NEEDLE
AND
THREAD
SHE CALMED
DOWN

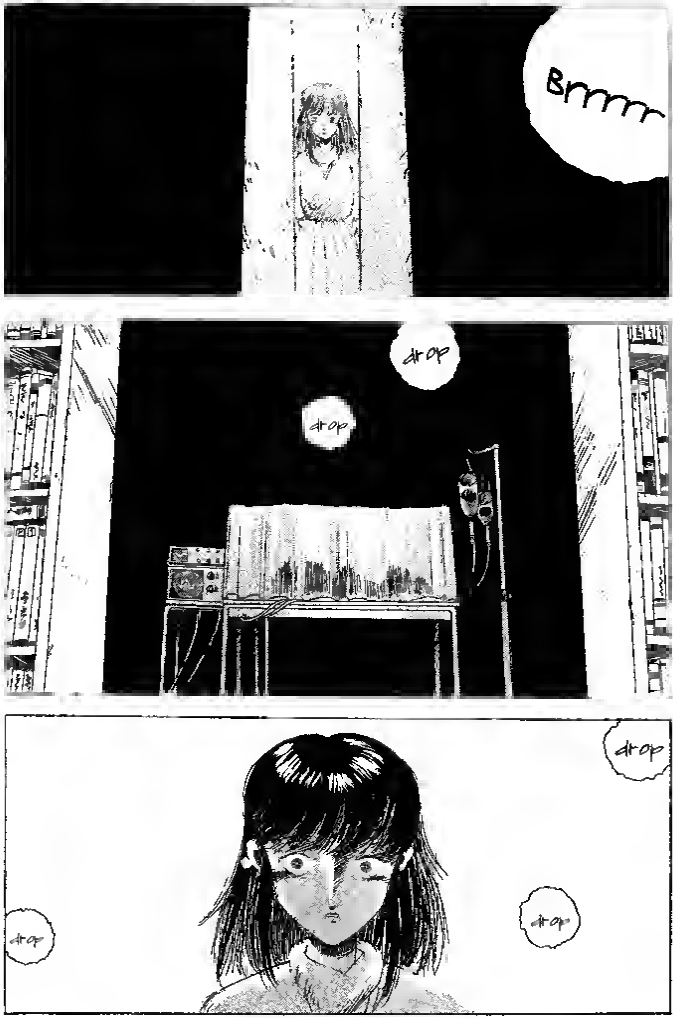
AUGUST 10TH -
SUNNY. THE
CRITICAL PERIOD
IS OVER. SINCE
SHE'S LOSING
HER STRENGTH, I
HAD TO INCREASE
THE INFUSION
RATE. I WOULD
LIKE FOR HER TO
GET BETTER.

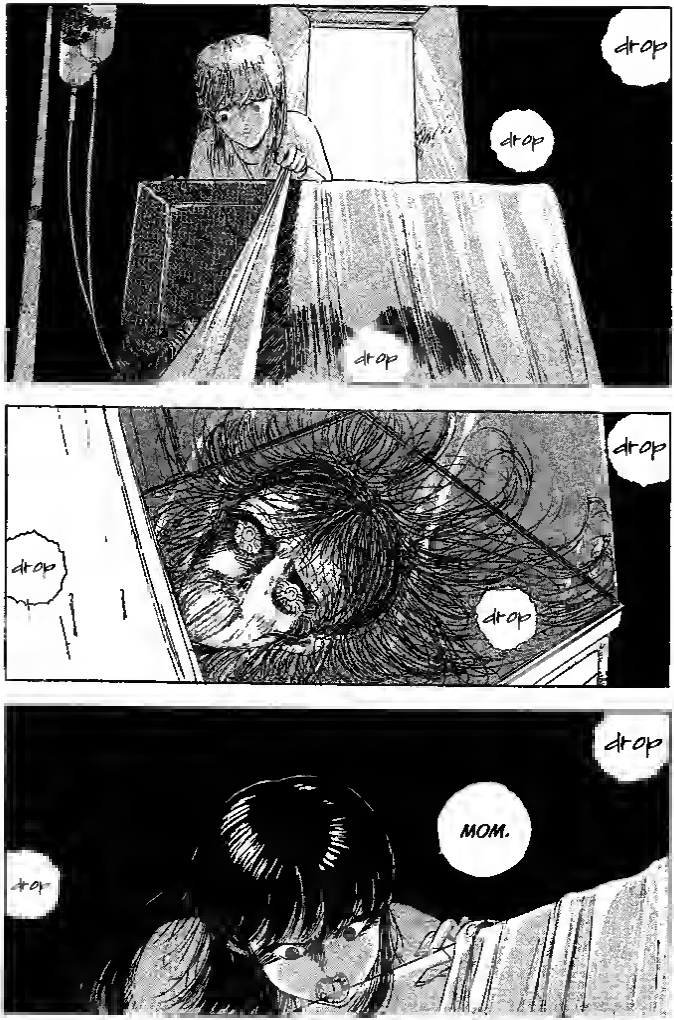
AUGUST 11TH -
SUNNY. SHIZUE
HAS A FEVER.
AUGUST 12TH -
SUNNY. SHE IS
STILL HAVING
A FEVER. MAYBE
BECAUSE OF
HER WOUND


SHE WILL NEVER BE ABLE TO ESCAPE SHE'S MINE ALONE!
AUGUST 20TH - RAIN SHIZUE CRAWLED TO THE CORRIDOR AND TRIED TO MAKE A CALL. THEREFORE I CUT OFF HER ARMS.
I LOVE SHIZUE MORE THAN BEFORE, EVEN IF SHE'S ONLY A BALL OF FLESH.
I'M CONTINUING WITH THE PERFUSIONS SO THAT SHE WON'T DIE...
TO THINK THAT I WILL ALWAYS BE WITH SHIZUE MAKES ME SO HAPPY...


JULY 24TH, 44TH YEAR OF THE SHOWA ERA - SUNNY SHIZUE GAVE BIRTH TO A GIRL. I NAMED HER SAYURI.
July 24th 44th Year of the Shôwa era
Sunny Shizue gave birth to a girl I named her Sayuri
Today Shizue's ... ...ate. Something wrong despite ... with child
THUD
I'VE MADE UP MY MIND! I'M GOING TO RAISE SAYURI ON MY OWN, WHILE KEEPING SHIZUE HIDDEN IN THE SECRET CHAMBER

THE KEY-HOLE IS ON THE BOTTOM RIGHT SHELF
THE SECRET CHAMBER
AND THE KEY IS INSIDE THE RED BOOK
clack
Creeeeeak


Brrrrr
drop
drop
drop
drop
drop


drop
drop
drop
drop
drop
drop
drop
MOM.
drop

BANG
AAAAH!

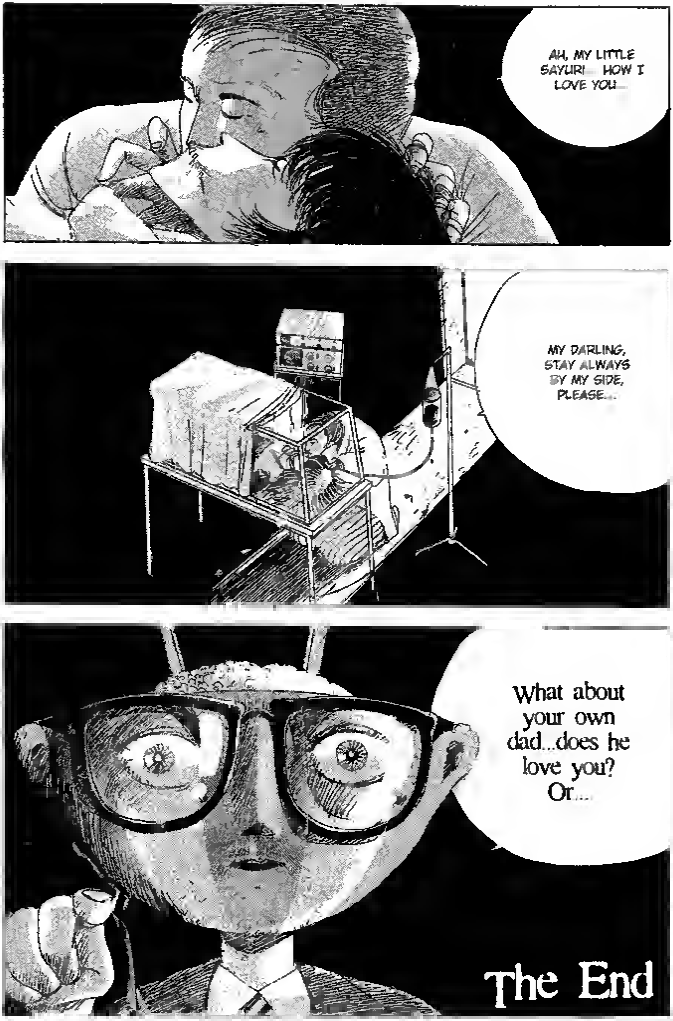
CRASH
!!
SHI...
SHIZUE!!
WHAT HAVE YOU DONE?! DO YOU WANT TO KILL YOUR MOM?!
SPLASH

SHIZUE!! CAN YOU HEAR ME?!
NO ... OH, NO ...
SHIZUE!!
Beeeeeeep
NO... SHIZUE ...
SHIZUE !!!

SHUICHI!!
AAAAH!
DON'T COME NEAR ME!
SAYURI MOM IS DEAD
SAYURI.. YOU LOVE ME, RIGHT?

YOU WILL FOREVER REMAIN BY MY SIDE, WON'T YOU?
WHAT'S THE MATTER? DON'T YOU LOVE ME?
DON'T COME NEAR ME...
YOU'LL ALWAYS LOVE YOUR DAD, RIGHT?!
NOOOO, I HATE YOU! GO AWAY!!
DON'T TELL ME THAT... LOVE ME, I BEG YOU...

CHOP
NOOOO!!
wiggle
Beep
Beep
SPLAT


AH, MY LITTLE SAYURI... HOW I LOVE YOU...
MY DARLING, STAY ALWAYS BY MY SIDE, PLEASE...
What about your own dad...does he love you? Or...
The End

THE HORROR MANSION

Volume 02

Credits

Scanner: Cindy
Translator: Raijin
Proofreader: Recalcitrant
Editor: hkgaines
QC-er: Sylvie

http://www.esthetique-realm.net

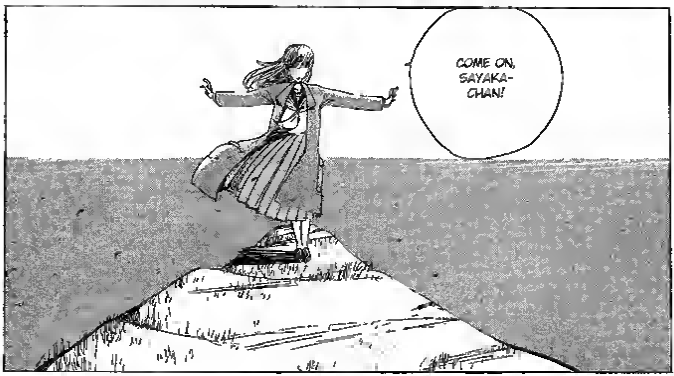
LOOK OVER THERE!
RUMOR HAS IT THAT THEY ARE IN LOVE WITH EACH OTHER
IT'S SUGIHARA-SAN AND OTA-SAN! THEY ARE ALWAYS TOGETHER!
NO WAY?!
PEOPLE SAY THEIR RELATIONSHIP IS AMBIGUOUS.

WHAT DEFINES AN AMBIGUOUS RELATIONSHIP?
DON'T YOU GET IT? THAT'S RATHER OBVIOUS!
IT'S WHAT'S ABOUT TO HAPPEN!
OH I CAN'T BELIEVE IT.

Eighth Screening

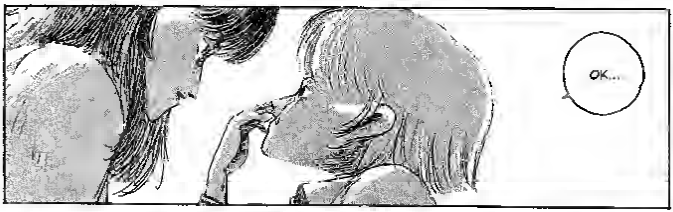
Promise

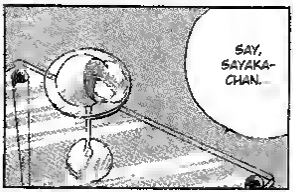
LOOK, SAYAKA-CHAN. WHAT A BEAUTIFUL SIGHT!
Whoosh Whoosh


COME ON, SAYAKA-CHAN!

I CAN'T... SORRY
I'M SORRY, BUT I'M SCARED OF HEIGHTS...
WHAT A BEAUTIFUL PANORAMIC...
FORGIVE ME...
YOU WANTED TO SHOW ME YOUR FAVORITE LANDSCAPE... AND I'M NOT ABLE TO... SORRY...
IT'S NO PROBLEM. DON'T WORRY...
BUT...

WELL, STOP CRYING, ALL RIGHT? LET'S GO TO MY PLACE AND EAT SOME ICE CREAM
REALLY, I'M REGRETTING IT SO MUCH!

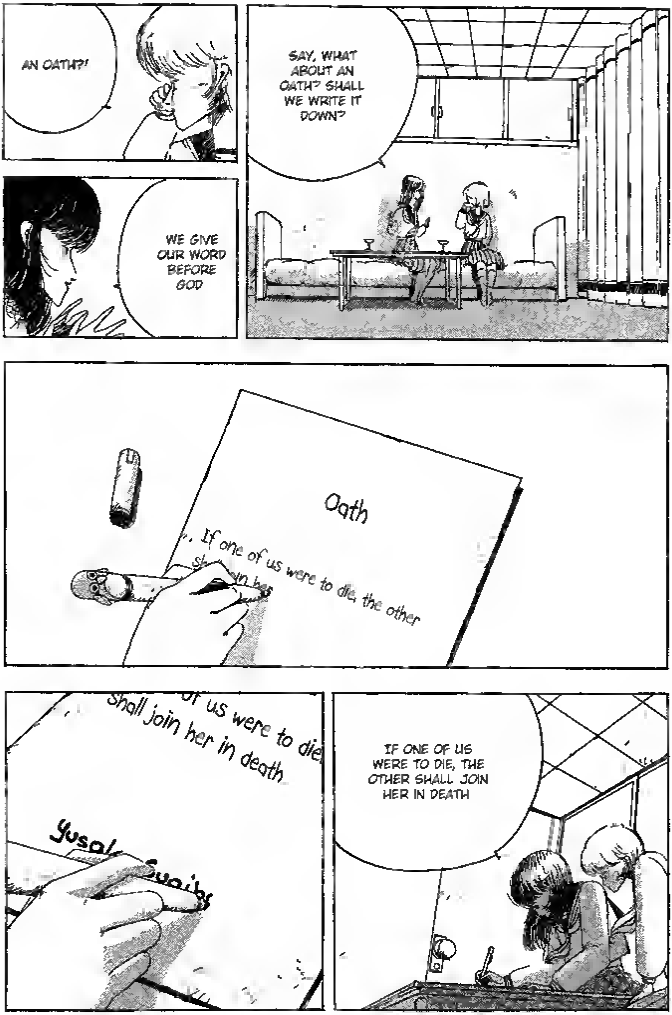

OK...

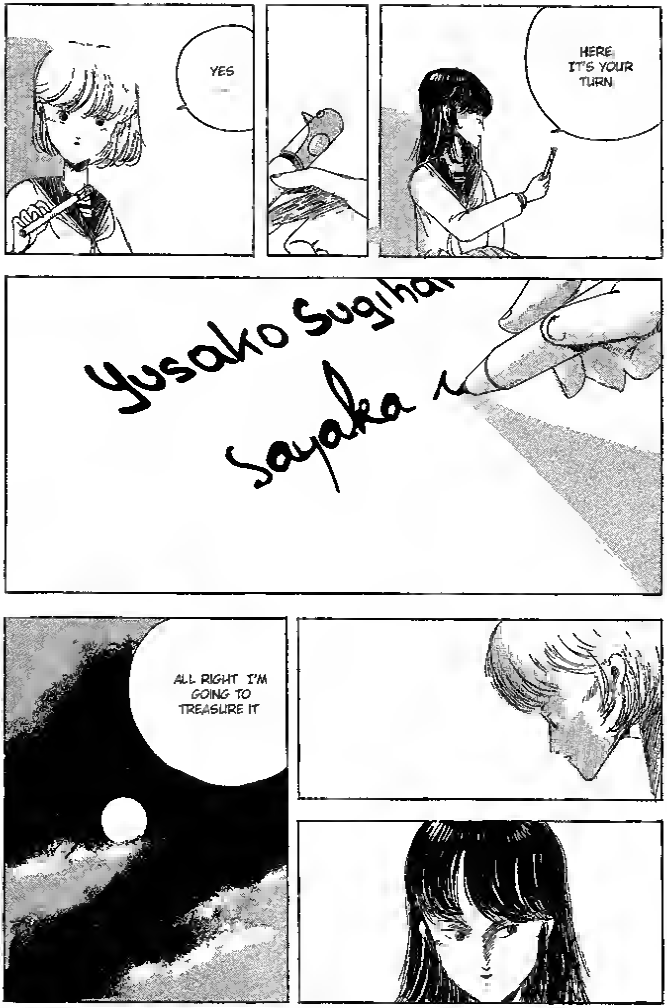

SAY, SAYAKA-CHAN...

YES WHAT'S THE MATTER?

IF EVER I WERE TO DIE, WHAT WOULD YOU DO?
BUT, IF EVER...
N... NO! I DON'T WANT TO THINK ABOUT IT!!!
IF EVER YOU WERE TO DIE, I WOULD ALSO DIE... BECAUSE WITHOUT YOU, I WOULDN'T HAVE ANY REASON TO LIVE.

ME TOO
REALLY?! AH, THANKS!!
DO YOU PROMISE?
IF YOU DIE, I'LL ALSO DIE, ALL RIGHT?
YES...


AN OATH?!
SAY, WHAT ABOUT AN OATH? SHALL WE WRITE IT DOWN?
WE GIVE OUR WORD BEFORE GOD
Oath
. If one of us were to die, the other
shall join her in death
IF ONE OF US WERE TO DIE, THE OTHER SHALL JOIN HER IN DEATH

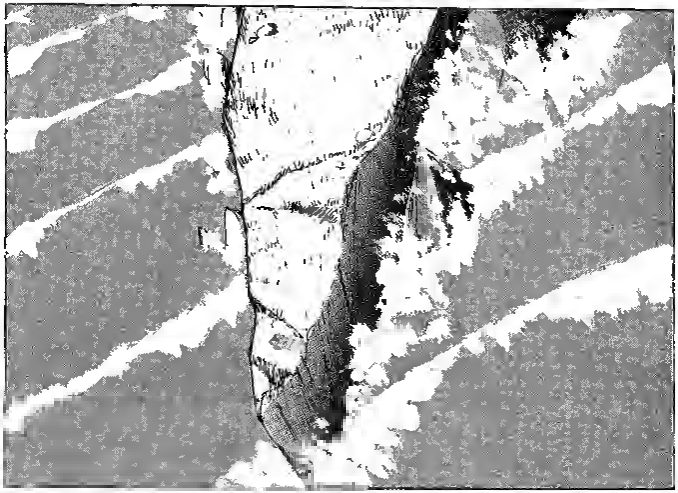

YES
HERE IT'S YOUR TURN
Yusako Sugihara
Sayaka
ALL RIGHT I'M GOING TO TREASURE IT

RIIIING
RIIIING
Clqp
ONE WEEK LATER...
Sayaka... listen carefully...
HELLO, OTA RESIDENCE!
Sugihara-san has fallen off the sea cliff!!

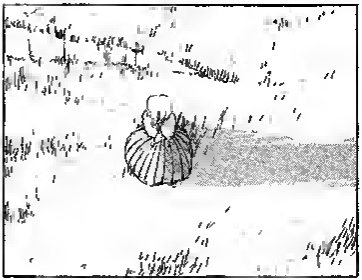
HA
HA
FALLEN OFF OF THE SEA CLIFF?!
HA
YUSA-CHAN...
HA
HA
HA
NO. IT'S IMPOSSIBLE!
HA
HA
I WILL NEVER BELIEVE IT...!!
HA
HA
HA
HA

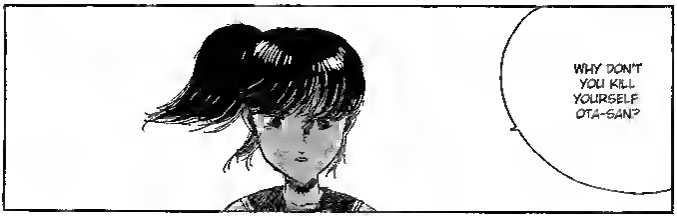
I WILL NEVER BELIEVE IT!!
IF SHE HAS FALLEN FROM HERE, HER BODY IS NEVER GOING TO BE FOUND.
IT'S ONLY A DREAM... YES, THAT'S IT!

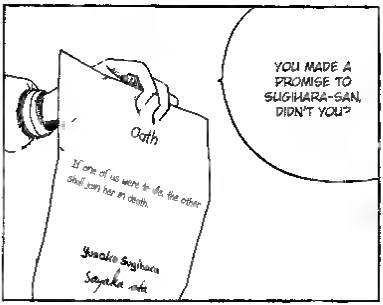
HER BODY STILL HASN'T BEEN FOUND
IT'S BEEN TEN DAYS SINCE YUISA-CHAN FELL OFF OF THE SEA CLIFF
IT SEEMS SHE STAYS ON THAT CLIFF FOR HOURS LOOKING AT THE SEA
OTA-SAN HASN'T COME TODAY, EITHER.
SHE APPEARED TO LOOK INTO THE DISTANCE AND THEN SHE FELL OFF BECAUSE SHE TRIPPED...
MIHARU, YOU TOLD ME YOU SAW SUGIHARA-SAN FALL...
YES INDEED



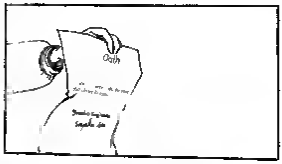
SLAP

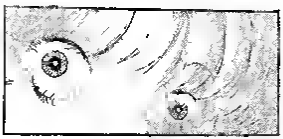


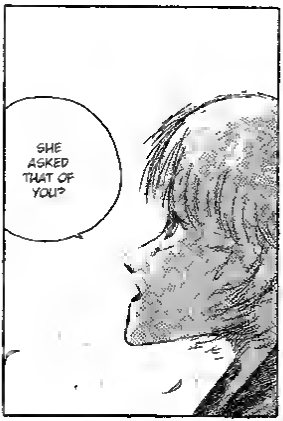

WHY DON'T YOU KILL YOURSELF OTA-SAN?



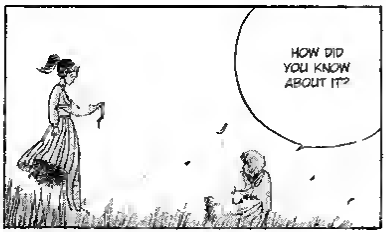
YOU MADE A PROMISE TO SUGIHARA-SAN, DIDN'T YOU?



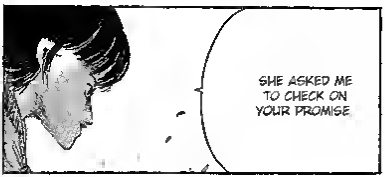




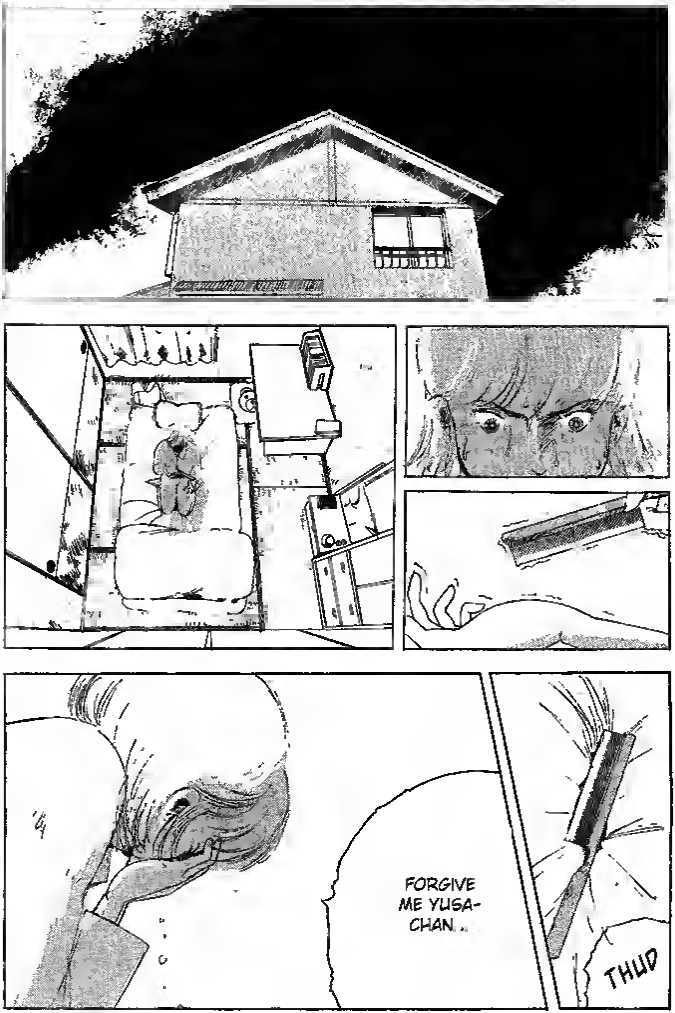
SHE ASKED THAT OF YOU?



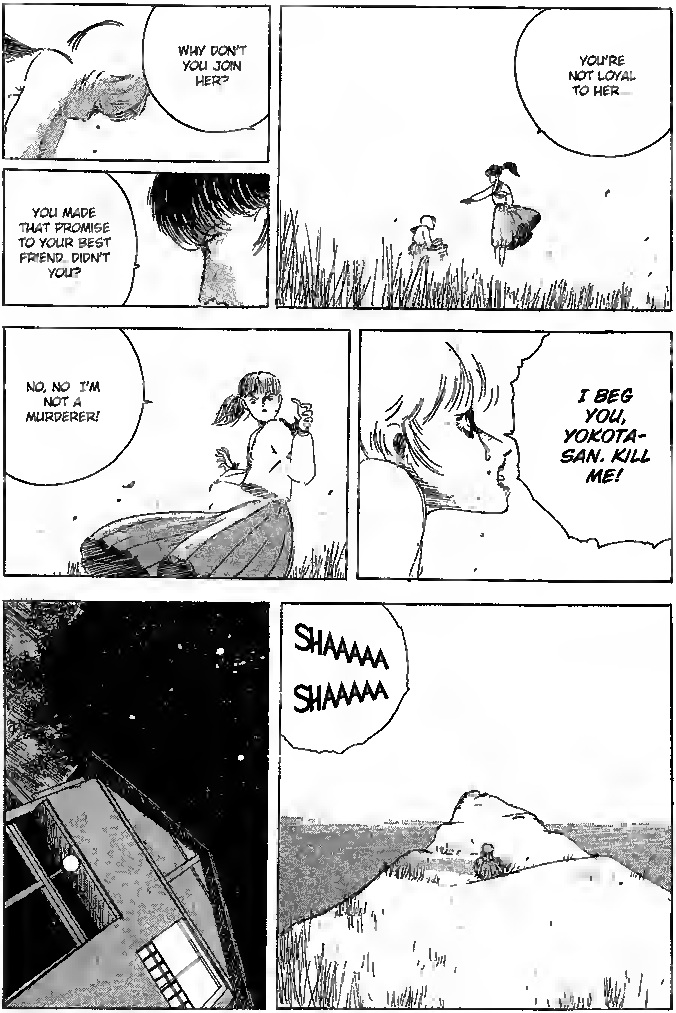
HOW DID YOU KNOW ABOUT IT?

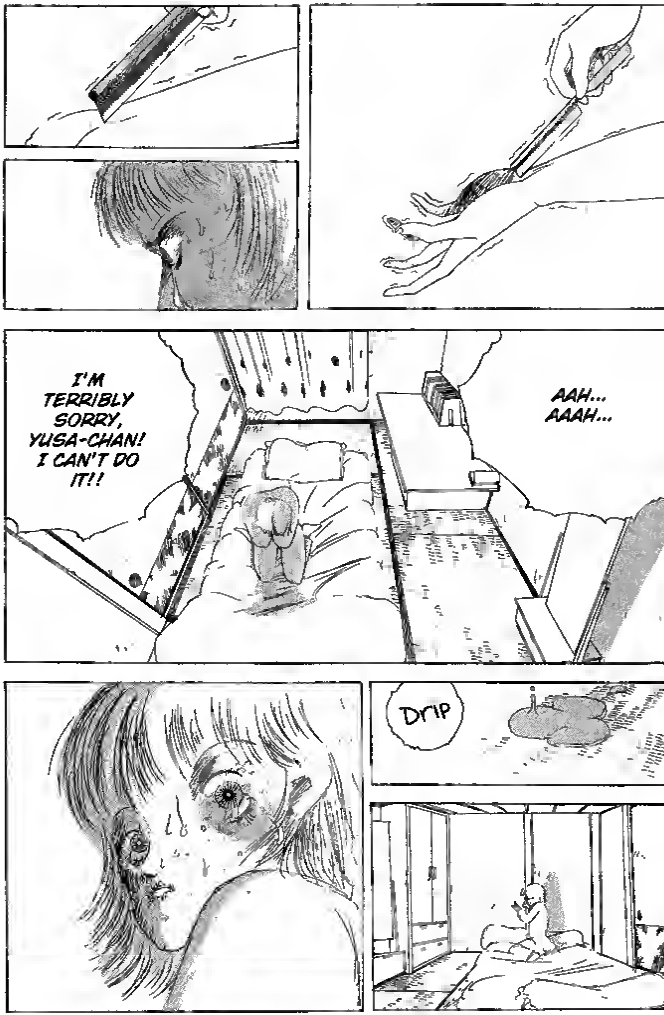


SHE ASKED ME TO CHECK ON YOUR PROMISE.


FORGIVE ME YUSA-CHAN...
THUD

Drip
Drip
SAYAKA-CHAN
HURRY AND COME...
Drip
SAYAKA-CHAN...
I'M SO SAD... TO BE ALL ALONE...
Drip
WHAT A SELFISH PERSON YOU ARE...!
I'M SORRY, YUSA-CHAN! FORGIVE ME!!

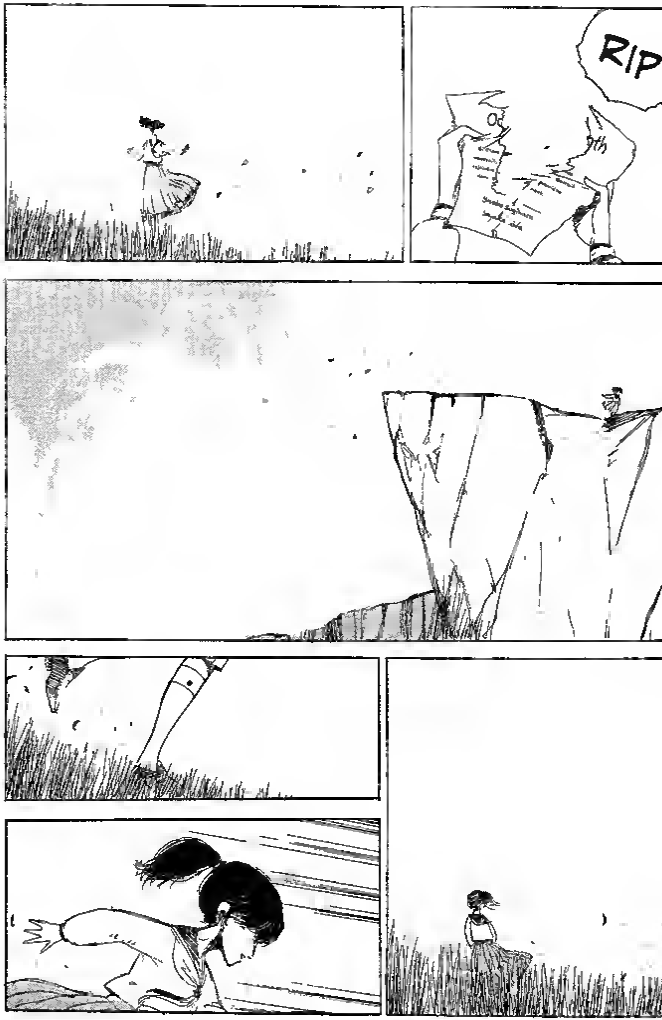

WHY DON'T YOU JOIN HER?
YOU MADE THAT PROMISE TO YOUR BEST FRIEND. DIDN'T YOU?
YOU'RE NOT LOYAL TO HER...
NO, NO I'M NOT A MURDERER!
I BEG YOU, YOKOTA-SAN. KILL ME!
SHAAAAA SHAAAAA

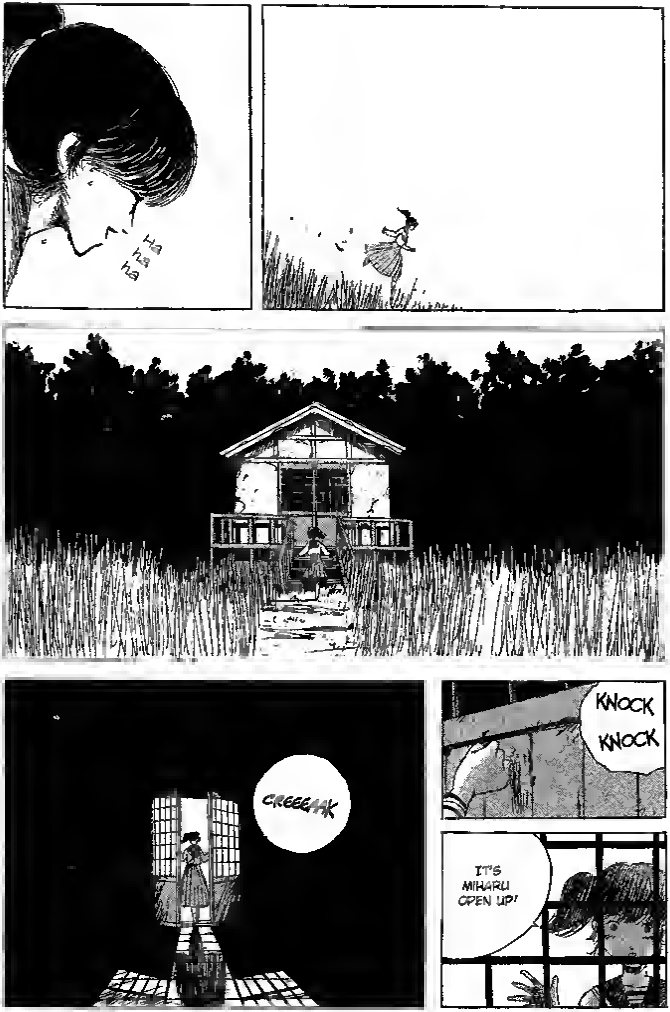

I'M TERRIBLY SORRY, YUSA-CHAN! I CAN'T DO IT!!
AAH... AAAH...
Drip

CRREEEAAAK

I'M SORRY...
YUSA-CHAN
TO HAVE LEFT YOU ALL ALONE.
I'M BRAVE...
I PLUCKED UP ALL OF MY COUR-AGE...

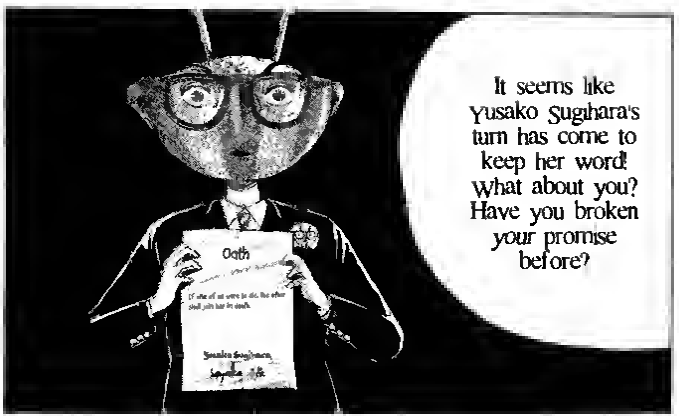
Oath
If one of us were to die, the other shall join her in death.
Yusuke Sugihara


RIP


HA
HA
HA
CREEEAK
KNOCK
KNOCK
IT'S
MIHARU
OPEN UP!

REALLY?! SO WE SUCCEEDED!
THE LITTLE PEST HAS THROWN HERSELF OFF THE SEA CLIFF...
I'M REALLY HAPPY... WE ARE FINALLY TOGETHER, NOW.
SO MUCH BLISS!
YES. WE GOT RID OF THAT NAG...
I LOVE YOU YUSA-CHAN

SHE PRETENDED TO LOVE YOU, YET SHE WAS AFRAID TO DIE FOR YOU.
SHE DIDN'T MAKE THINGS EASY FOR US...
YOU ARE GIFTED, YUSA-CHAN! HOW MUCH DID I LAUGH WHEN SHE FAINTED?
YES. SHE LACKED COURAGE
LET'S STOP TALKING ABOUT HER IT MAKES ME SICK.
BECAUSE OF IT, I EVEN HAD TO PRETEND TO BE A GHOST.
YOU'RE RIGHT...


Oath
Yusuke Sughara
It seems like Yusako Sughara's turn has come to keep her word! What about you? Have you broken your promise before?

THE HORROR MANSION

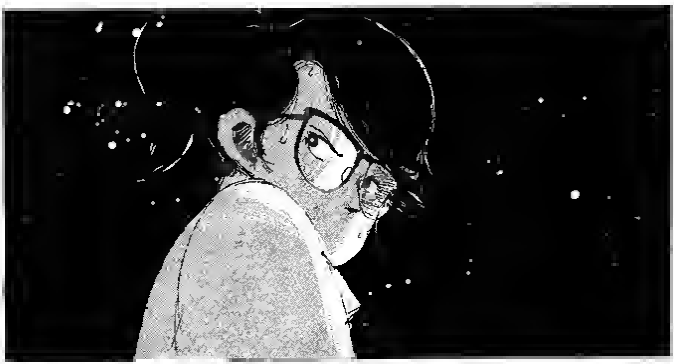
Volume 02

Credits

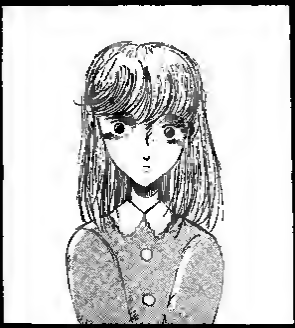
Scanner: Cindy
Translator: Raijin
Proofreader: Recalcitrant
Editor: hkgaines
QC-er: Sylvie

http://www.esthetique-realm.net

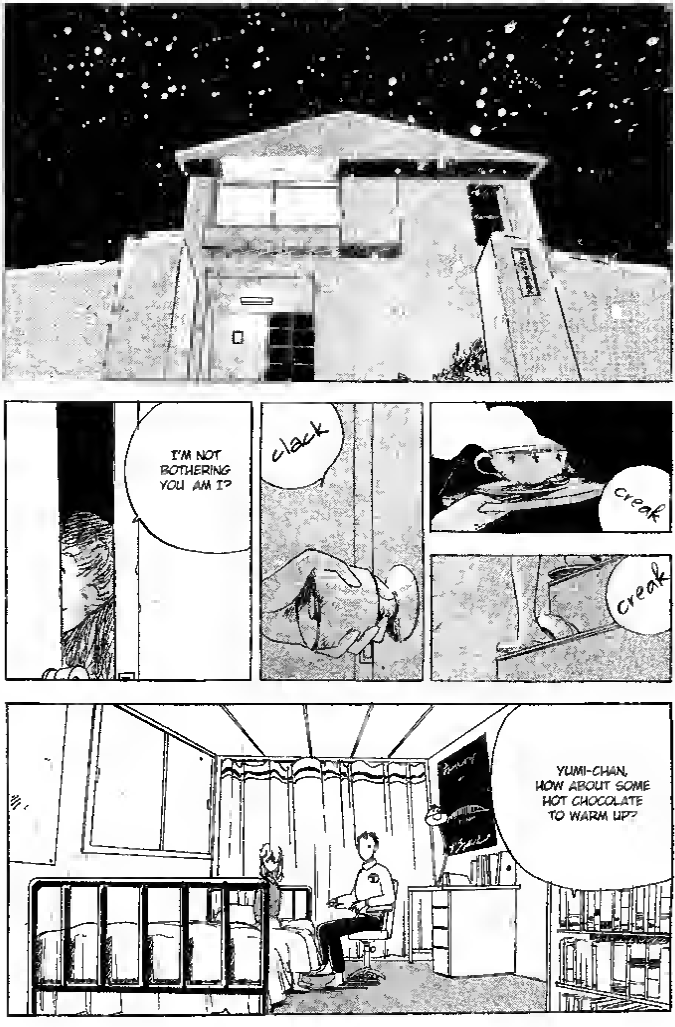
WHEE WHOO
DING DING DING
WHEE WHOO



Ninth Screening:



Count Kevin 2

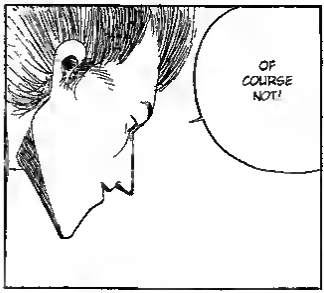

I'M NOT BOTHERING YOU AM I?
clack
creak
creak
YUMI-CHAN, HOW ABOUT SOME HOT CHOCOLATE TO WARM UP?

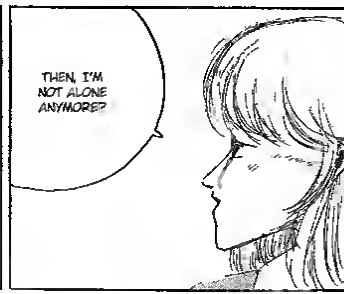
OH DON'T WORRY! MAKE YOURSELF AT HOME
I'M SORRY, HIROKA-SAN
VERY WELL...
WELL, I'M LEAVING YOU ALONE... AH, YUMI-SAN, YOU'LL SLEEP IN MY ROOM!!
NO PROBLEM
TAKAHIRO I'M ENTRUSTING HER TO YOU...
YEAH DON'T WORRY...
AND BEHAVE!!

Interrogation
IT SEEMS TO BE ARSON
Police Station
TAKAYANAGI-SAN DID YOUR BROTHER EXHIBIT ABNORMAL BEHAVIOR?
WHERE WAS HE GOING OUT TO EVERY NIGHT ONLY TO RETURN HOME IN THE WEE HOURS?
FOR EXAMPLE, WAS HE DEPRESSED?
BUT THEN WHY DID WE FIND HIS BODY IN THE RUBBLE?!
MY BROTHER WOULD NEVER START A FIRE
MAYBE HE COULDN'T ESCAPE AFTER STARTING THE FIRE ...

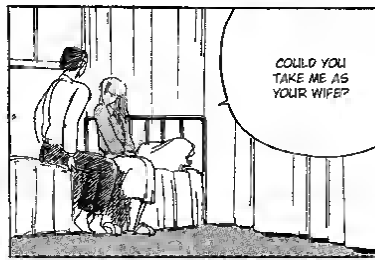
DO YOU KNOW HE'S ALSO SUSPECTED OF MURDER?
YOU'RE WRONG! HE WENT THERE TO SAVE YUMI TAKADA!!
MURDER?!
YES. WE FOUND ABNORMAL MARKS ON THE REST OF THE CORPSES. WE THINK SOMETHING VERY CRUEL HAPPENED.
DON'T CRY!
SNIFF...

OF COURSE...
TAKAHIRO-SAN, CAN YOU PROTECT ME?

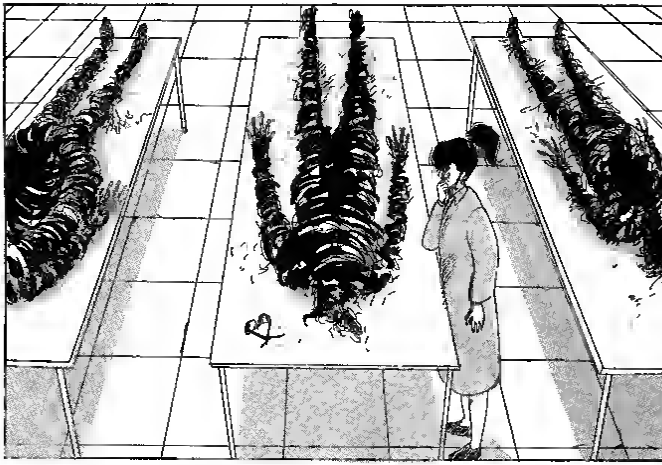

OF COURSE NOT!


THEN, I'M NOT ALONE ANYMORE?

I LOVE YOU, TAKAHIRO-SAN

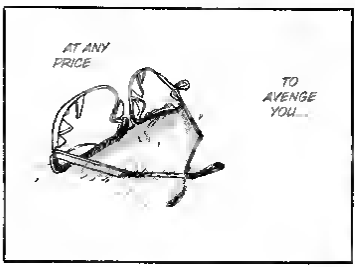

COULD YOU TAKE ME AS YOUR WIFE?

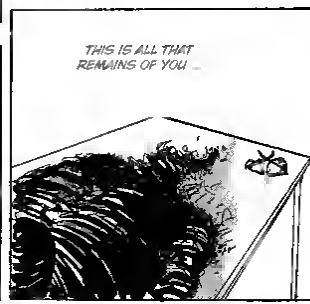
WITH PLEASURE...

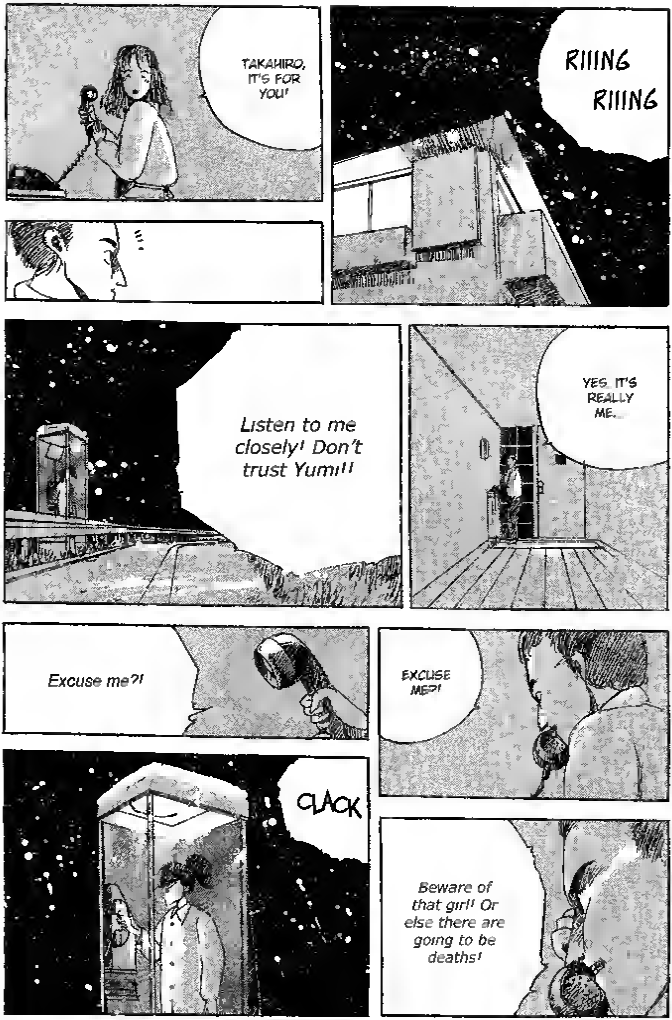


I PROMISE...

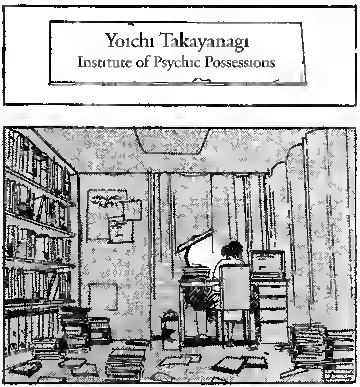
MY BROTHER...

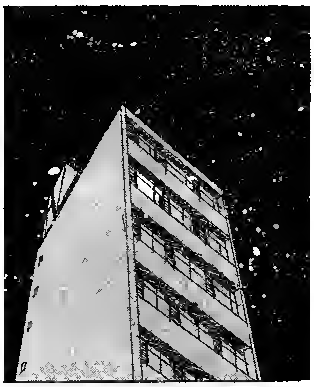

AT ANY PRICE
TO AVENGE YOU...

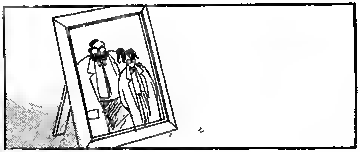

THIS IS ALL THAT REMAINS OF YOU...

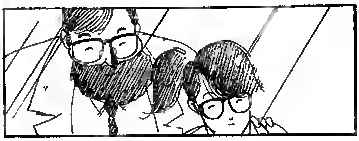

TAKAHIRO, IT'S FOR YOU!
!!!
RIIING RIIING
Listen to me closely! Don't trust Yumi!!
YES, IT'S REALLY ME.
Excuse me?!
EXCUSE ME?!
CLACK
Beware of that girl! Or else there are going to be deaths!

WHO WAS IT?
clack
SOME WOMAN TOLD ME TO KEEP MY DISTANCE FROM YOU OR ELSE DEAD PEOPLE ARE GOING TO POP UP.
OH A JOKE...
WHAT KIND OF JOKE?
TRUE YOU ARE POPULAR WITH THE GIRLS...
WELL, IT'S CERTAINLY A JEALOUS GIRL FROM ONE OF OUR COURSES


Yoichi Takayanagi
Institute of Psychic Possessions







YUMI-CHAN
WOULD YOU LIKE SOME BAVARIAN CREAM?
Cut

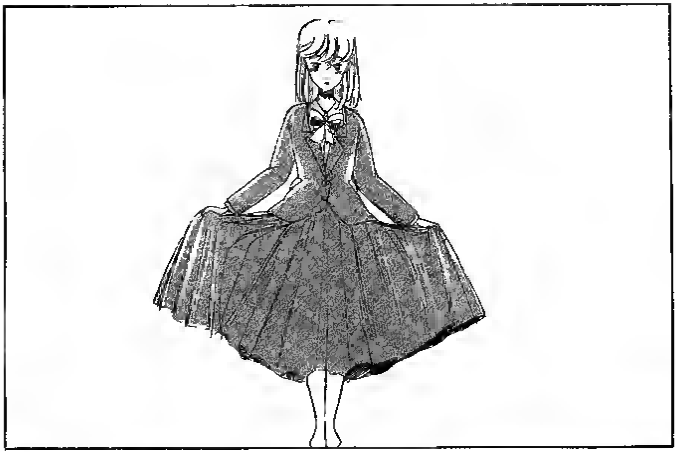
BUT...
DON'T FEEL GUILTY. IT'S NOT YOUR FAULT
THE FACT THAT KAORU-CHAN WAS AT YOUR HOME...
WAKE UP...
WHEREAS YOU WERE AWAY WAS ONLY A COINCIDENCE
AND THANK GOD YOU'RE SAFE AND SOUND...
AND I APOLO-GIZE...
WHAT FOR?
IT'S TRUE...
BECAUSE YOU JUST GOT MARRIED AND I'M BOTHERING YOU AND YOUR HUSBAND...

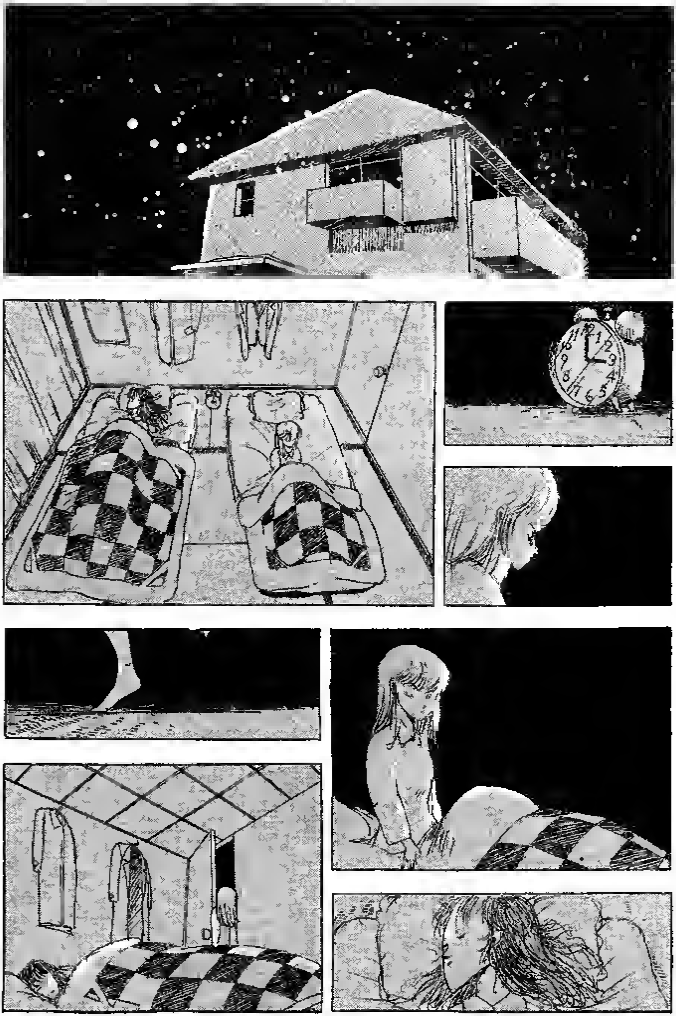
IT DOESN'T MATTER! ANYWAY HE'S ON A BUSINESS TRIP...
AARRGH!
TAP
TAP
TAP
TAP
AAAARRGH! ARRRGH!

Best Wishes for the Baby and Engagement
WHOOSH
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
AND THE ENGAGEMENT OF YUMI-CHAN AND TAKAHIRO.
TODAY, WE ARE CELEBRATING HIROKO'S FIRST CHILD.
Kampai!

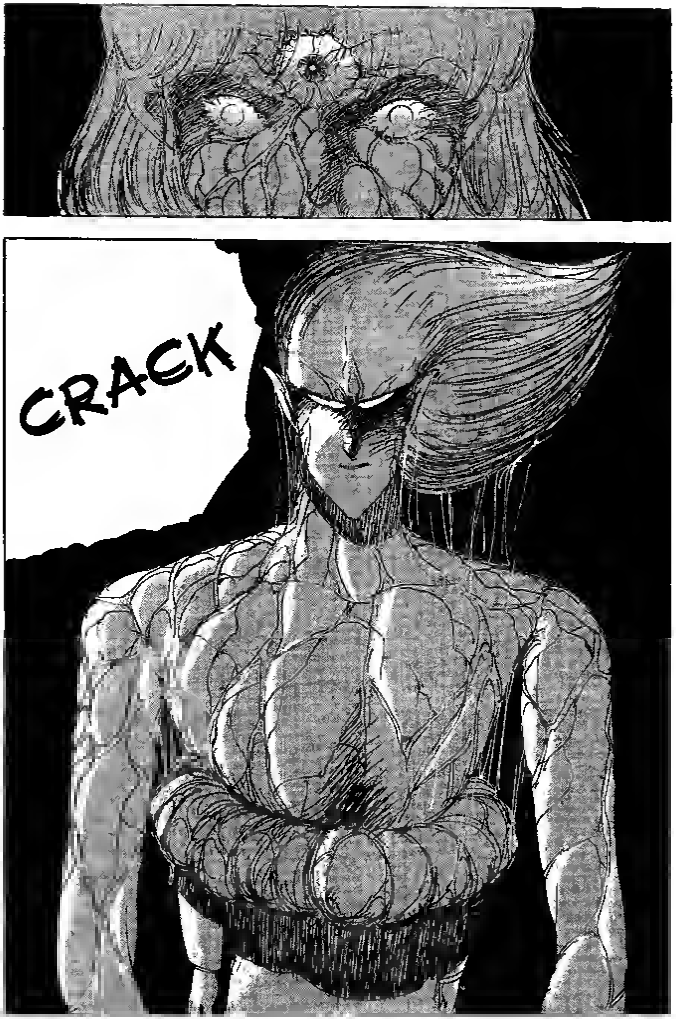
A PRESENT FROM ALL OF US
YUMI-CHAN, THIS IS FOR YOU...
WAAAAH! THEY ARE SO BEAUTIFUL!! THANK YOU
ALL RIGHT...
THANK YOU VERY MUCH...
COM ON DRY YOUR TEARS AND PUT THESE CLOTHES ON!

TAP
TAP
TAP
COUNT ON ME, DAD!
TAKAHIRO, YOU'LL NEED TO HAVE YOUR HEAD SCREWED ON TO HELP HER.
I'M HAPPY THAT IT PLEASES YOU!
BUT OF COURSE, DAD!
AND YOU, HIROKO, GIVE BIRTH TO A BEAUTIFUL AND HEALTHY CHILD.
THERE I'M READY.
Creeak

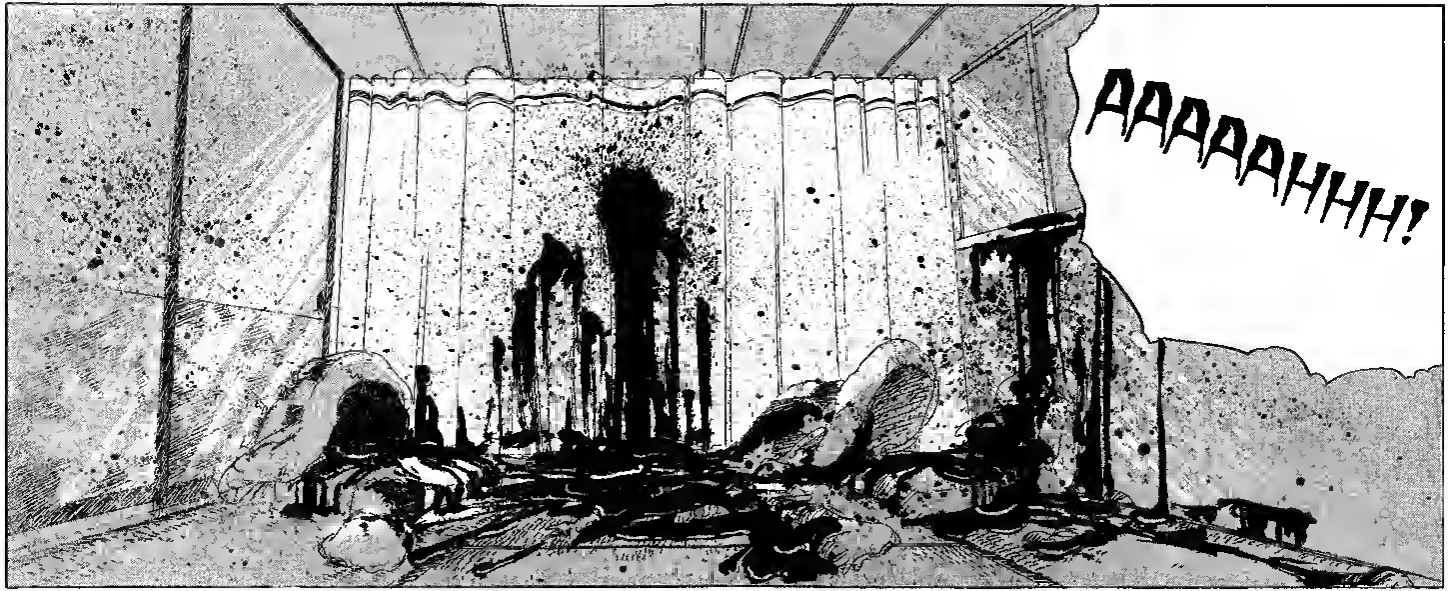


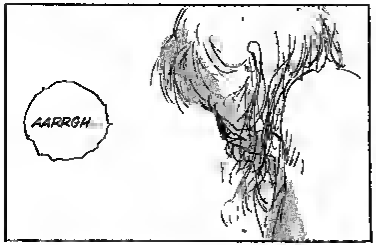


Creeak
Stretch
WHO'S THERE?
WHAT'S GOING ON, YUMI-CHAN?


CRACK

TAP
RIIING
RIIIIIIING
RIIING
YEAH..
MOM, BREAKFAST IS..
TAP
TAP
TAP


AAAAAHHH!

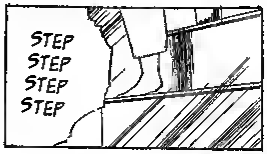

AARRGH

WHAT'S GOING ON, TAKAHIRO-SAN?

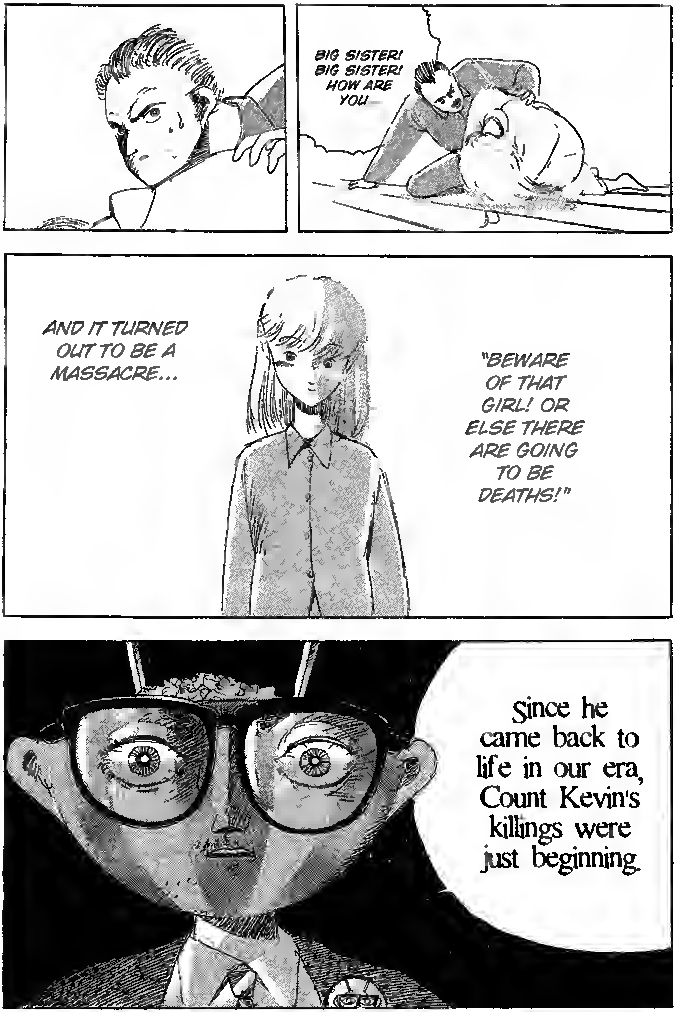
AAARRGH!
AAAARRRGH!

NO! STAY WHERE YOU ARE!

?


STEP
STEP
STEP
STEP

WHAT'S THE MATTER, BIG SISTER?


BIG SISTER! BIG SISTER! HOW ARE YOU
AND IT TURNED OUT TO BE A MASSACRE...
"BEWARE OF THAT GIRL! OR ELSE THERE ARE GOING TO BE DEATHS!"
Since he came back to life in our era, Count Kevin's killings were just beginning.

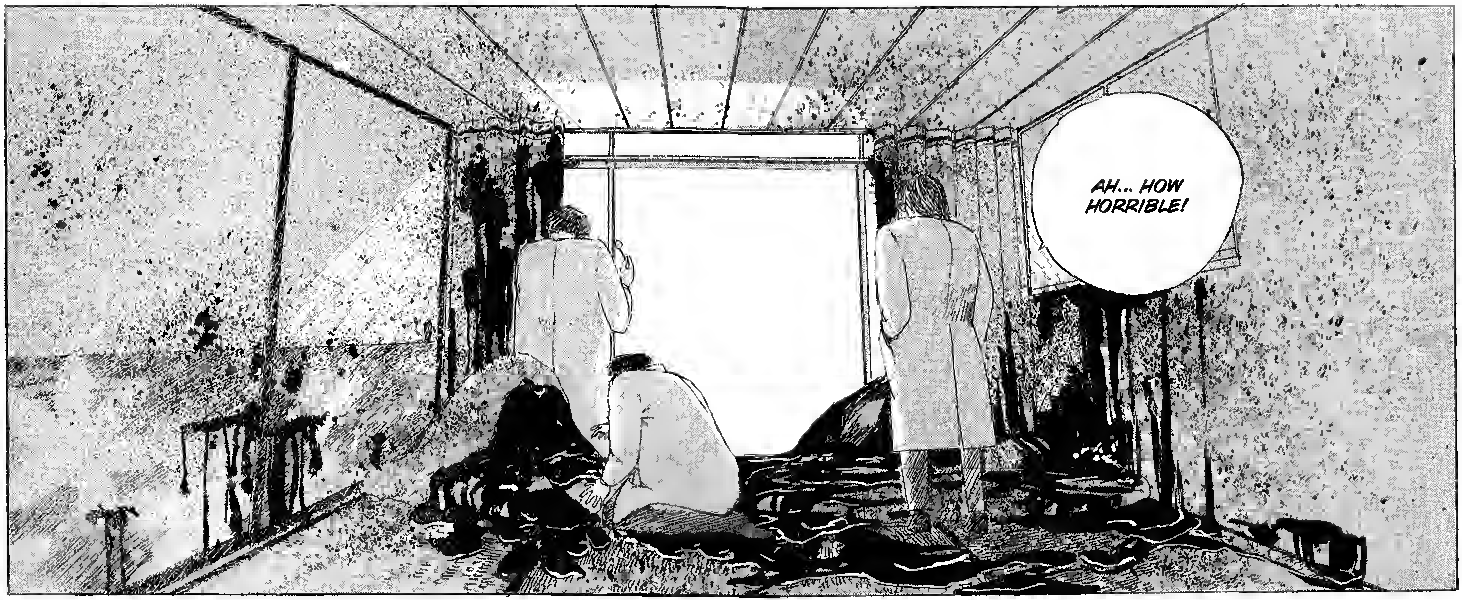
THE HORROR MANSION

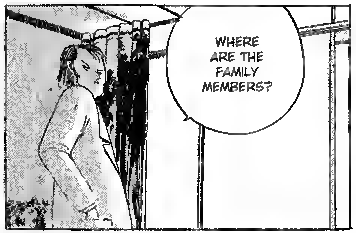
Volume 02

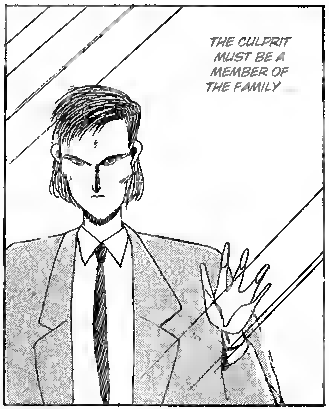
Credits

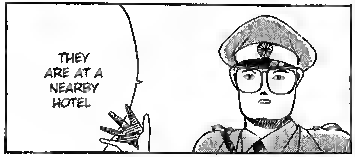
Scanner: Cindy
Translator: Raijin
Proofreader: Recalcitrant
Editor: hkgaines
QC-er: Sylvie

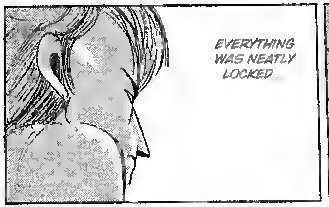
http://www.esthetique-realm.net

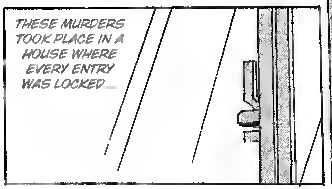

AH... HOW HORRIBLE!

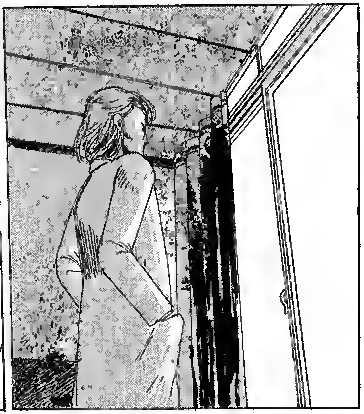

WHERE ARE THE FAMILY MEMBERS?

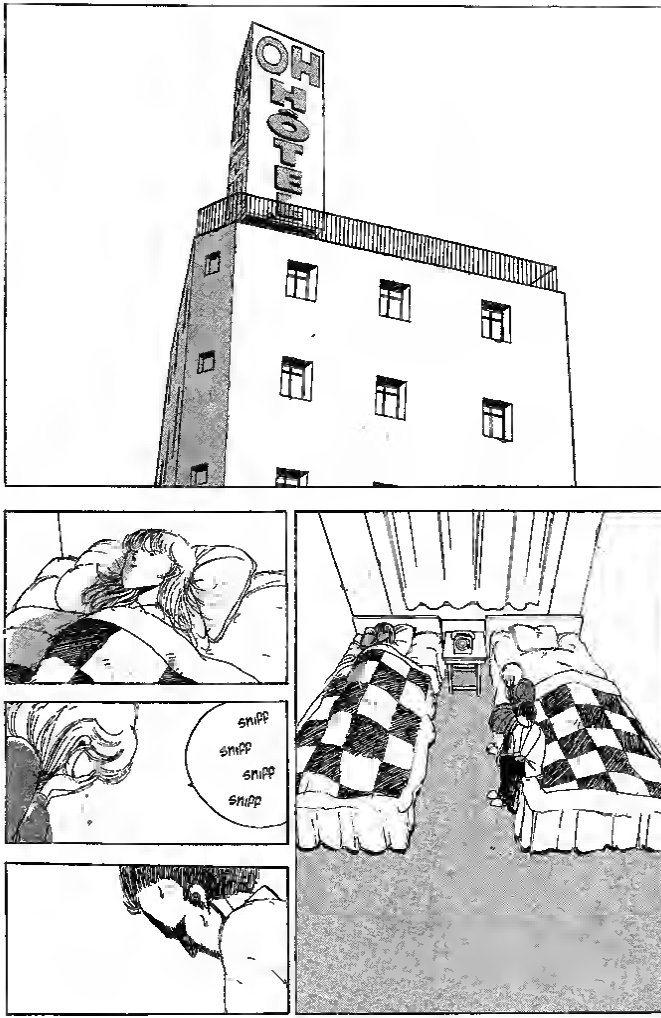

THE CULPRIT MUST BE A MEMBER OF THE FAMILY

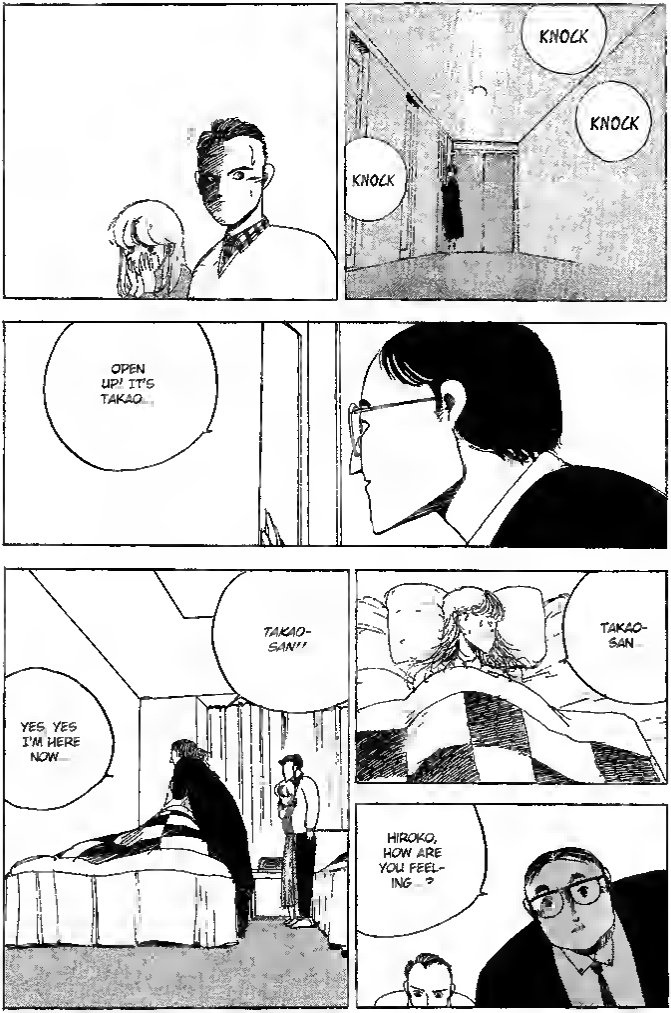

THEY ARE AT A NEARBY HOTEL


EVERYTHING WAS NEATLY LOCKED

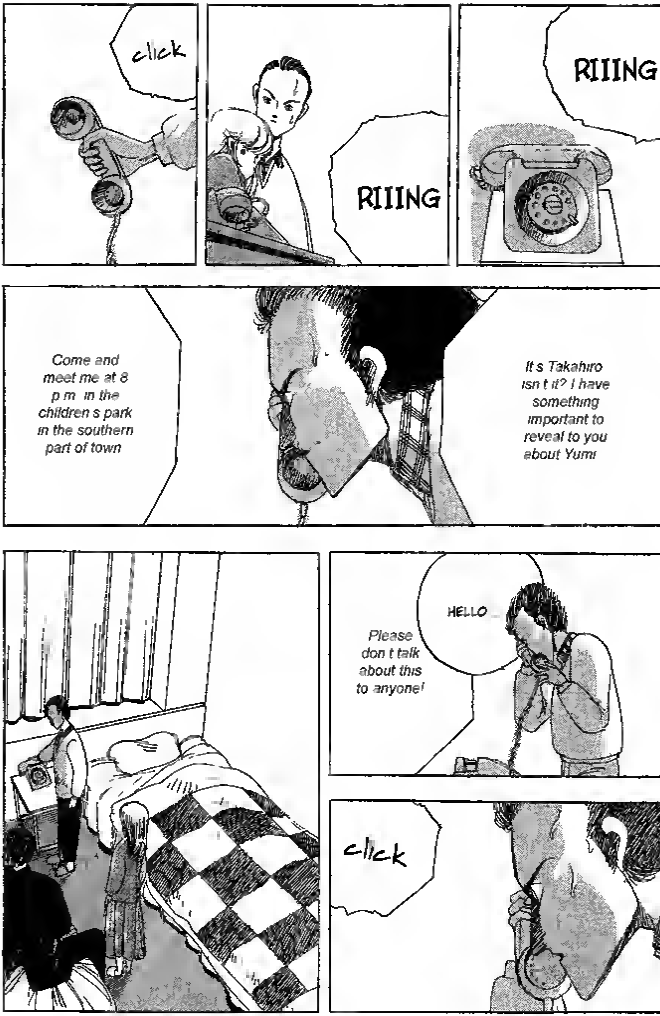

THESE MURDERS TOOK PLACE IN A HOUSE WHERE EVERY ENTRY WAS LOCKED...

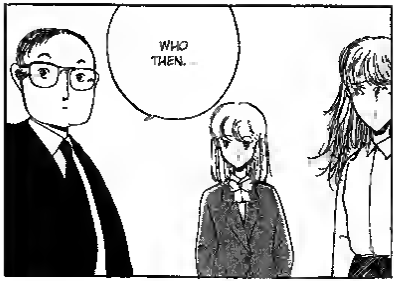


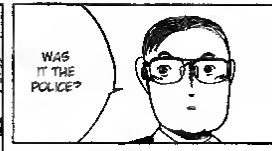

OH HOTEL
sniff
sniff
sniff
sniff


KNOCK
KNOCK
KNOCK
OPEN UP! IT'S TAKAO...
TAKAO-SAN!!!
YES, YES I'M HERE NOW...
TAKAO-SAN...
HIROKO, HOW ARE YOU FEELING...?

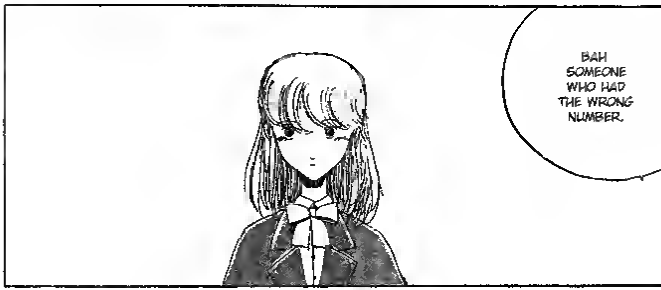
YES, I KNOW... DON'T SAY ANYTHING ELSE... YOU NEED TO REST...
MOM AND DAD ARE... I DON'T UNDERSTAND IT ANYMORE...
I'LL TAKE CARE OF THE REST
YOU HAVE TO CALM DOWN FOR THE BABY. DON'T THINK ABOUT IT ANYMORE.
DON'T LET HER CRY, EITHER.
YOU MUST BE TIRED, TOO...
RIIING
YOU AND YUMI-CHAN NEED TO REST PROPERLY...
YE... YES

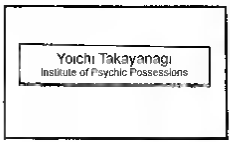

click
RIIING
RIIING
Come and meet me at 8 p m in the children s park in the southern part of town
It s Takahiro isn t it? I have something important to reveal to you about Yumi
HELLO
Please don t talk about this to anyone!
click

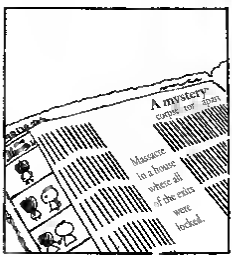

WHO THEN...

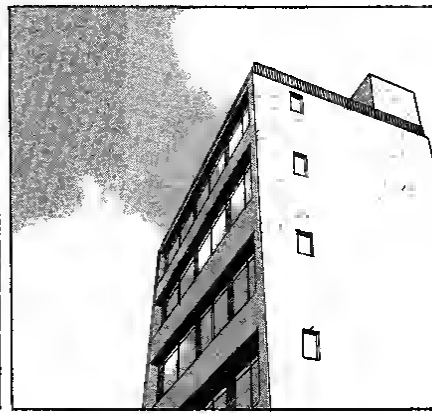

WAS IT THE POLICE?

ERR, NO...

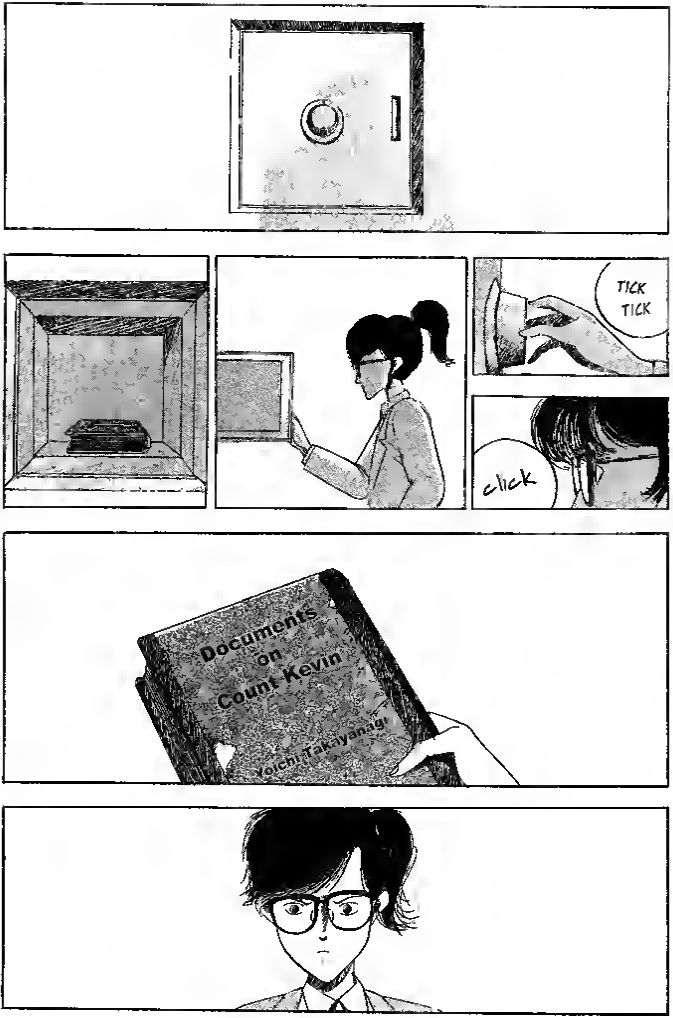

BAH SOMEONE WHO HAD THE WRONG NUMBER.

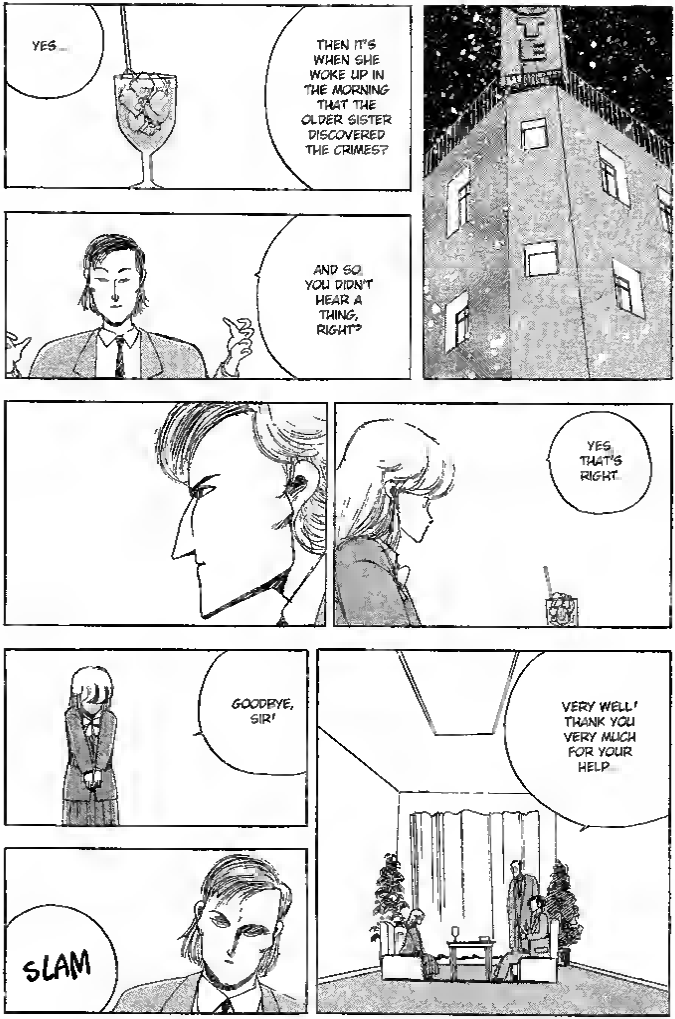

Yoichi Takayanagi
Institute of Psychic Possessions


A mystery
Massacre in a house where all of the exits were locked.



ding
clack


TICK
TICK
click
Documents
on
Count Kevin
Yoichi Takiyama

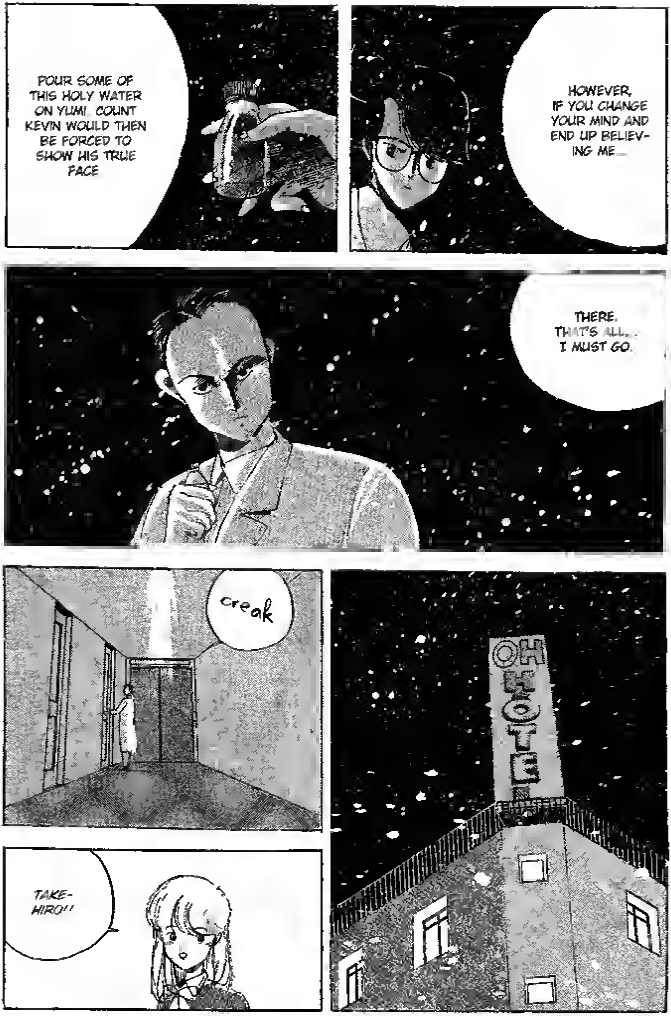

YES...
THEN IT'S WHEN SHE WOKE UP IN THE MORNING THAT THE OLDER SISTER DISCOVERED THE CRIMES?
AND SO YOU DIDN'T HEAR A THING, RIGHT?
YES, THAT'S RIGHT.
GOODBYE, SIR!
VERY WELL! THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR HELP...
SLAM

EXACTLY
SHE'S THE GIRL WHO CAME OUT OF THE FIRE ALIVE THE OTHER DAY?
THAT'S SUSPICIOUS
SO, HOW DID IT GO? WERE THE DETECTIVES NICE TO YOU?
HOWEVER, SHE SEEMS UNABLE TO COMMIT SUCH A MASSACRE!
YES. YES, IT WAS ALL RIGHT. TELL ME WHERE IS TAKAHIRO-SAN?
YES, BUT MY INSTINCT...

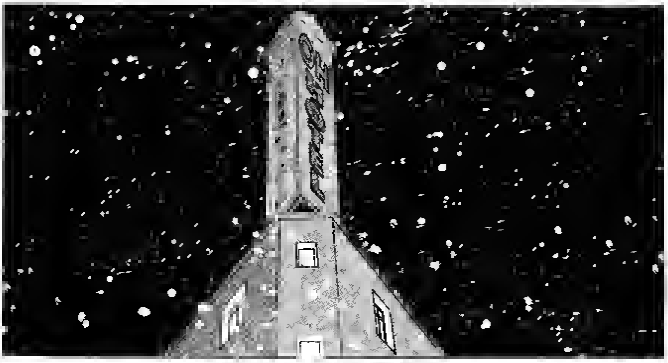
FRUIT JUICE?!
HE WENT TO BUY FRUIT JUICE.
Childr...n's Town Park
WERE YOU THE ONE WHO TALKED TO ME ON THE PHONE?
THEN, PLEASE DON'T CALL ME AGAIN. I JUST CAME TO TELL YOU THAT...

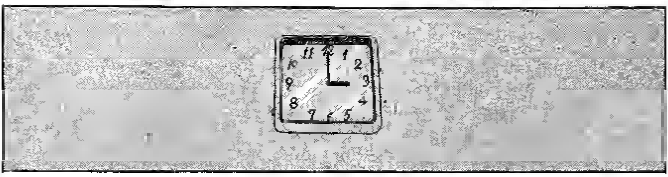
WHAT? LET YOU GO?!
OK. I'M LEAVING. GOODBYE!
BUT YOUR BROTHER-IN-LAW AND SISTER ARE ALSO GOING TO DIE...
I BEG YOU. CAN'T YOU JUST LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY FOR A FEW MINUTES?
click
THIS IS MY BROTHER'S CASSETTE. HE DIED AT YUMI'S PLACE. HE RECORDED IT IN CASE HE WAS TO DISAPPEAR.

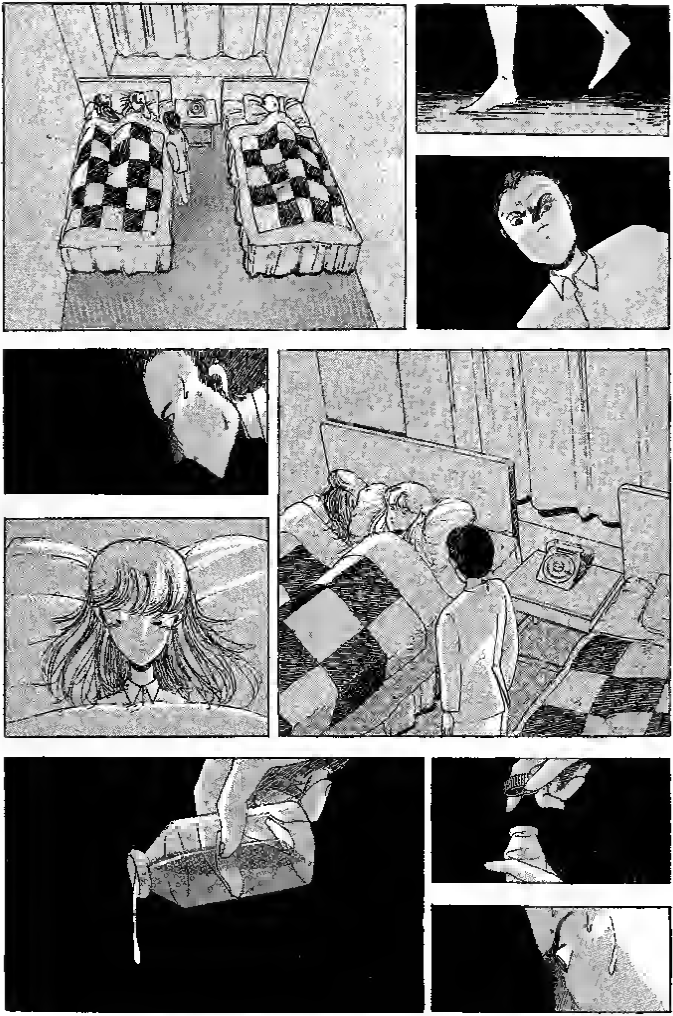
BUT I HAVE TO GO TO YUMI'S PLACE NOW BECAUSE SHE CALLED FOR MY HELP
"YOKO, YOU'LL NEED TO BEWARE OF YUMI BECAUSE SHE IS MOST LIKELY POSSESSED BY COUNT KEVIN. COUNT KEVIN HAS WOKEN UP AFTER HUNDRED AND TWENTY YEARS AND HE'S GOING TO START HIS MASSACRES OVER AGAIN."
I MAY NEVER COME BACK ALIVE... IF I DIE YOKO, IT'S UP TO YOU TO KILL HIM... PLEASE...
I'LL GO TO THE MANOR NOW
click
TO SOLVE ALL OF THESE MYSTERIES
YOU CAN BELIEVE HIM OR NOT...


POUR SOME OF THIS HOLY WATER ON YUMI. COUNT KEVIN WOULD THEN BE FORCED TO SHOW HIS TRUE FACE
HOWEVER, IF YOU CHANGE YOUR MIND AND END UP BELIEVING ME...
THERE. THAT'S ALL. I MUST GO.
Creak
OH HOTEL
TAKE-HIRO!!

ERR... SORRY
WHERE HAVE YOU BEEN?
I WAS WORRIED...
I KNOW... I GOT LOST.
TAKAHIRO! WHERE DID YOU GO? IT WAS NOT THE TIME TO LEAVE HER ALONE
YUMI.
DON'T LEAVE ME ALL ALONE AGAIN
clutch

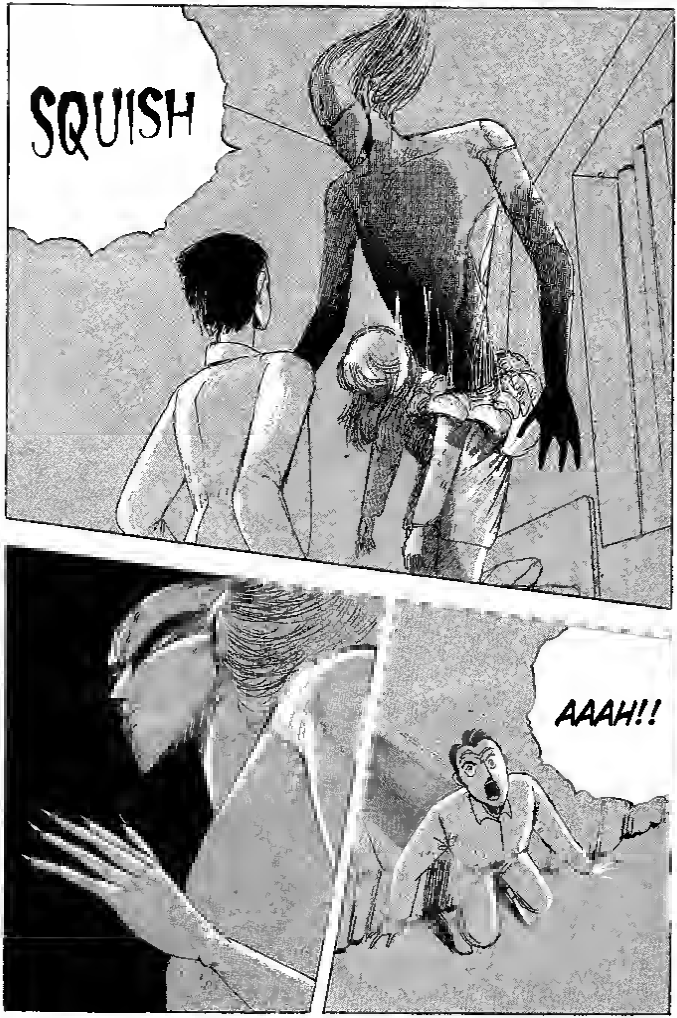




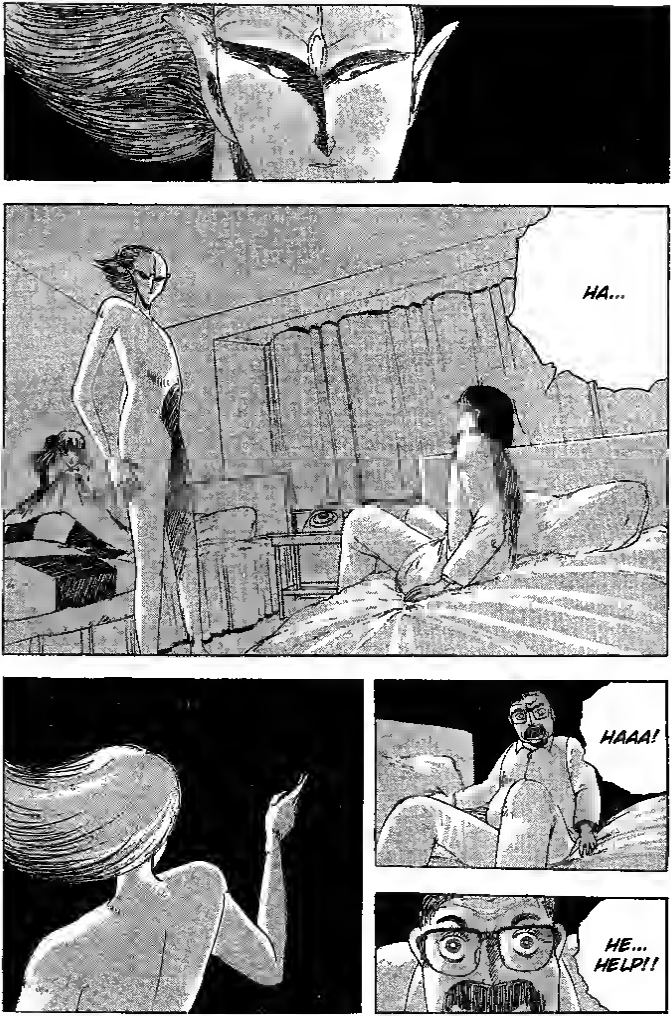


GYAAAAHHH!!
HAAA!
ARRRGHH!

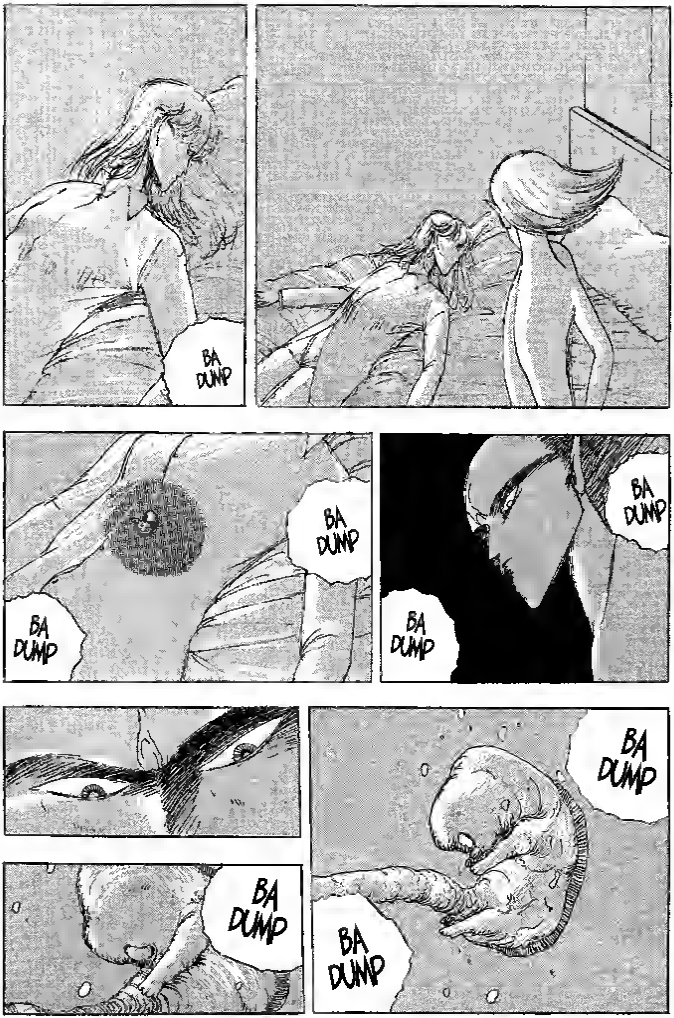
YUMI-CHAN!!
WH. WHAT?!
SIZZLE
CRACKLE

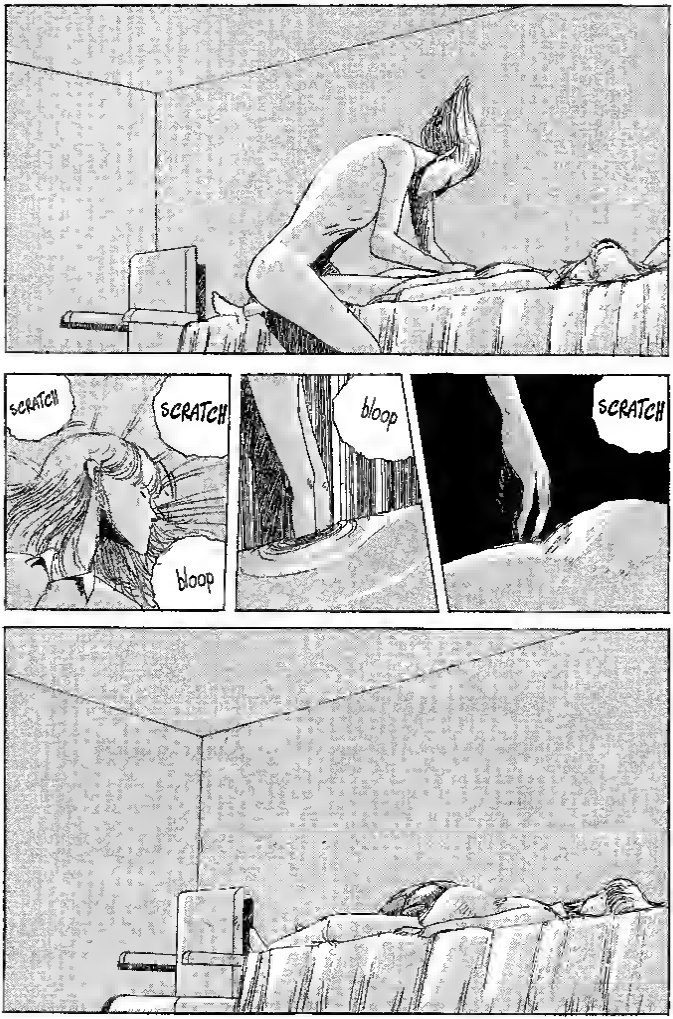

SQUISH
AAAH!!

STAB
RIIIIIP
HE...
SPLASH
SPLASH

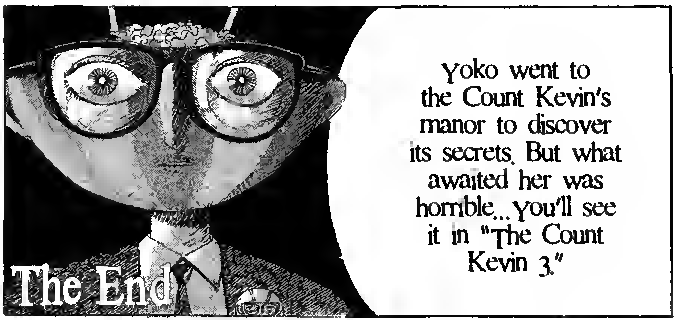

HA...
HAAA!
HE... HELP!!

BANG
Drop
Drop
HAAA!
THUD


BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP


SCRATCH
SCRATCH
bloop
bloop
SCRATCH

WHOOOOOSHHH


The End
Yoko went to the Count Kevin's manor to discover its secrets. But what awaited her was horrible... you'll see it in "The Count Kevin 3."

THE HORROR MANSION

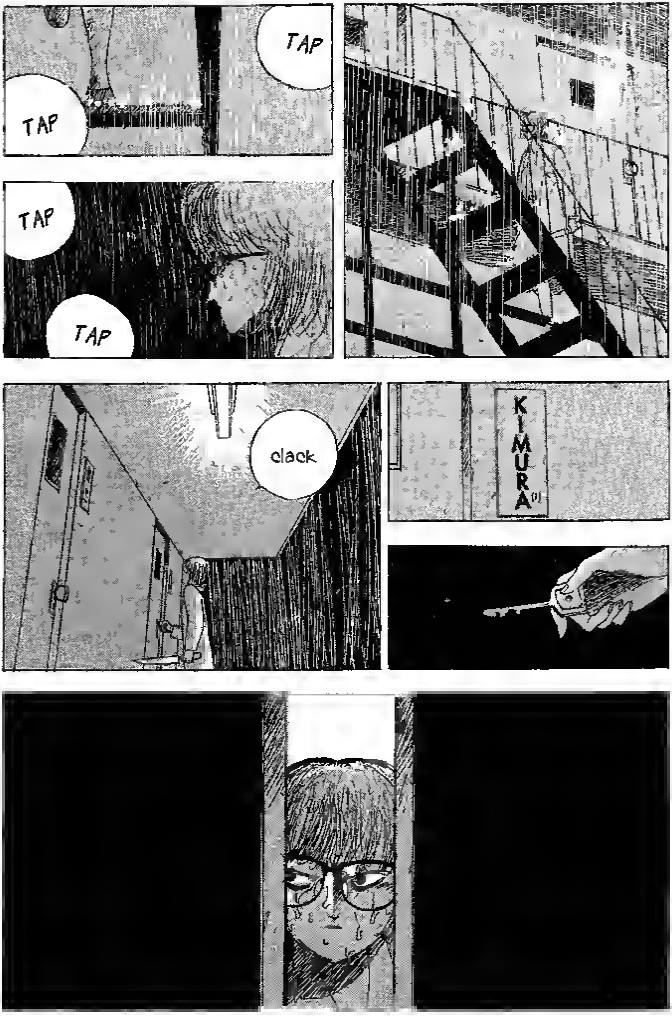
Volume 02

Credits

Scanner: Cindy
Translator: Raijin
Proofreader: Recalcitrant
Editor: hkgaines
QC-er: Sylvie

http://www.esthetique-realm.net

ZAAAAA
SPLASH
ZAAAAA
ZAAAAA

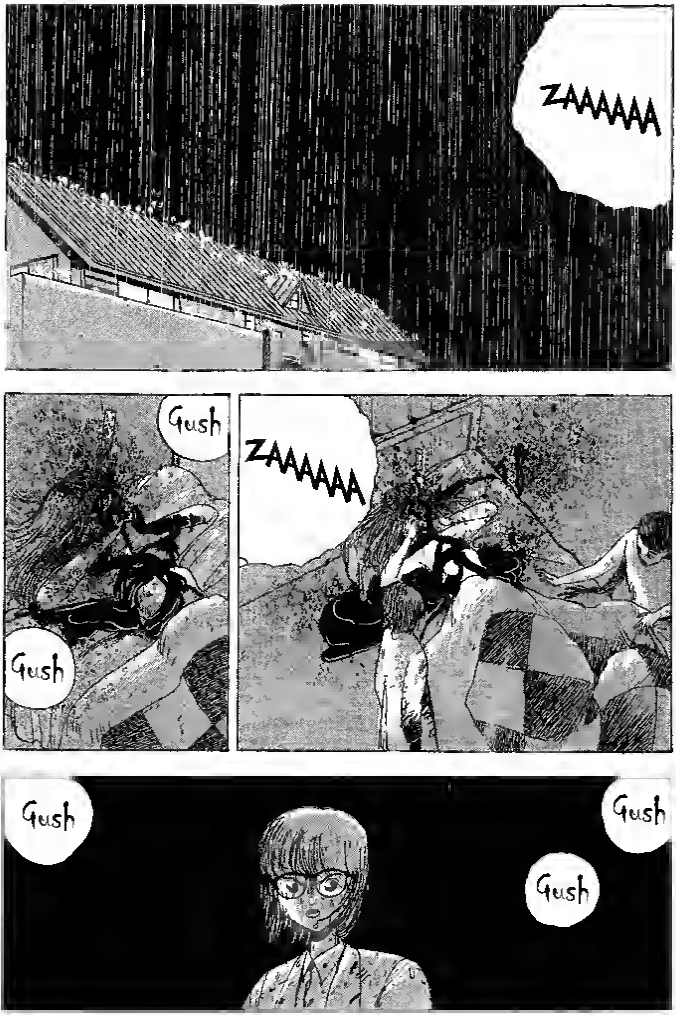

TAP
TAP
TAP
TAP
clack
KIMURA

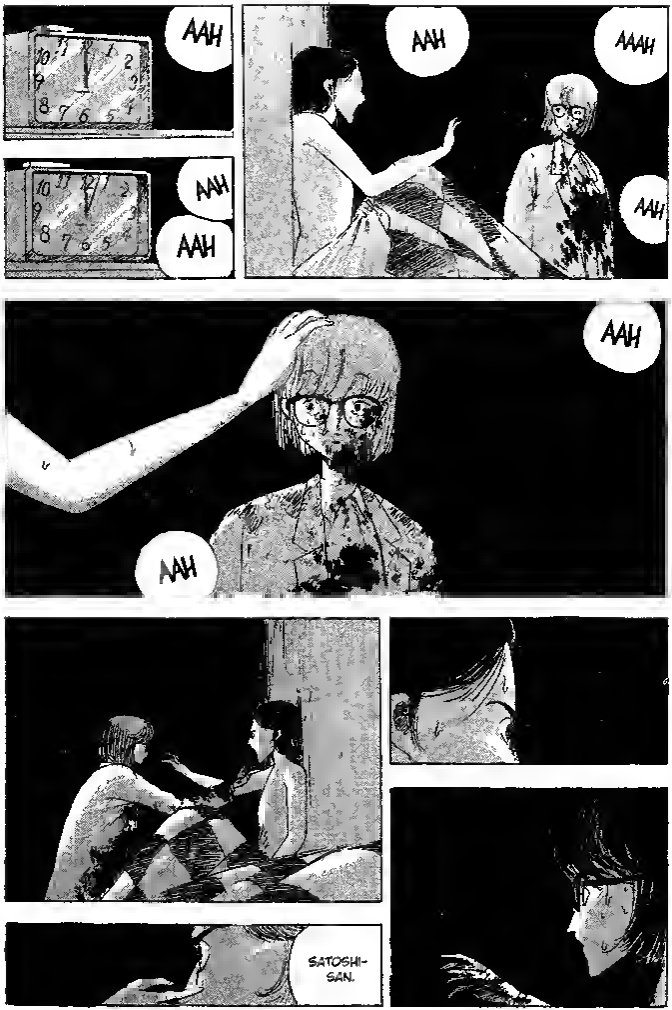
STAB
MISAKO! I DESPISE YOU!!
HAAA!!
I DE-SPISE YOU!
STAB
DIE!!!
YUKO!! IS IT YOU, YUKO?!

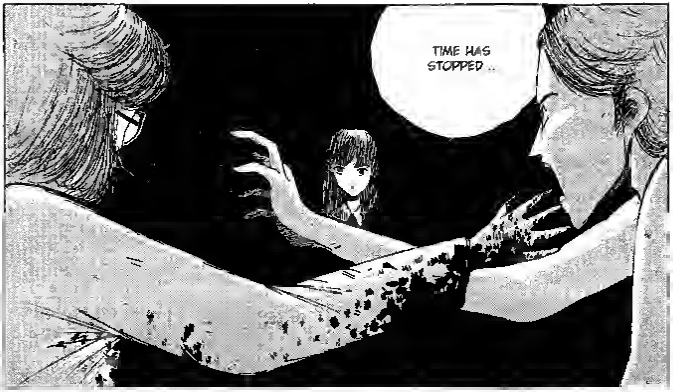
HE HE HE.
AT LAST!
SATOSHI
IS MINE!!
I'LL
NEVER
LEAVE
HIM TO
YOU!!
HE
HE
HE!

Tenth Screening:

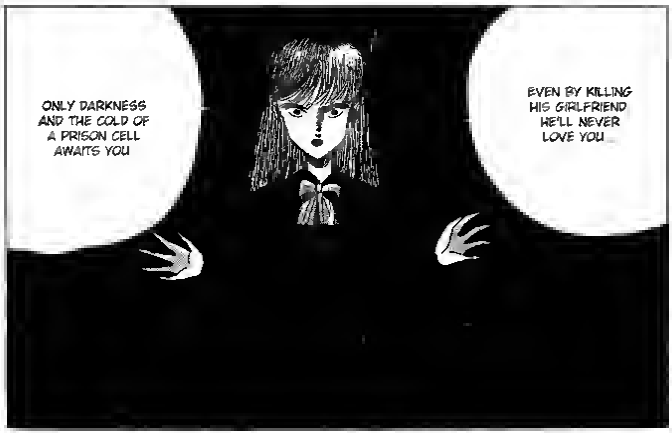
Myrene the Witch


ZAAAAAA
Gush
Gush
ZAAAAAA
Gush
Gush
Gush


AAH
AAH
AAAH
AAH
AAH
AAH
AAH
AAH
SATOSHI-SAN.


TIME HAS STOPPED ..

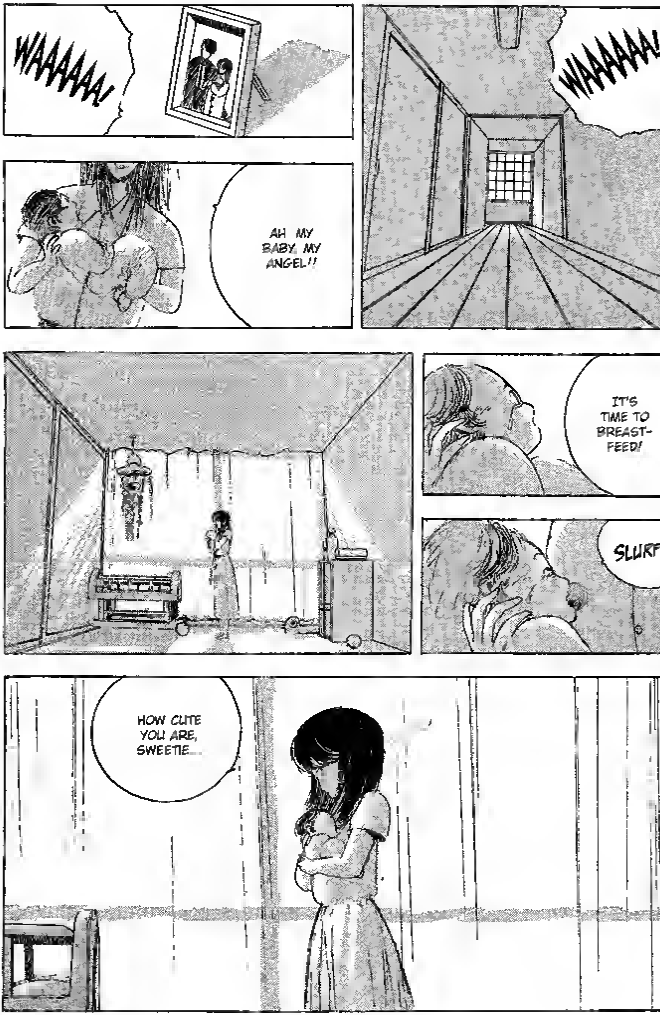
GULP


ONLY DARKNESS AND THE COLD OF A PRISON CELL AWAITS YOU
EVEN BY KILLING HIS GIRLFRIEND HE'LL NEVER LOVE YOU ..

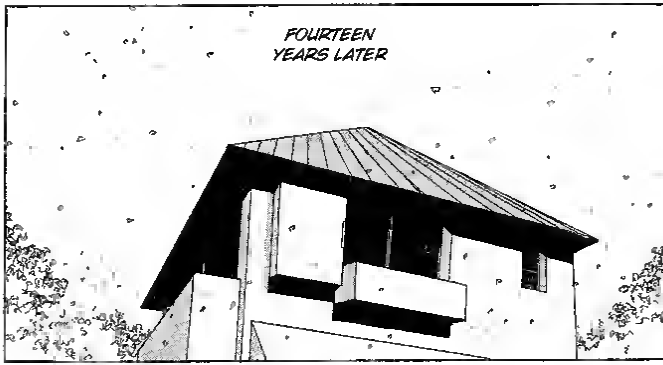
WHO ARE YOU?
I CAN MAKE YOUR DREAM COME TRUE, IF YOU WANT
YOU ARE GOING TO BE THEIR CHILD AND YOU'LL BE ABLE TO GET YOUR REVENGE.
WILL I BE ABLE TO MARRY HIM?
NO. THAT'S NOT VERY INTEREST-ING

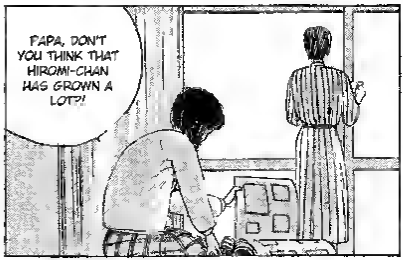
REVENGE...

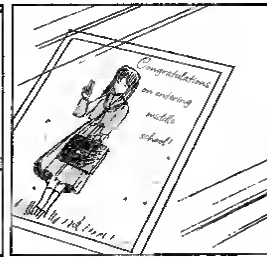
FIVE
YEARS
LATER

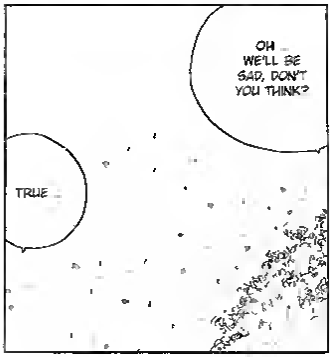

WAAAAA!
AH MY BABY, MY ANGEL!!
WAAAAAA!
IT'S TIME TO BREAST-FEED!
SLURP
HOW CUTE YOU ARE, SWEETIE...

AH! DAD IS BACK...
I'M HOME...!
TAP
TAP
TAP
AS YOU CAN SEE, IT'S TIME FOR HER FEEDING...
SO, HOW IS HIROMI-CHAN?
SO SUCKLE MUCH IN ORDER TO GROW A LOT...
YOU KNOW, DAD ADORES YOU, HIROMI-CHAN
HIROMI-CHAN! YOU ARE MY LITTLE DARLING...

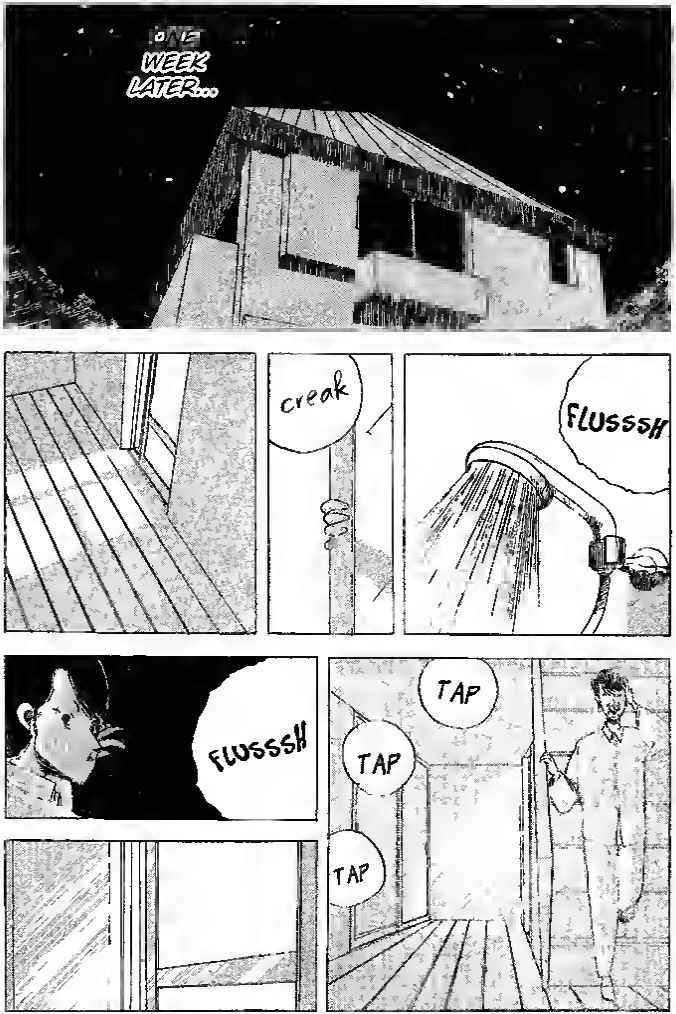

FOURTEEN
YEARS LATER

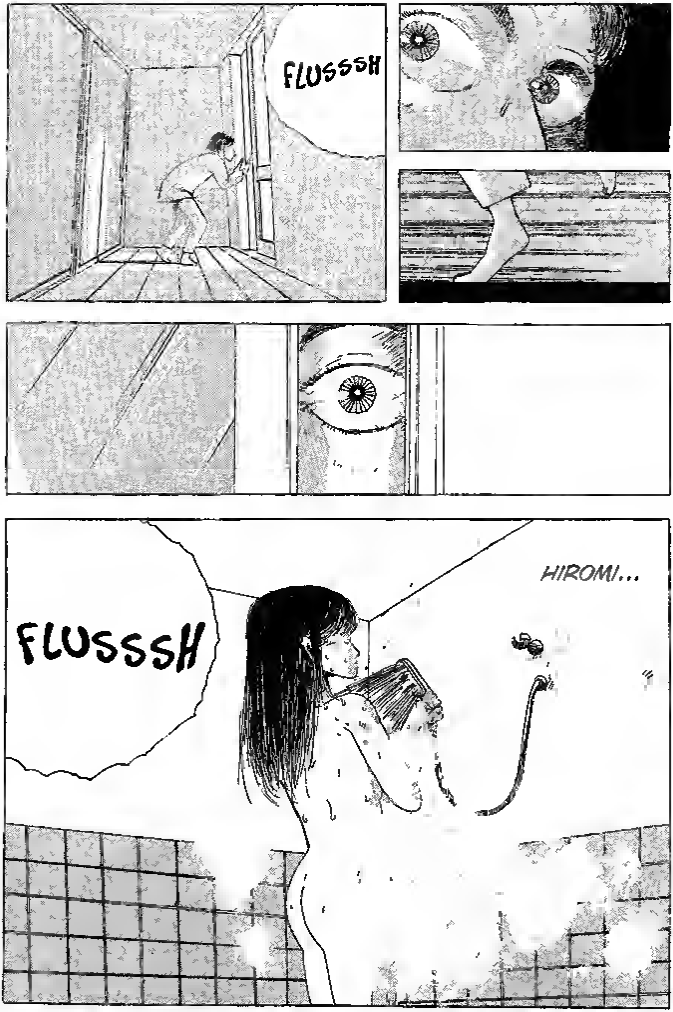

PAPA, DON'T YOU THINK THAT HIROMI-CHAN HAS GROWN A LOT?!

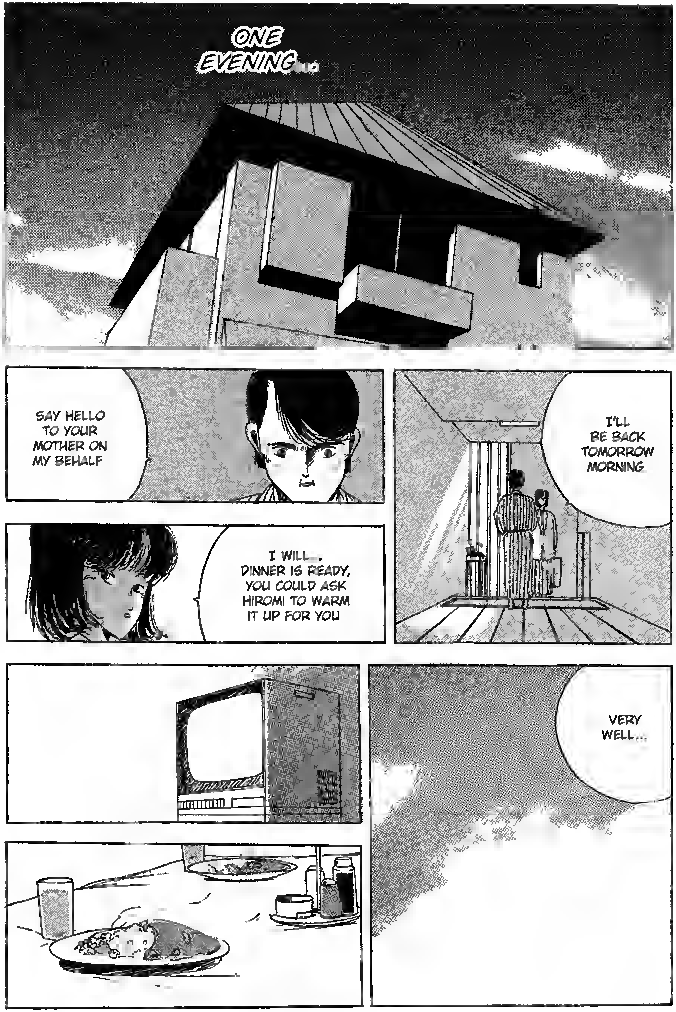

Congratulations on entering middle school!


OH ... WE'LL BE SAD, DON'T YOU THINK?
TRUE ...

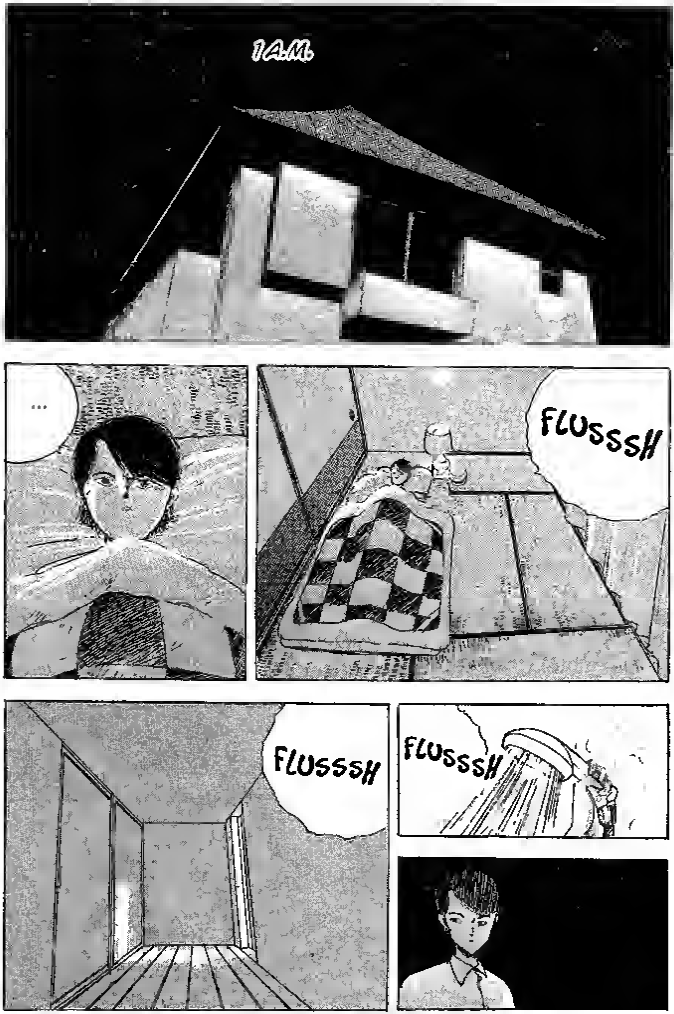
YES ... SHE'S ALREADY IN MIDDLE SCHOOL ... AND IN TEN YEARS, SHE'LL GET MARRIED AND LEAVE HOME...

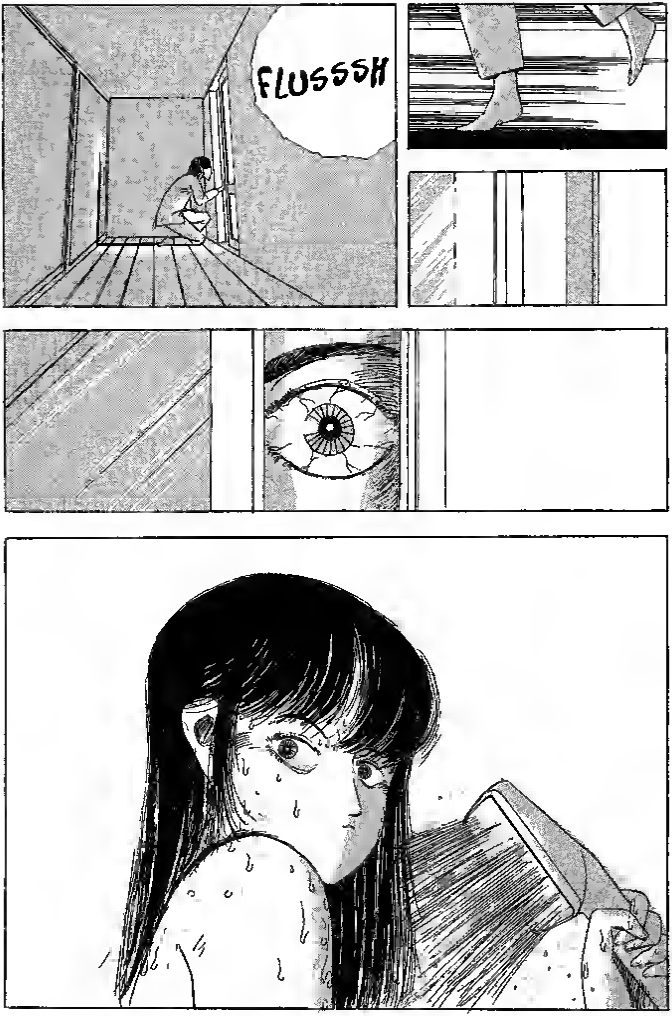

ONE WEEK LATER...
creak
FLUSSSH
FLUSSSH
TAP
TAP
TAP

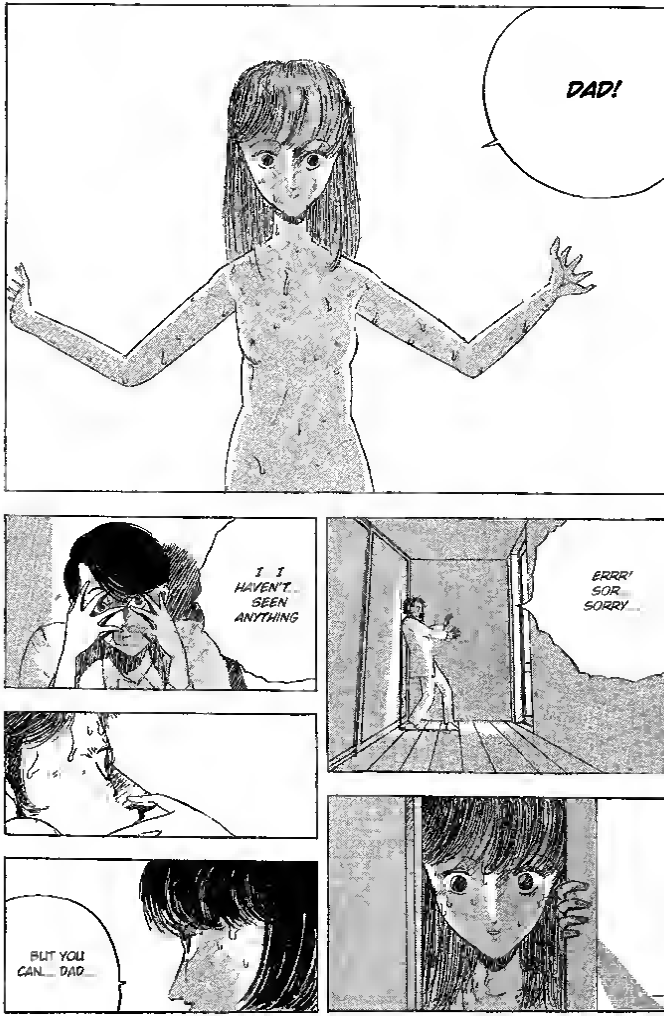

FLUSSSH
FLUSSSH
HIROMI...


ONE EVENING
SAY HELLO TO YOUR MOTHER ON MY BEHALF
I'LL BE BACK TOMORROW MORNING
I WILL... DINNER IS READY, YOU COULD ASK HIROMI TO WARM IT UP FOR YOU
VERY WELL...

YES?
SAY, DAD!
DO YOU STILL LOVE MOM?
TELL ME, WHO DO YOU PREFER, ME OR MOM?
WHAT HAS GOTTEN INTO YOU?
WELL, LET'S SAY HIROMI MAYBE!
AH, I'M GLAD! I ALSO LOVE DAD...

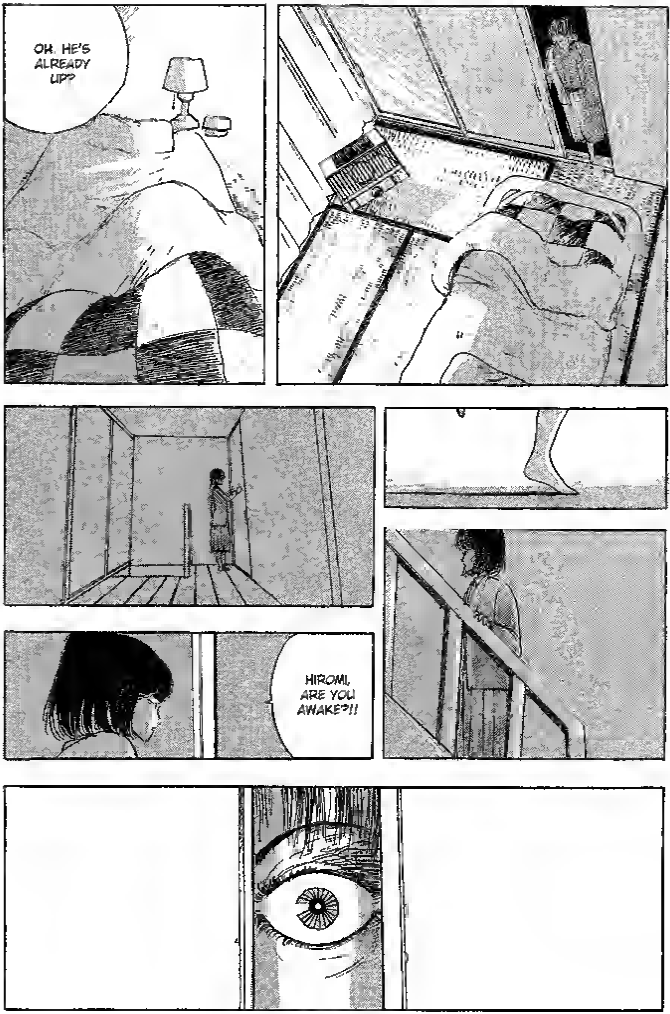

1 A.M.
...
FLUSSSH
FLUSSSH
FLUSSSH


FLUSSSH

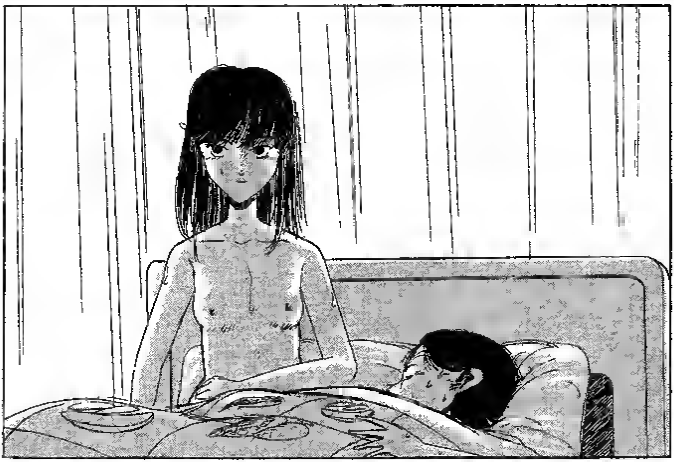

DAD!
I I HAVEN'T... SEEN ANYTHING
ERRR! SOR... SORRY...
BUT YOU CAN... DAD...

BECAUSE I LOVE YOU...
HIROMI...
SATOSHI-SAN...

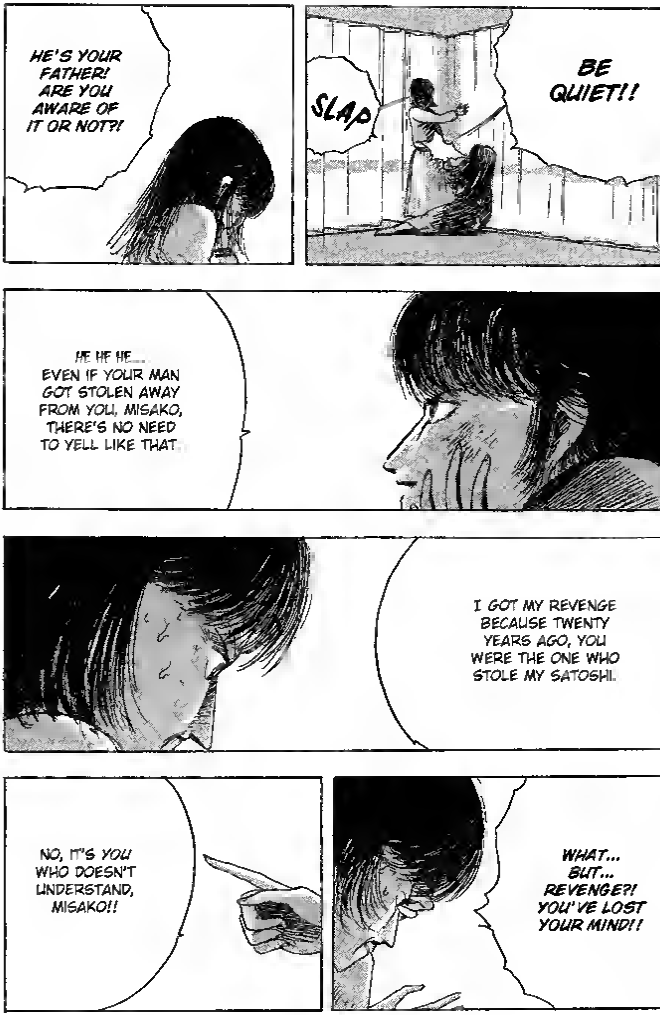
6 A.M.
I BET THE BOTH OF THEM ARE STILL ASLEEP
SLAM
I'M BACK, PAPA.
click


OH. HE'S ALREADY UP?
HIROMI, ARE YOU AWAKE?!!

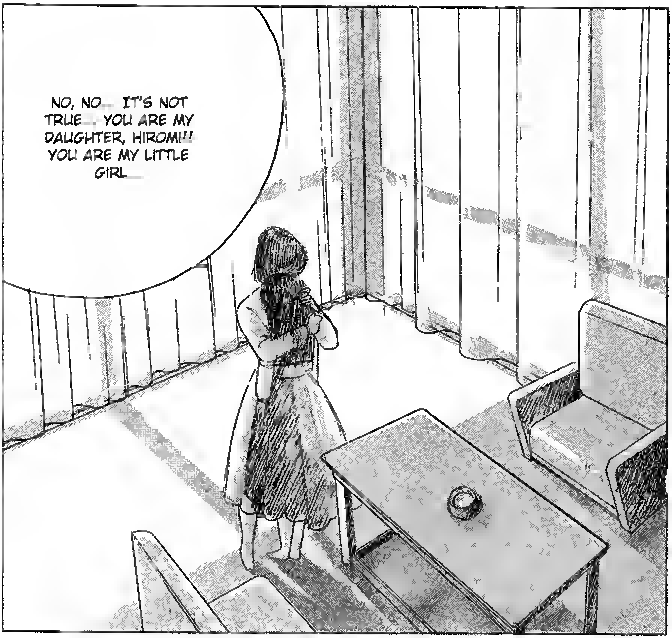
PA...
PAPA!!

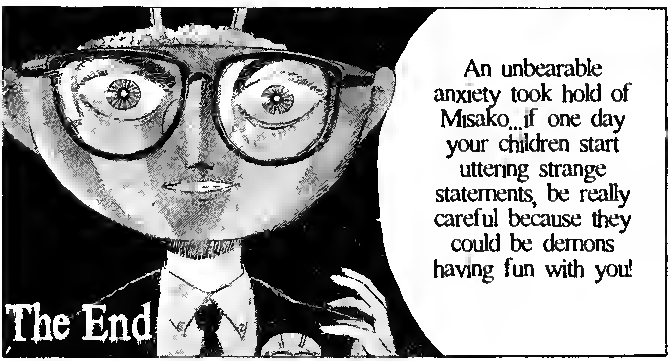


11 A.M.
DO YOU UNDER-STAND ME?! DO YOU HEAR ME?!
HIROMI! FORGET EVERYTHING!! NOTHING HAPPENED, OK?
YOU'RE WRONG HE TOLD ME THAT HE LOVED ME AND HE DESIRED ME...
DAD TOLD ME THAT HE LOVED ME MORE THAN YOU
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! IT'S RIDICULOUS!!


HE'S YOUR FATHER! ARE YOU AWARE OF IT OR NOT?!
SLAP
BE QUIET!!
HE HE HE... EVEN IF YOUR MAN GOT STOLEN AWAY FROM YOU, MISAKO, THERE'S NO NEED TO YELL LIKE THAT.
I GOT MY REVENGE BECAUSE TWENTY YEARS AGO, YOU WERE THE ONE WHO STOLE MY SATOSHI.
NO, IT'S YOU WHO DOESN'T UNDERSTAND, MISAKO!!
WHAT... BUT... REVENGE?! YOU'VE LOST YOUR MIND!!

I'M YOKO, WHOM YOU STOLE SATOSHI AWAY FROM TWENTY YEARS AGO .
HIROMI!! WHAT'S HAPPENING TO YOU?!
I'LL TAKE MY SATOSHI BACK!!
WITH THIS BEAUTIFUL FACE AND BODY OF A YOUNG GIRL THAT YOU GAVE ME...


NO, NO... IT'S NOT TRUE... YOU ARE MY DAUGHTER, HIROMI!!! YOU ARE MY LITTLE GIRL...


The End
An unbearable anxiety took hold of Misako...if one day your children start uttering strange statements, be really careful because they could be demons having fun with you!

THE HORROR MANSION

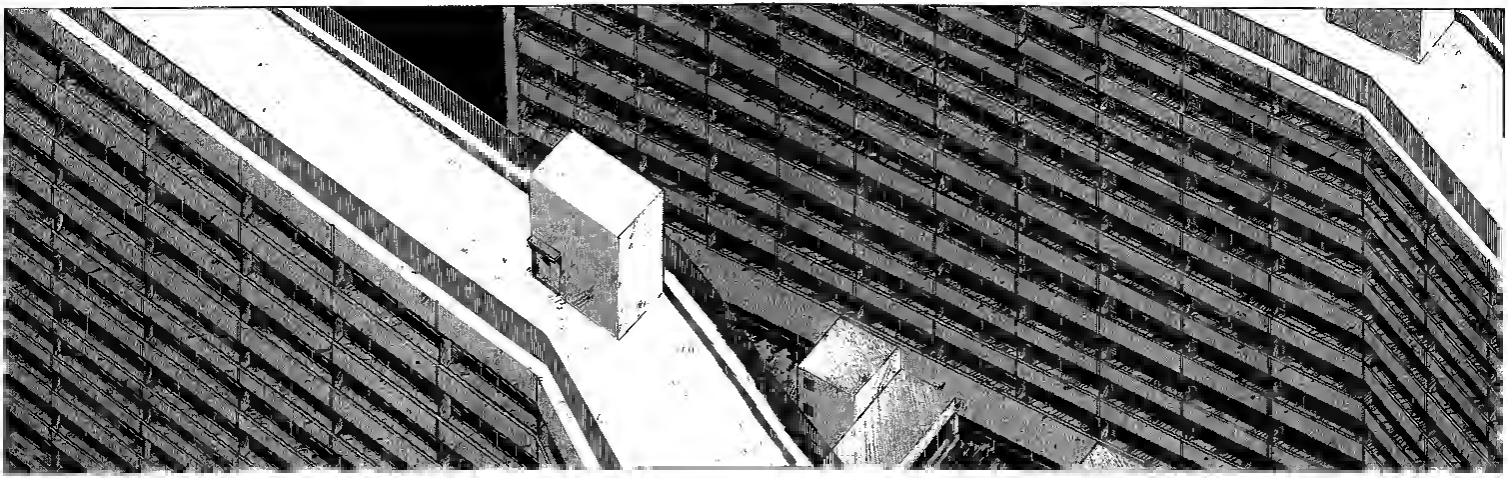
Volume 02

Credits

Scanner: Cindy
Translator: Raijin
Proofreader: Recalcitrant
Editor: hkgaines
QC-er: Sylvie

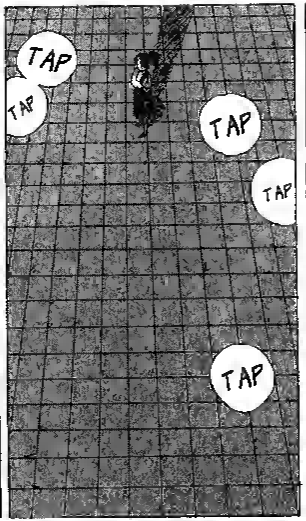
http://www.esthetique-realm.net

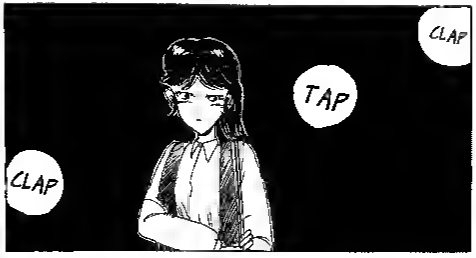
Venetian Blinds

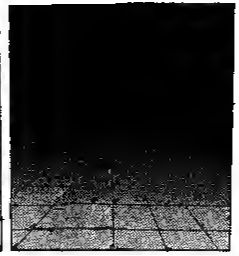


TAP
TAP
TAP
TAP

TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP

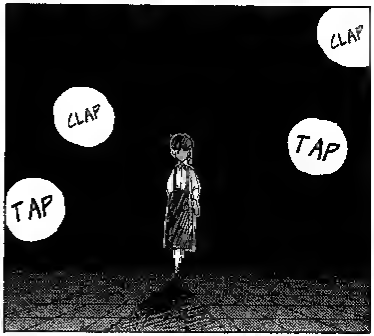

TAP
TAP
TAP
TAP
TAP

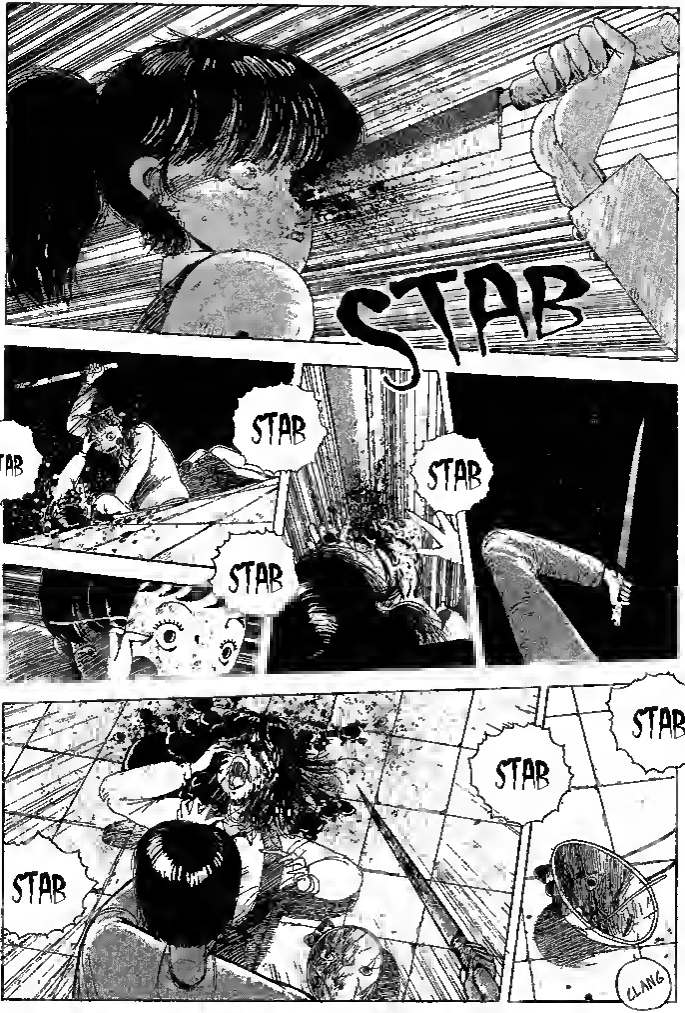

CLAP
TAP
CLAP



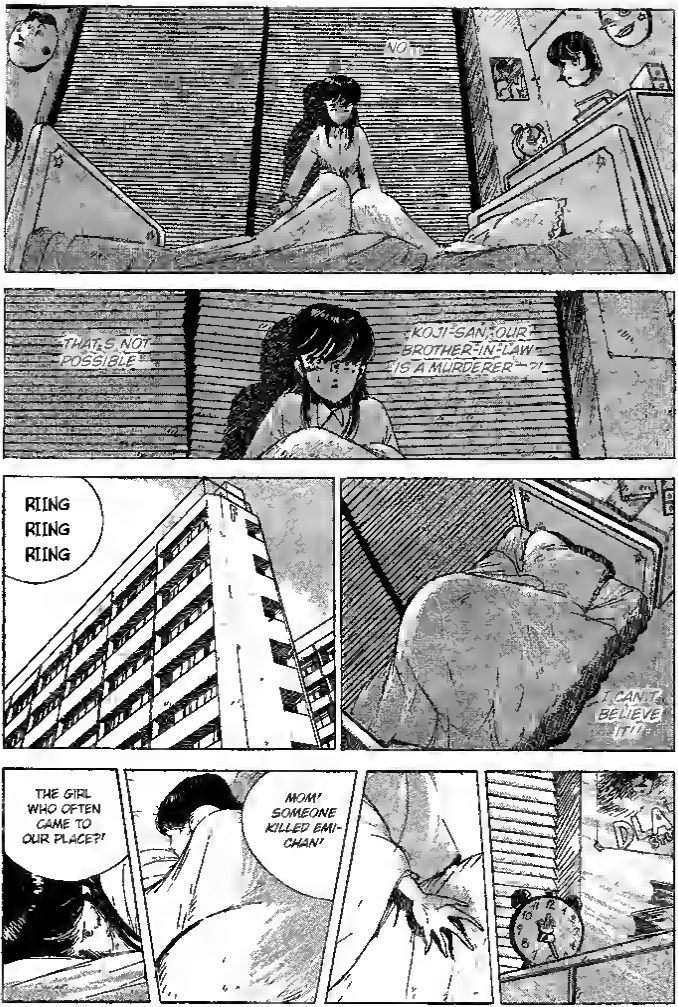
WHO GOES THERE?

CLAP
CLAP
TAP

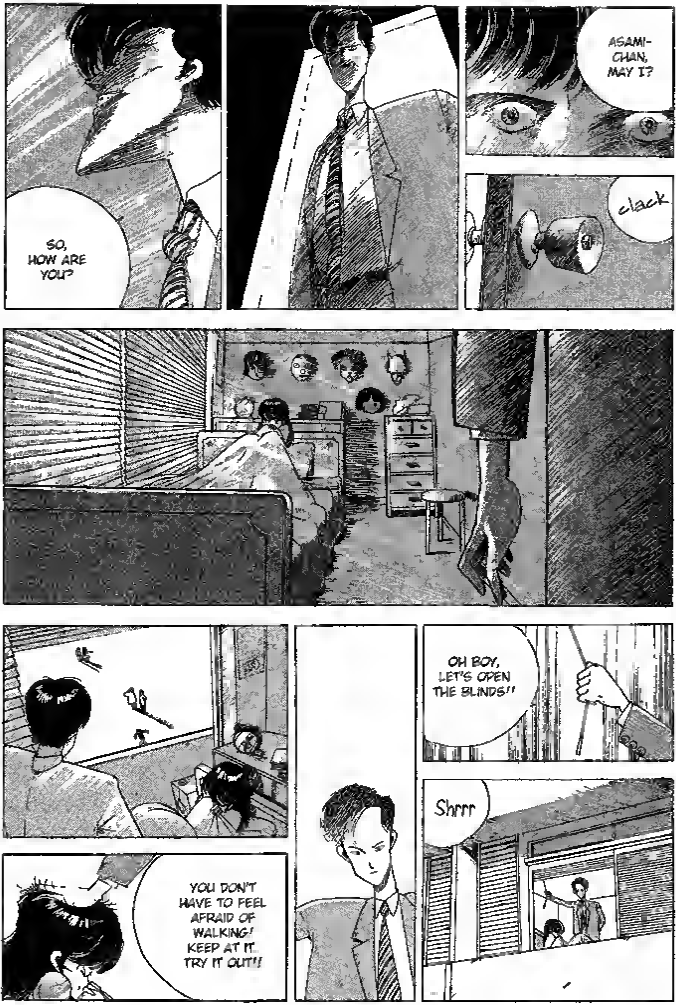

CLAP
CLAP
TAP
TAP


STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
CLANG

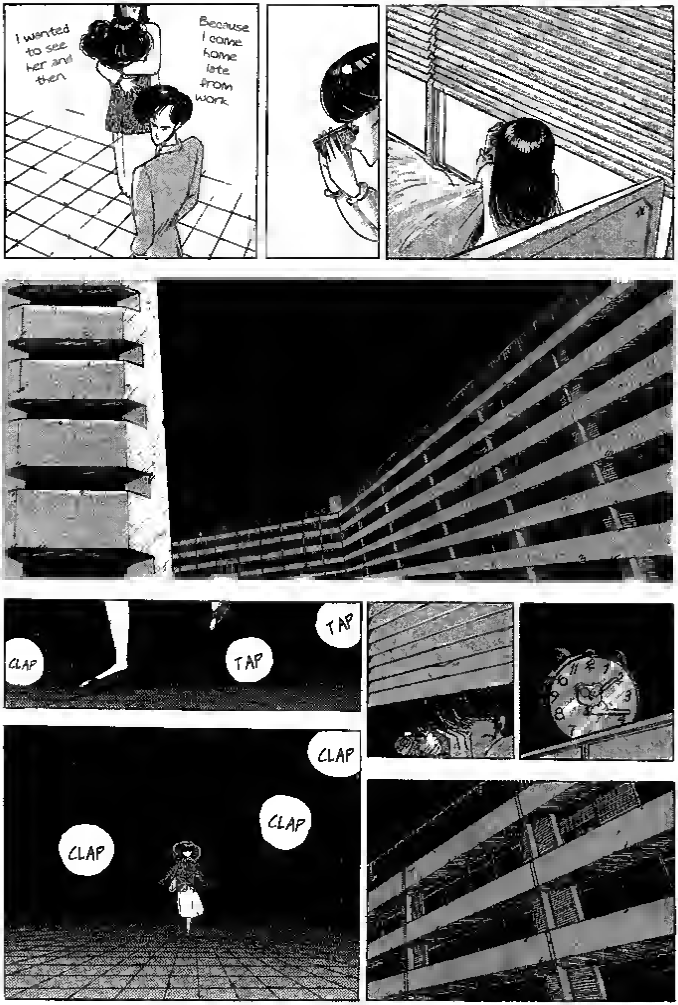
AAH!
SHUT

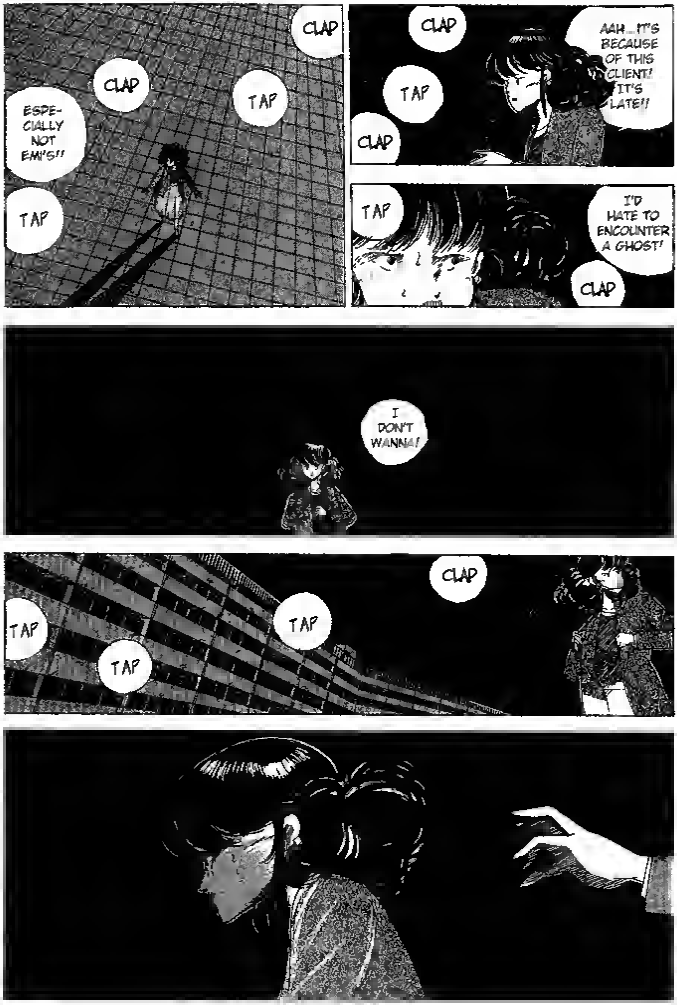

NO!
THAT'S NOT POSSIBLE...
KOJI-SAN, OUR BROTHER-IN-LAW IS A MURDERER--?!
RIING
RIING
RIING
I CAN'T BELIEVE IT!?
THE GIRL WHO OFTEN CAME TO OUR PLACE?!
MOM! SOMEONE KILLED EMI-CHAN?

SHE WAS MUTILATED BEYOND RECOGNITION.
IT'S HORRIBLE!!
I'LL BE ALL RIGHT BECAUSE KOJI-SAN IS PROTECTING ME!
YOU MUST BE CAREFUL, TOO!
IN THE FACE?! BUT, THAT'S INHUMANE...
ACCORDING TO THE PHYSICIAN... YES, BUT ACTUALLY, SHE IS AFRAID
BY THE WAY, MOM-IN-LAW! HOW ARE ASAMI-CHAN'S LEGS? CAN SHE WALK NOW?
KNOCK KNOCK
WELL, IN THAT CASE, I'M GOING TO ENCOURAGE HER A BIT...

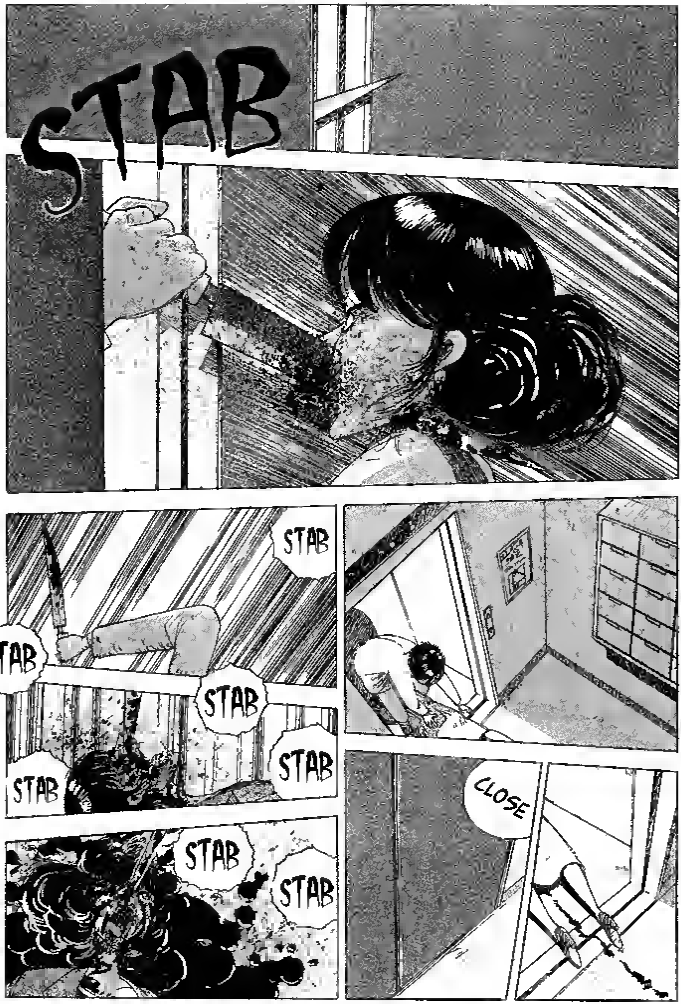

SO, HOW ARE YOU?
ASAMI-CHAN, MAY I?
clack
OH BOY, LET'S OPEN THE BLINDS!!
Shrrr
YOU DON'T HAVE TO FEEL AFRAID OF WALKING! KEEP AT IT. TRY IT OUT!!

YOUR LEGS ARE HEALED!
IF YOU STAY IN BED LIKE THIS, A NASTY MAN IS GOING TO COME AND EAT YOU!!
HEY, SHIZUKA!
MAYO!!
TELL ME WHAT DID YOU SAY TO ASAMI?
WELL, IT WORKED! SHE'S TRAINING NOW
pat
BAH, NOTHING OF IMPORTANCE
But if I hadn't called her
It's not your fault!
IT'S MY FAULT, BECAUSE YESTERDAY SHE WAS SUPPOSED TO COME AND SEE ME IF I HADN'T INVITED HER...
DO YOU KNOW ABOUT EMI-CHAN?!

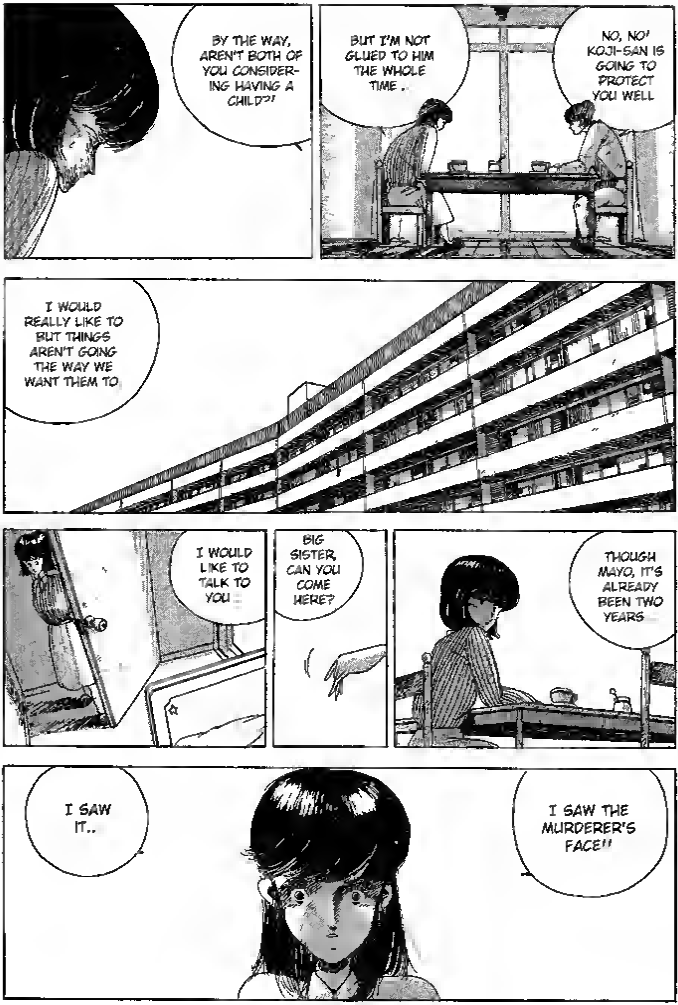

I wanted to see her and then
Because I come home late from work
CLAP
TAP
TAP
CLAP
CLAP
CLAP

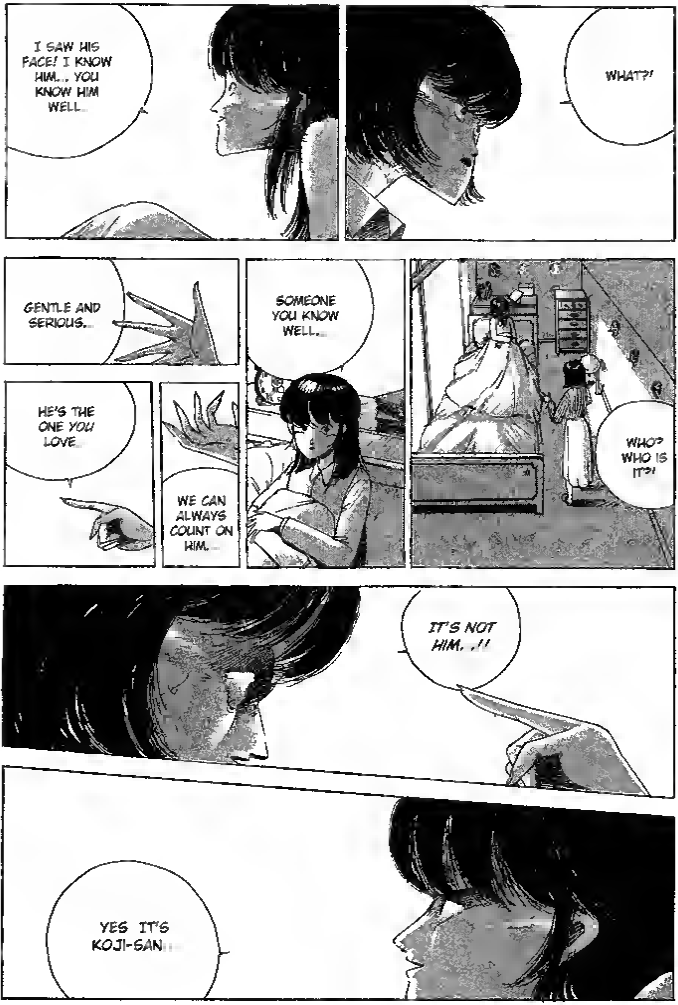

CLAP
CLAP
TAP
ESPE-CIALLY NOT EMI'S!!
TAP
CLAP
TAP
CLAP
AAH... IT'S BECAUSE OF THIS CLIENT! IT'S LATE!!
TAP
I'D HATE TO ENCOUNTER A GHOST!
CLAP
I DON'T WANNA!
TAP
TAP
TAP
CLAP

AAAAHH!
Pat
HEY, IT'S DANGEROUS TO WALK ALONE AT NIGHT!
I THANK YOU VERY MUCH!
WE ARE GOING TO ACCOMPANY YOU. WHICH BUILDING DO YOU LIVE IN?
click
GEEZ OH, THE SHAME!!

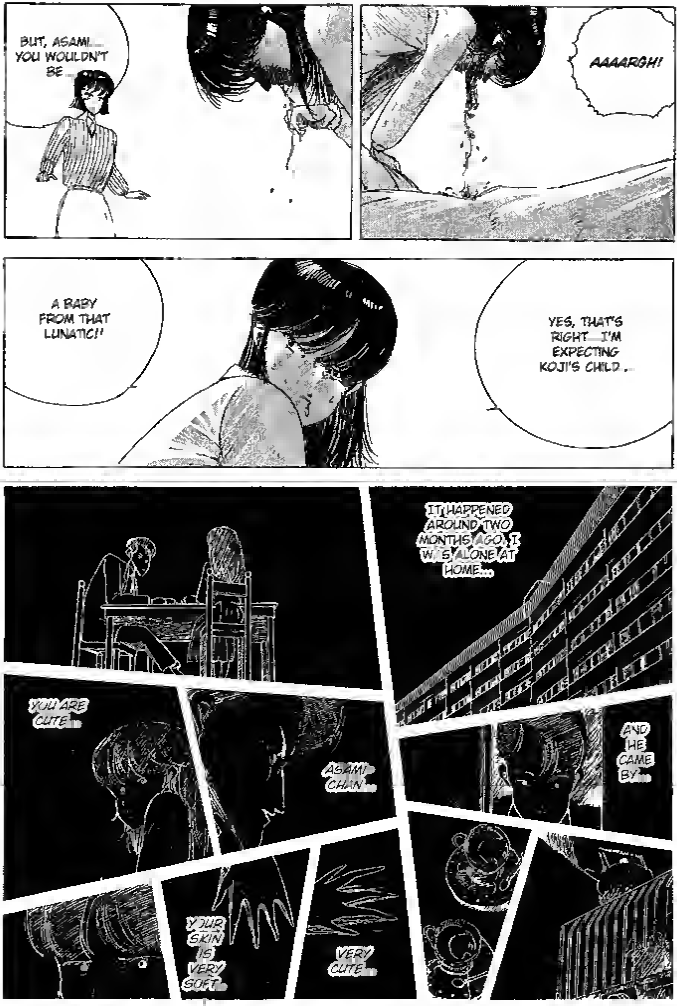

STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
CLOSE

STAB
STAB
MOM, THIS TIME SHIZUKA WAS KILLED
MAYO
WILL I BE THE NEXT ONE?!

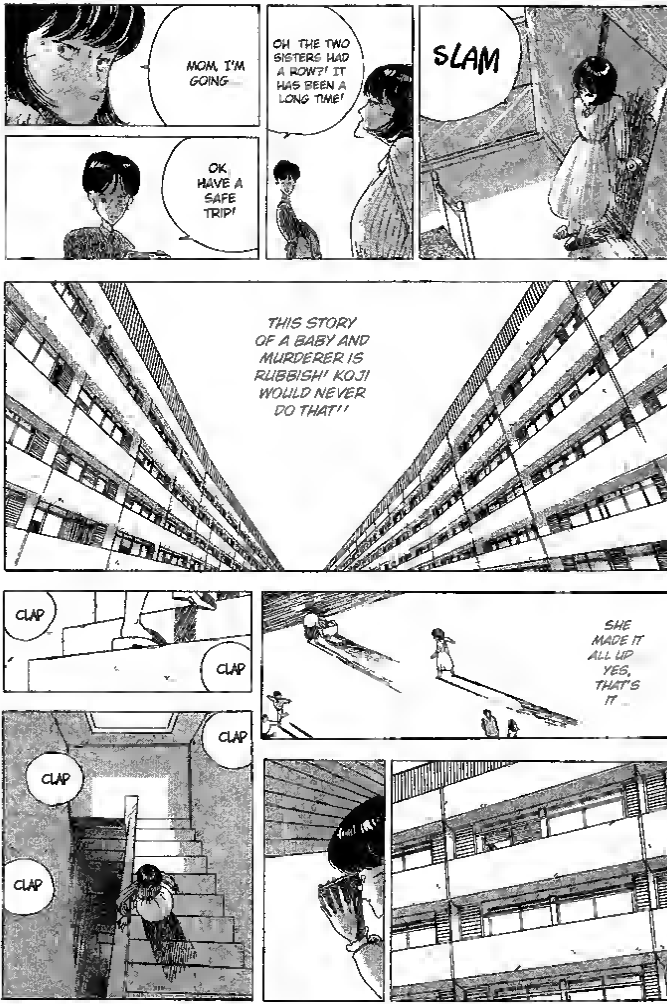

BY THE WAY, AREN'T BOTH OF YOU CONSIDERING HAVING A CHILD?!
BUT I'M NOT GLUED TO HIM THE WHOLE TIME..
NO, NO! KOJI-SAN IS GOING TO PROTECT YOU WELL
I WOULD REALLY LIKE TO BUT THINGS AREN'T GOING THE WAY WE WANT THEM TO
I WOULD LIKE TO TALK TO YOU
BIG SISTER, CAN YOU COME HERE?
THOUGH MAYO, IT'S ALREADY BEEN TWO YEARS
I SAW IT..
I SAW THE MURDERER'S FACE!!

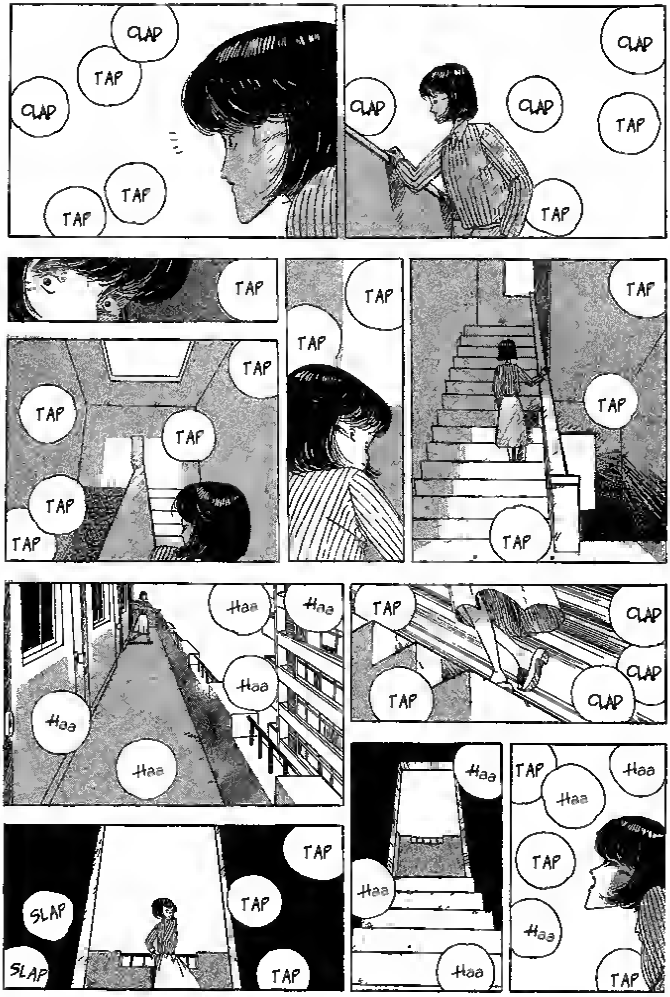

I SAW HIS FACE! I KNOW HIM... YOU KNOW HIM WELL...
WHAT?!
GENTLE AND SERIOUS...
SOMEONE YOU KNOW WELL...
HE'S THE ONE YOU LOVE...
WE CAN ALWAYS COUNT ON HIM...
WHO? WHO IS IT?!
IT'S NOT HIM, !!
YES IT'S KOJI-SAN!!

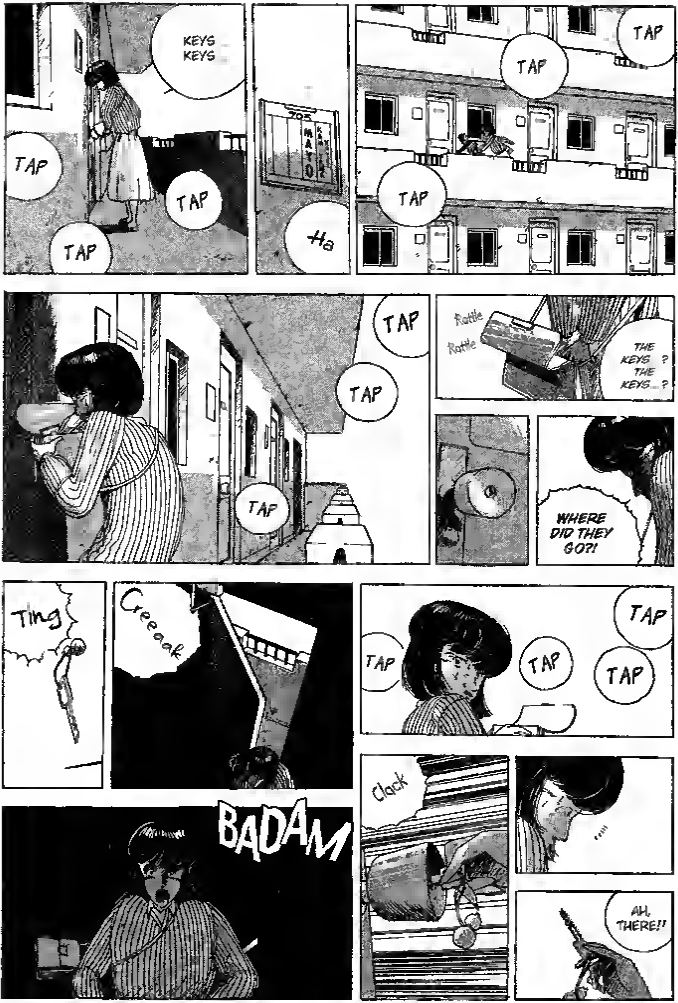
HOW COULD YOU HAVE SEEN HIM?! YOU NEVER LEAVE YOUR BED!
STOP SPOUTING SUCH NONSENSE!
I SAW HIM FROM THE WINDOW WITH THESE...
NO, EVERYTHING IS WRONG! YOU ARE NOTHING BUT A LIAR!
WITH THEM, YOU CAN SEE VERY CLEARLY OUTSIDE.
HERE, KOJI-SAN IS JUST OVER THERE...
YOU DON'T UNDERSTAND A THING! HE'S A PERVERT!!
AS YOU WISH... BUT ONE DAY, HE'LL KILL YOU, TOO...
YUCK!
BIG SISTER... YOU DON'T KNOW IT, BUT...
BE QUIET!!
LIKE WITH EMI-SAN AND SHIZUKA-SAN, STABBING YOUR FACE

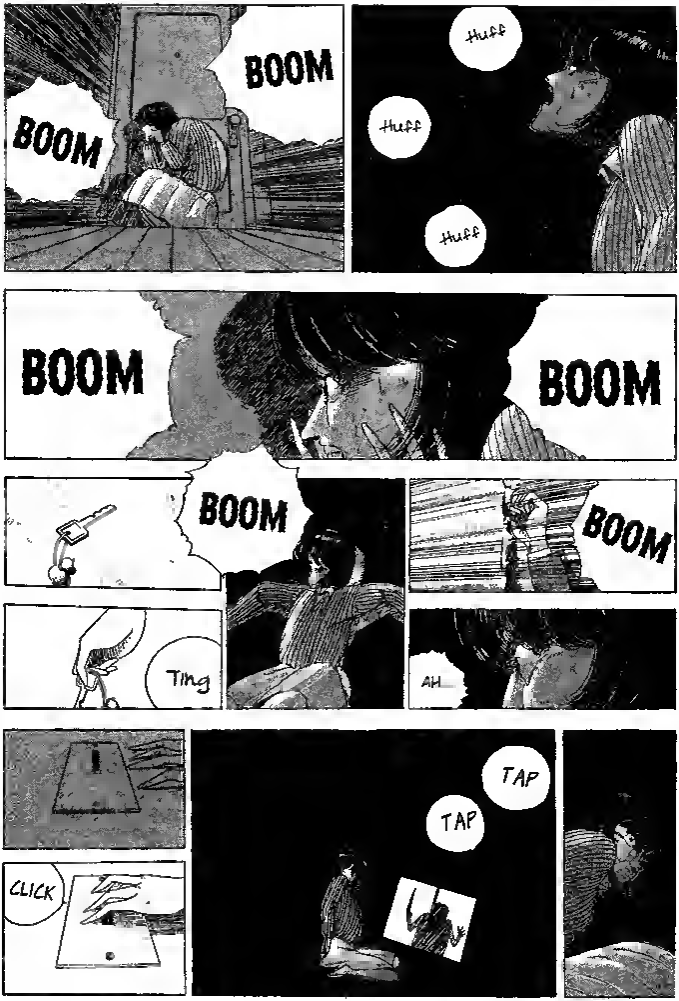

BUT, ASAMI... YOU WOULDN'T BE...
AAAARGH!
A BABY FROM THAT LUNATIC!
YES, THAT'S RIGHT... I'M EXPECTING KOJI'S CHILD.
IT HAPPENED AROUND TWO MONTHS AGO. I WAS ALONE AT HOME...
AND HE CAME BY...
YOU ARE CUTE...
ASAMI CHAN...
YOUR SKIN IS VERY SOFT...
VERY CUTE...

THE KETTLE FELL OFF AND...
AND THEN...
MY FEET GOT BURNED
HE WOULDN'T DO THAT SORT OF THING!
STOP TALKING NONSENSE...
IF YOU DON'T WANT TO BE KILLED
AS YOU LIKE... BUT BEWARE OF HIM...


MOM, I'M GOING...
OK. HAVE A SAFE TRIP!
OH THE TWO SISTERS HAD A ROW?! IT HAS BEEN A LONG TIME!
SLAM
THIS STORY OF A BABY AND MURDERER IS RUBBISH! KOJI WOULD NEVER DO THAT!!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
SHE MADE IT ALL UP YES, THAT'S IT...


CLAP
TAP
CLAP
TAP
TAP
CLAP
CLAP
CLAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
Haa
Haa
Haa
Haa
TAP
CLAP
CLAP
CLAP
TAP
Haa
Haa
Haa
TAP
Haa
TAP
SLAP
SLAP
TAP
TAP
TAP

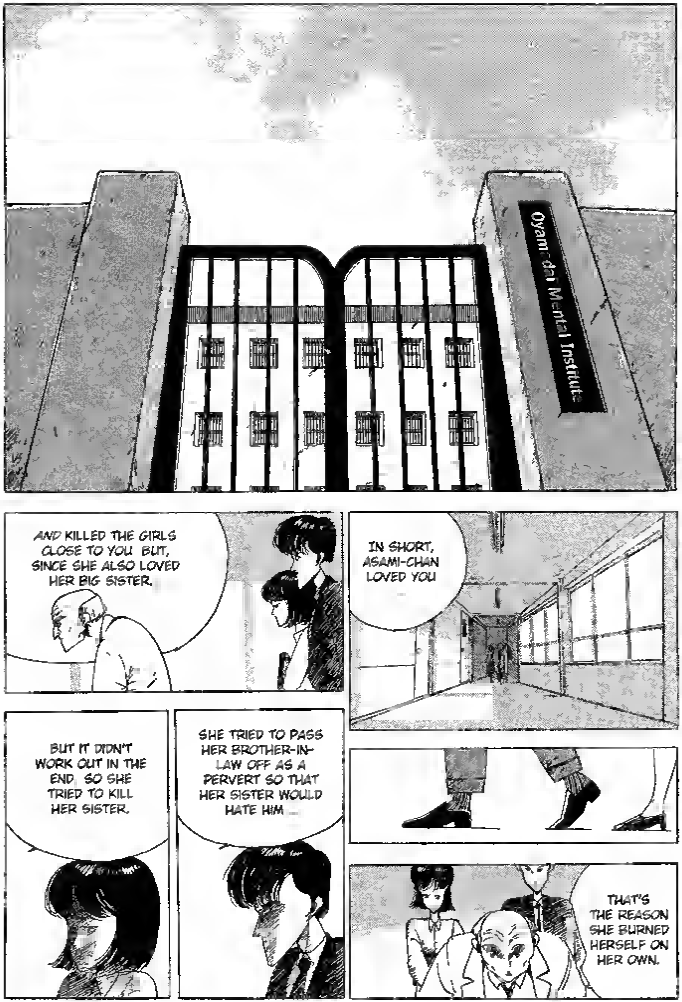

KEYS KEYS
TAP
TAP
TAP
Ha
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
Rattle Rattle
THE KEYS ? THE KEYS...?
WHERE DID THEY GO?!
Ting
Creeak
BADAM
TAP
TAP
TAP
TAP
Clack
AH, THERE!!


BOOM
BOOM
Huff
Huff
Huff
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
Ting
AH
CLICK
TAP
TAP

AAAAHH!
STAB
MAYO!!

NOOOO!
THUD

ASAMI..
HE HE HE HE HE!


Oyami-dai Mental Institute
AND KILLED THE GIRLS CLOSE TO YOU. BUT, SINCE SHE ALSO LOVED HER BIG SISTER.
IN SHORT, ASAMI-CHAN LOVED YOU
BUT IT DIDN'T WORK OUT IN THE END. SO SHE TRIED TO KILL HER SISTER.
SHE TRIED TO PASS HER BROTHER-IN-LAW OFF AS A PERVERT SO THAT HER SISTER WOULD HATE HIM ...
THAT'S THE REASON SHE BURNED HERSELF ON HER OWN.

OF COURSE IT'S NOT YOURS BECAUSE SHE'S STILL A VIRGIN
WHAT I DON'T UNDERSTAND IS THAT SHE'S REALLY PREGNANT
ASAMI SATÔ
BUT SHE'S WITH CHILD. DO YOU UNDERSTAND?
IT'S IMPOSSIBLE!
WHAT DO YOU MEAN?
THAT SHE MADE A CHILD ON HER OWN
PRESUMABLY BECAUSE HER DESIRE FOR A CHILD WAS SO STRONG

MAYO! COME HERE SO THAT I CAN KILL YOU RIGHT AWAY!
NO, NO. DON'T TOUCH KOJI-SAN'S CHILD WITH YOUR FILTHY PAWS!
AND YET, SHE'S ABOUT TO GIVE BIRTH TO YOUR CHILD.
YES, YOUR CHILD...

WAAA
WAAA
WAAA

The End

THE HORROR MANSION

Volume 02

Credits

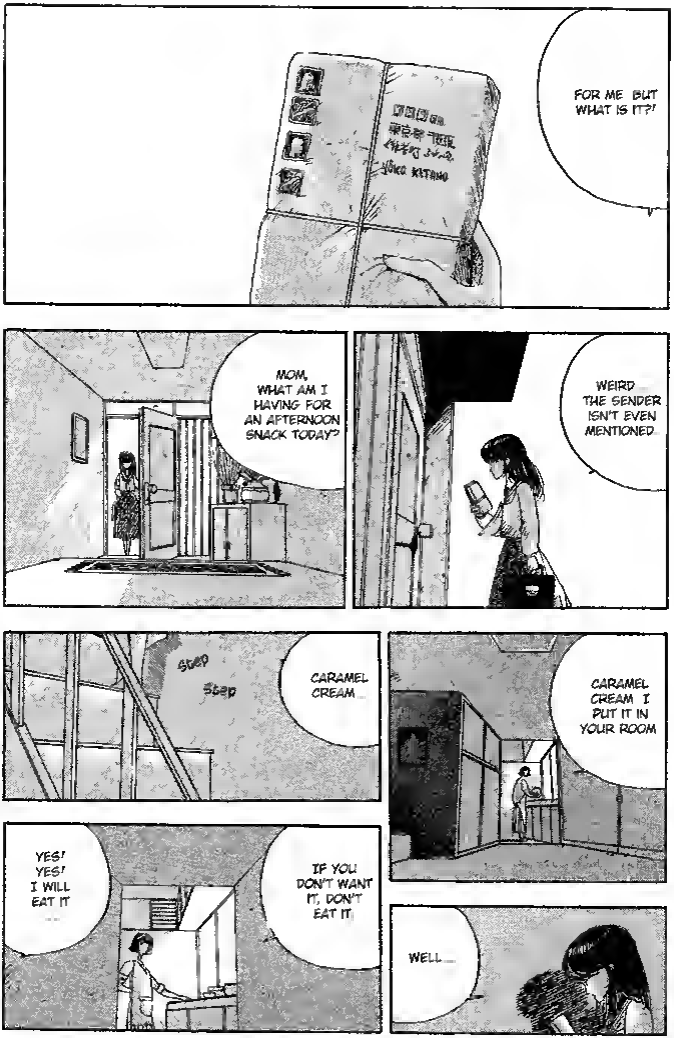
Scanner: Cindy
Translator: Raijin
Proofreader: Recalcitrant
Editor: hkgaines
QC-er: Sylvie

http://www.esthetique-realm.net

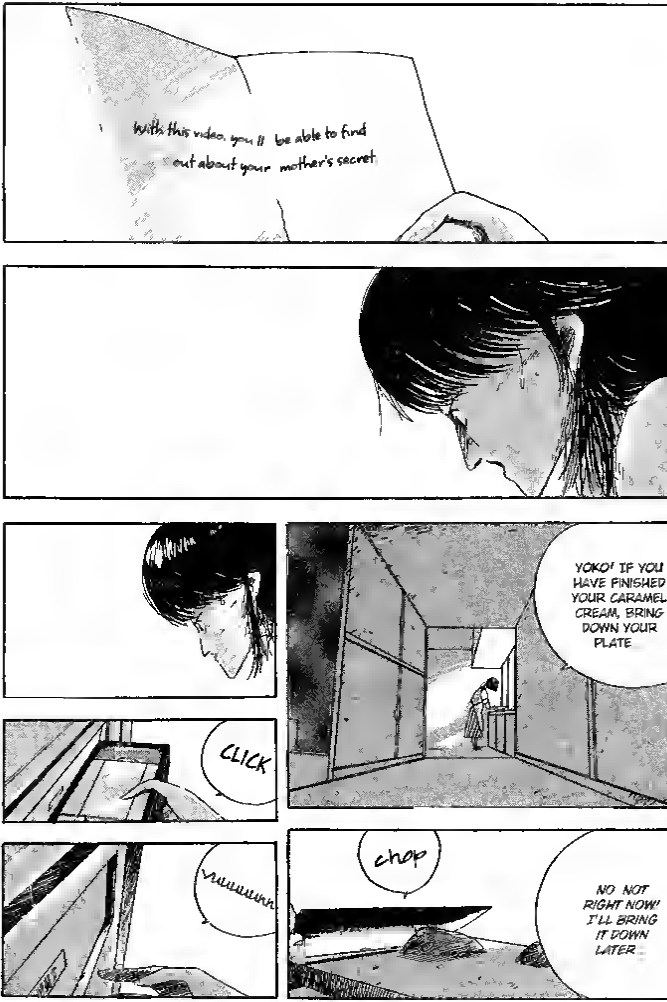
Video Cassette

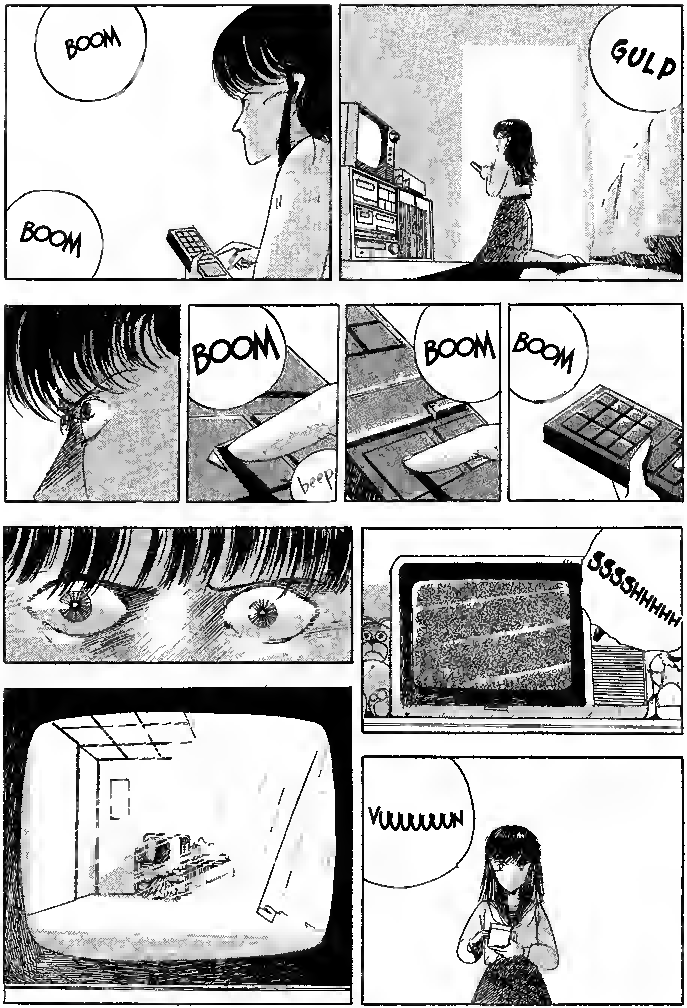
I'M BACK!

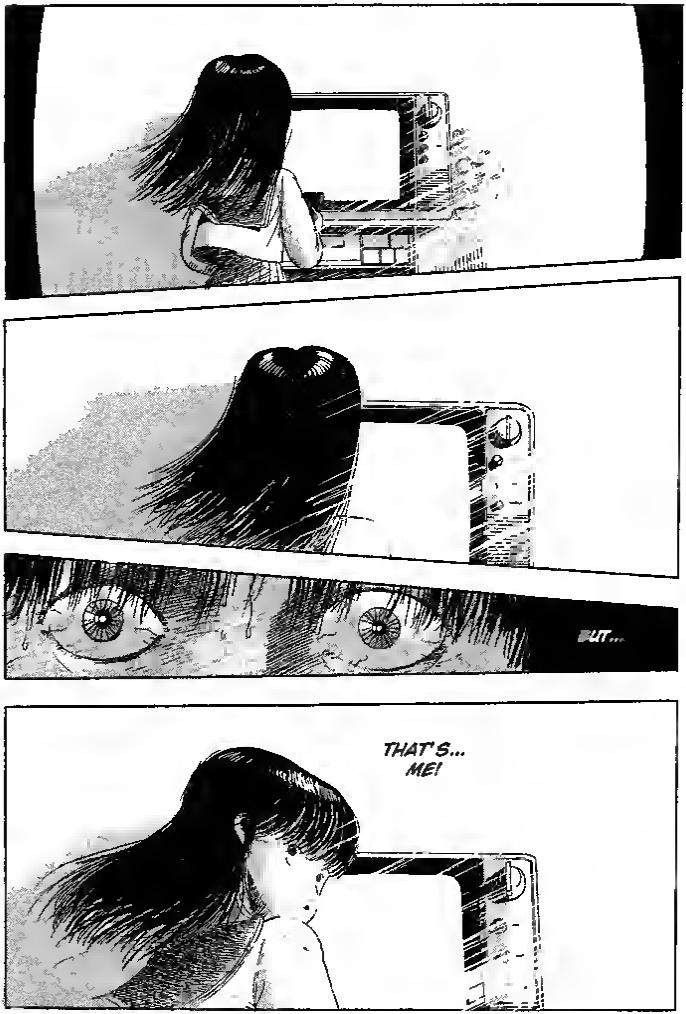
CLACK

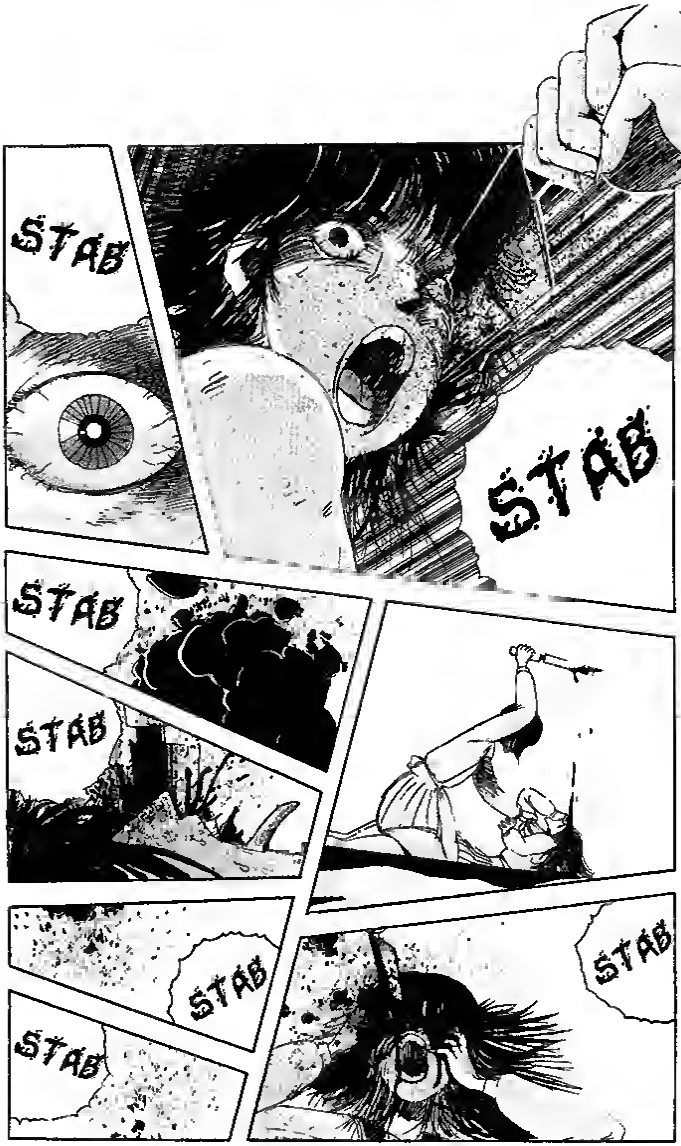

FOR ME BUT WHAT IS IT?!
MOM, WHAT AM I HAVING FOR AN AFTERNOON SNACK TODAY?
WEIRD... THE SENDER ISN'T EVEN MENTIONED
Step Step
CARAMEL CREAM...
CARAMEL CREAM I PUT IT IN YOUR ROOM
YES! YES! I WILL EAT IT
IF YOU DON'T WANT IT, DON'T EAT IT
WELL...

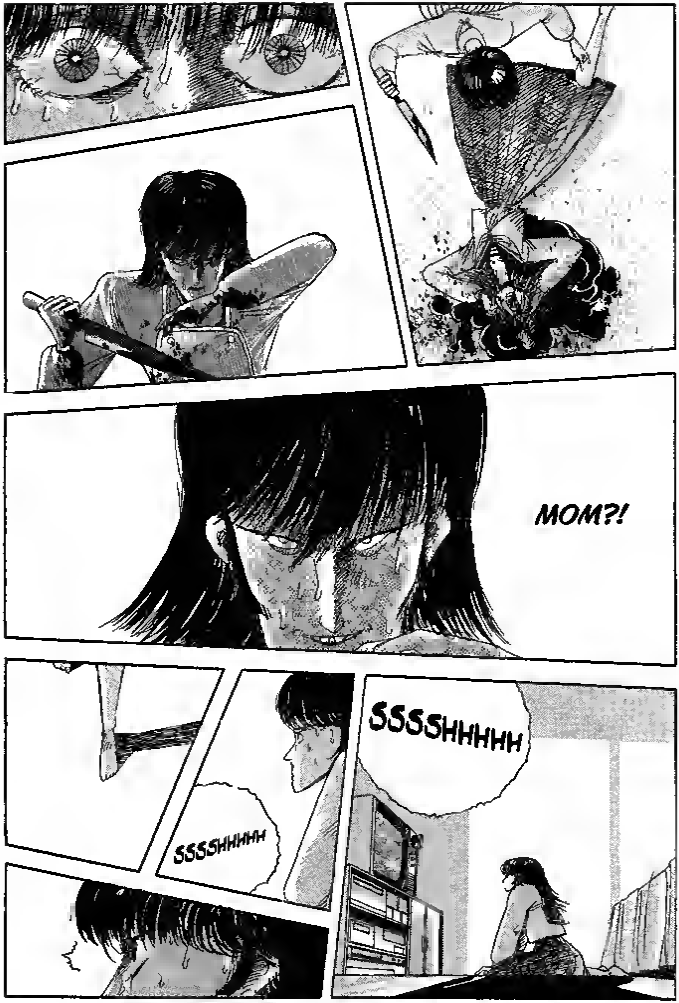
SLAM
A VIDEO CASSETTE... BUT WHY?!
RIIIP
RIIIP
OH, A LETTER
HM!
THUD

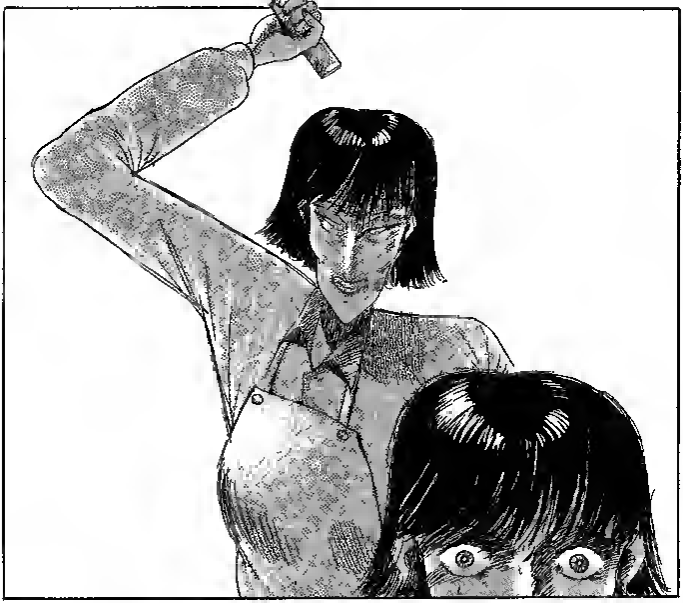

With this video, you'll be able to find out about your mother's secret.
YOKO! IF YOU HAVE FINISHED YOUR CARAMEL CREAM, BRING DOWN YOUR PLATE.
CLICK
chop
NO, NOT RIGHT NOW! I'LL BRING IT DOWN LATER.


BOOM
BOOM
GULP
BOOM
beep
BOOM
BOOM
SSSSHHHHH
VUUUUUUN


BUT...
THAT'S... ME!


STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB
STAB


MOM?!
SSSSHHHHH
SSSSHHHHH



The End

Understanding Tools

1 THE CHARACTERS' NAMES IN THIS VOLUME

	How it is read	How it is translated
Page 11	Shûitchi	Shûichi
Page 44	Yussako Sugihala	Yusako Sugihara
Page 49	Mihalu	Miharu
Page 71	Takahilo	Takahiro
Page 72	Takayanagi	Takayanagi
Page 80	Kaolu	Kaoru
Page 102	Yôitchi	Yôichi
Page 156	Emi	Emi
Page 157	Assami	Asami

2 KIMONO (Page 8)

Traditional silk costume, which may sometimes be worth exorbitant sums, depending on the quality of its materials and the making. There are different types of kimono, corresponding with an art of dressing but also with a real codification tied to ancestral Japanese traditions. Unfortunately, factors like Westernization, the price and the practical aspect of it result in the fact that nowadays it is rare to see people in kimono daily.

Here, it concerns a Furisode kimono (a particularly fine and brightly coloured quality silk), worn by young girls on a special occasion : a ceremony taking place on the second Monday of January. Furisode is offered by parents to their daughter(s) when they turn 20 years old. It symbolizes their entrance into the world of "adults". So it's a sign of celibacy or an invitation to a wedding. Girls can wear it for weddings or tea ceremonies.

3 BUTSUDAN (Page 8)

Butsudan is a Buddhic altar (wood case) which, in the past, was present in every home (in 1993, 47% of the families still owned one, according to an article from the newspaper *Asahi Shimbun*). Placed in an isolated room, a statue or a picture of Buddha as well as ancestor photos are set up. Offerings (food) are made to the ancestors. Incense and candles are lit. It's the place of religious worship for the whole family. This day and age, Butsudan is increasingly disappearing from the homes of the major cities. Some elderly are trying to preserve this tradition in the countryside.

4 NEW YEAR (Page 8) – OSHÔGATSU
Christmas is only an opportunity to celebrate in Japan For Japanese, New Year (Oshôgatsu) is far more important It's the occasion to bring the whole family together grandparents, parents and children A happy New Year is being wished, most often by sending a card. The preparations are very ritualized People hope to gain happiness and prosperity for the year to come For example, it is common practice to make special dishes, served in multi-layer boxes (jûbako)- also see (6)

5 For New Year, tradition requires to go to a Buddhist temple, on the night of the 31st December till 1st January There, each person rings a bell 108 times to erase the 108 sins of mankind.

6 OSECHI, READ "OSÊTCHI" (Page 9)
These are delicious dishes composed of various vegetables, fish and meat and served in jûkabo (multi-layer boxes) in connection with the New Year The tradition goes back to the Edo period. Their making combines health (very nutritious), harmony (genuine culinary composition) and joy (good wishes for the New Year) all the while playing on the symbolism of the ingredients (for a jolly year- konbu (seaweed), for a healthy year kuro-mame (black soy), etc) During that time, the woman doesn't cook, she prepares these dishes several days in advance and preserves them From now on, it's possible to buy them as prepared food in groceries or department stores There are varying recipes depending on the region

7 OTOSHIDAMA (Page 10)
On January 1st children receive a decorated money envelope like the New Year's gift in the West Children play traditional card games and play kite

8 SUFFIX (Page 11)
The suffix - kun is for the forename of boys
The civility suffix – san means "Mister" , "Madam" or "Miss"
The suffix - chan marks sympathy, "my little one" (girl or boy)

9 CALENDAR (Page 19)
The Japanese calendar is divided up into several eras tallying with the reigns of different emperors Here, it's 1968, also named the Showa era (1926 to 1988), which saw the emperor Hirohito rule till 1989 Currently, we're under the reign of Emperor Akihito in the Heisei era. The Christian calendar is also used in Japan

10 DIARY (Page 10)
As a rule, people indicate the time it is, the day in hand

11 KANPAI (Page 82)
Expression to say "Cheers!" or " Bottoms up!"

THE HORROR MANSION

Volume 02

Credits

Scanner: Cindy
Translator: Raijin
Proofreader: Recalcitrant
Editor: hkgaines
QC-er: Sylvie

http://www.esthetique-realm.net